

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

85 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVI No. 25

IMPRIMERIE ALLIÉE

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 22 NOVEMBRE, 1945

Le comté de Saint-Jean a souscrit \$3,239,750 à l'emprunt

170 p.c. de l'objectif

Remerciements du Comité National des Finances de Guerre

Le Comité National des Finances de Guerre, pour le comté de Saint-Jean, désire remercier sincèrement toute la population du comté pour le magnifique appui qu'elle a bien voulu accorder au gouvernement canadien au cours de ce dernier EMPRUNT DE LA VICTOIRE.

Tous connaissent le magnifique résultat obtenu au cours de cette récente campagne. Ce résultat bat tous les records. MM. L. O. Régner et C. T. Trotter, présidents conjoints, M. P. B. Keyes, en charge de l'Épargne sur les Salaires, MM. Georges Girard et Hector Tessier, en charge de la Vente générale dans la Cité de Saint-Jean ainsi que dans les paroisses environnantes, MM. Roland Sabourin et Conrad Camarale, qui s'occupèrent de la publicité, M. Philippe Toupin qui, avec M. Hector Tessier, présidait la section agricole, et enfin MM. O. A. Rivet et F. G. McArthur, organisateurs de l'Unité, offrent à tous un cordial merci; aux sollicitateurs et représentants, et à la population toute entière de notre comté. Car c'est en définitive à notre population que vont les remerciements, cette Campagne du 9ème Emprunt de la Victoire n'aurait jamais atteint le résultat que nous connaissons.

Nos remerciements vont aussi à ceux que nous oublions trop souvent quand il s'agit de distribuer des remerciements. Nous voulons

parler des membres de notre Conseil de Ville de la Cité de Saint-Jean et des Conseils municipaux des paroisses du comté et des membres du Clergé. Nous voulons mentionner les journaux et surtout les journaux locaux et leurs gérants dévoués, MM. L-Omer Perrier, Lawrence Gage et Paul L'Ecuier, les banques et leurs gérants, MM. L. J. Robichaud, C. J. O. Picard, E. Arbour, A. Drysdale, C. E. Paquet (Lacolle), les théâtres locaux et leurs gérants, MM. Maurice Phaneuf, Charles Berger et A. Boudreau et toutes les industries et usines du comté. Merci enfin à tous les représentants et auxiliaires dans les usines, à tous les industriels et commerçants, à tous les professionnels, artisans, ouvriers et cultivateurs du comté.

UN GRAND MERCI A TOUS!

Il nous fait maintenant plaisir de vous donner les résultats finaux obtenus dans le comté:

La Cité de Saint-Jean	\$2,557,150.
Lacolle	158,100.
St-Paul, Ile-aux-Noix	110,050.
Lacolle	107,950.
St-Bernard de Lacolle	73,000.
Paroisse de Saint-Jean	71,800.
St-Blaise	63,100.
St-Luc	40,500.
Grande Ligne	33,300.
St-Valentin	24,800.
Grand total obtenu	\$3,239,750.

FONDATION D'UNE ASSOCIATION REGIONALE DU NOTARIAT

Une quarantaine de notaires des districts de St-Hyacinthe, Bedford et Iberville ont fondé à St-Jean, samedi soir, le 17 dernier, une association régionale du notariat. En furent élus officiers: Président, Me E. Fleury, de Knowlton, qui compte soixante ans d'exercice dans sa profession; vice-président: Me G. Guillet, d'Iberville; et secrétaire-trésorier: Me Alphonse Meunier, de St-Denis-sur-Richelieu.

L'assemblée fut précédée d'un banquet à l'hôtel National. En outre des sus-nommés, on remarquait à la table d'honneur: Me G. Beauregard, de Montréal, vice-président de la Chambre des Notaires; Me R. Brunet, inspecteur des greffes de ses confrères; Me D. Pelletier, de Montréal, membre du Conseil de cette Chambre; Me C. Dumaine, député de Brome et ex-Orateur à la Législature; Me T. Brassard, registraire de Montréal; et les membres suivants de la Chambre des Notaires: Mes P. L. F. Noisieux, de St-Césaire; C. E. St-Pierre, de St-Pie; Fridolin Meunier, de Cowansville; L. E. Morier, de St-Hyacinthe; Jean Meunier, de St-Jean; et R. Fournier, d'Iberville.

Les autres notaires présents étaient: Mes J. E. Dupont, de Napierville; H. Moreau, L. J. Deland et L. Desmarais, de St-Jean; J. E. Boivin et R. Guillet, d'Iberville; E. Rainville et P. Marcoux, de Marieville; H. St-Germain, H. Morin, G. Beaudoin et J. Lafontaine, de St-Hyacinthe; L. Cordeau, de St-Damase; G. A. Deland, d'Acton-Vale; J. R. Choquette, de St-Pie; P. E. L'Heureux, de St-Jude; M.

Cloutier, de St-Ours; J. E. M. Desrochers, de St-Hilaire; J. Noisieux, de St-Césaire; D. H. Noisieux, de Farnham; S. Tétreault, de Knowlton; J. Lemieux, J. C. St-Pierre, L. Tétreault et G. Southière, de Granby; C. U. R. Tartre, de Sutton; V. Monty, de Roxton Pond, et H. Boulay, de Waterloo.

Me G. Beauregard fut le conférencier. Il parla de l'application du tarif des notaires fixé par la Législature lors de sa dernière session. Il nota que, malgré l'accroissement des dépenses de bureau, taxes, etc., ainsi que la hausse du coût de la vie, ce tarif était demeuré le même depuis vingt ans. Il souligna l'importance pour les membres de cette profession de bénéficier d'un revenu convenable afin de garder dans leurs rangs les sommités et leur permettre une existence digne des hautes fonctions qu'ils exercent dans l'intérêt du public.

Adressèrent aussi la parole: Me E. Fleury, qui présida; Me R. Brunet, qui souligna le rôle indispensable que les notaires jouent dans notre province depuis trois siècles pour le plus grand avantage de la collectivité; Me T. Brassard, qui dit la haute estime dont jouit le notariat québécois; Me H. St-Germain, qui exprima sa joie de voir les confrères de plusieurs districts s'unir davantage; et autres.

La nouvelle association, en multipliant les rencontres entre les confrères de la région, en favorisant l'uniformité dans la rédaction et l'application du tarif, etc., rendra de grands services non seulement au notariat mais à la population elle-même.

DEBAT MIXTE

Amour . . .

Supplice ou délice?

Jeudi, le 6 décembre, 1945.
à 8.30 hrs.

Centrale Catholique

Artiste invité:

Guy Coutu,

vedette de

"Radio Carabin"

•
PRIX: \$0.50

Billets échangeables à la
Pharmacie Régner

Ligue des Propriétaires ce soir jeudi

Qu'on n'oublie pas que c'est ce soir jeudi, le 22 courant, à 8 hrs, qu'aura lieu la réunion des membres de la ligue des propriétaires et leurs amis, qui sont toujours les bienvenus à l'hôtel de ville.

Les délégués présenteront le rapport du congrès de l'Union des Ligues, tenu à Québec, le mois dernier, des commentaires seront faits et des résolutions dans l'intérêt de la Ligue seront à l'ordre du jour.

Avis aux Producteurs Maraîchers Pour Fins Industrielles

L'Association des Producteurs maraîchers, pour fins industrielles, aura son assemblée générale, annuelle, jeudi le 29 novembre, prochain, à 10 heures de l'avant-midi, au Jardin Botanique, à Montréal.

Nous prions tous les producteurs de légumes, pour la mise en conserve, et la déshydratation, de bien vouloir se rendre nombreux, à cette assemblée.

Des questions importantes, d'intérêt général, concernant les producteurs, seront mises, à l'étude. Deux conférenciers, sont au programme, et un film en couleurs, traitant de la lutte de l'homme, contre les insectes, sera présenté, à la fin de l'assemblée.

Il est de l'intérêt de tous les producteurs, de devenir membre de leur association.

Gérard GIROUX, B. S. A.,
Secrétaire de l'Association.

Nos Hôtels à St-Jean

Mme Omer Gamache, de Mégantic et autrefois de notre ville, vient de se porter acquéreur de l'Hôtel du Canada, sur la rue Richelieu. Mme Gamache et ses enfants en prendront possession ces jours-ci. M. Joseph Daigneault qui était propriétaire de l'Hôtel du Canada depuis 15 ans, continuera à demeurer parmi nous avec sa famille.

Lundi, 12 novembre, à Montréal, Mme O. A. Rivet a signé une promesse de vente de l'Hôtel St-Jean et de sa résidence, rue Champlain, à M. Achille Dorais. M. et Mme Rivet nous quitteront dans la première semaine de décembre pour habiter temporairement Montréal.

D'Une Semaine à l'Autre

AUTOUR DU FUTUR DRAPEAU

La question du drapeau canadien est bel et bien arborée, maintenant qu'un comité parlementaire de la Chambre des Communes a été chargé de fixer un choix d'emblème pour le pays.

Là-dessus, comme sur presque toutes les questions sociales, politiques ou économiques, le Canada a été à même de se rendre compte combien différente est la manière de voir entre les conservateurs, indéracinément attachés à une tradition qui finit souvent par être désuète, — et les libéraux, pour qui l'accommodement aux circonstances et surtout la continuelle évolution avec la vie, demeure la grande ligne de conduite.

Ainsi, pendant que, l'autre jour, à Ottawa, les libéraux, debout, entonnaient l'"O Canada", qui en anglais, qui en français, les conservateurs (progressistes) demeuraient obstinément assis.

Et quand on en vint à discuter la question du drapeau, le torse du conservateur ne pouvait se résoudre à imaginer que le Canada, maintenant adulte, et libre de ses faits et gestes, pouvait se draper autrement que dans les plis de l'Union Jack anglais. Il leur fallut bien concéder du terrain à la majorité libérale, et l'on vit alors certains chefs conservateurs se cramponner au dernier espoir de voir au moins, sur le futur emblème canadien, le coin d'honneur laissé à l'Union Jack.

Chez les libéraux, on ne juge pas essentielle la figuration de l'Union Jack. C'est que, même si la juxtaposition des historico-couleurs de l'Angleterre, de l'Ecosse et du Pays de Galles a réussi cet ingénieux et respectable emblème de la Grande-Bretagne, on ne voit pas trop ce qu'elle viendrait faire avec d'autres juxtapositions d'inspiration canadienne.

Si le Canada veut exprimer son autonomie; s'il veut traduire, dans un emblème, sa fierté d'avoir gagné, parfois chèrement, sa place, maintenant enviable, dans le monde, il devrait pouvoir trouver chez lui, dans son histoire, sa faune, sa fierté ou sa géographie, des symboles capables d'évoquer un canadienisme robuste et sûr de lui.

Ces perpétuelles réminiscences d'emblèmes d'anciennes patries

d'origine risquent, chez nous, de perpétuer cet esprit de colonisation à retardement. Et c'est peut-être, jusqu'à un certain point, pour avoir trop brandi l'Union Jack, dans les provinces anglaises, et chez nous, pour avoir déployé à tout propos les fleurs de lys, — avec le prétendu drapeau de Carillon, aux origines contestées, au dire des historiens, — que chaque nationalité est demeurée si longtemps sur ses positions, sans aider l'unité nationale.

Aussi bien, les déclarations de diverses succursales de la Société Saint-Jean-Baptiste étaient à mon avis, fort bien inspirées, en demandant que le futur drapeau canadien ne comporte pas les couleurs de l'Union Jack.

Il ne m'arrive pas tous les jours de sympathiser avec les principes nationalistes de cette société; mais je ne vois pas pourquoi il serait défendu de saluer celles de leurs revendications qui ne respirent pas l'étroitesse de vues.

Toutefois, je ne comprends pas pourquoi les déclarations de cette Société parlaient, — selon leur propre texte, — au nom des Canadiens-français en général et de la province de Québec. Une société est une société; et une province, une province. Et il est assez difficile de s'imaginer comment la Société Saint-Jean-Baptiste, dont les effectifs sont loin de comprendre toute la population canadienne-française, peut dire, parlant du drapeau canadien, que le Québec ne veut pas de l'Union Jack. Même si cela pouvait être vrai, c'est là un empiètement de territoire qui s'explique difficilement.

Quoi qu'il en soit, il faut, pour le moment, faire confiance au comité parlementaire désigné pour choisir un modèle. Ses membres représentent équitablement toutes les parties du pays; et advenant le cas où son choix serait lamentable, la députation du pays n'est pas du tout obligée de l'endosser aveuglément.

De toute façon, espérons que le Canada, dont le territoire immense comprend une masse énorme du continent, dans la plus étendue de sa largeur, cessera d'être représenté par cette anomalie ridicule, que demeurerait l'emblème de la Marine marchande.

Jean FREDERICK.

Mlle Patricia Mills accepte le prix de \$220.00

A la représentation du Foto-Nite au théâtre CAPITOL, jeudi dernier, le nom de Mlle Patricia Mills a été appelé, comme elle avait rempli une carte de présence, mercredi le 14 novembre, il lui était offert de vendre sa photographie, pour le montant de \$220.00.

Le Foto-Nite est une attraction de chaque semaine au théâtre CAPITOL. Le jeudi avec la coopération de l'audience et de 4 concurrents, un nom est choisi et si la personne répond à l'appel ou si elle a rempli une carte de présence le mercredi précédent, il lui est offert \$100.00 ou plus pour sa photographie.

Il n'est pas nécessaire d'avoir votre photographie pour participer au Foto-Nite, tout ce que vous avez à faire est de vous enregistrer et d'être présent au CAPITOL le mercredi ou le jeudi.

Vu que Mlle Patricia Mills a accepté le prix de \$220.00 pour sa photographie, le montant de ce soir sera de \$100.00.

Nouveau dépositaire

Il nous fait plaisir d'apprendre que M. Eugène Lasnier, garagiste bien en vue de cette ville, vient d'être nommé dépositaire des automobiles Mercury et Lincoln pour les comtés de St-Jean, Iberville, Napierville et Missisquoi.

M. Lasnier est à faire construire un agrandissement à son présent local situé coin Champlain et Saint-Georges.

M. Lasnier saura certainement mener à bonne fin la tâche qui lui est confiée car avec 23 années d'expérience dans ce domaine, nul doute que la nombreuse clientèle qu'il sert actuellement pourra avoir un service additionnel de pièces de rechange.

Nous souhaitons bon succès à M. Lasnier dans sa nouvelle entreprise.

Attention!

Les fermières qui ont en leur possession des livrets concernant le tirage du coffre en cède sont priées de faire diligence et remettre au plus tôt les talons de ces livrets.

N'oubliez pas que le tout doit être remis pour le 7 décembre, date de notre Bingo.

St. Johns Boys' Clothing

Le capitaine des Aiglons de retour d'une excursion de chasse. — Les Aiglons subissent un dur échec aux mains des Sans-Pareils. — Les Alouettes prennent une bien douce revanche sur les Intrepides.

SANS-PAREILS 3—AIGLONS 0

Malgré le fait qu'il soit allé passer une fin de semaine dans le Nord pour se reposer, le capitaine des Aiglons n'a pu récupérer assez d'énergie pour combattre les Sans-Pareils. On dit que tout ce qu'il a rapporté, fut une magistrale paire de cornes d'original! Alors, il va sans dire qu'il était très embarrassé pour jouer son match.

La première partie fut assez serrée; les Sans-Pareils ne l'emportant que par 4 points, mais dans la 2ème rencontre, les Sans-Pareils déclassèrent royalement les aiglons.

Du côté des perdants, seul S. Trudeau se mit en évidence en roulant un simple de 190. Il semble que T. Dugas ait beaucoup de difficultés à reprendre sa forme d'antan. Au moment d'aller sous presse, nous apprenons que les Aiglons sont à perfectionner un jeu qui leur assurera le championnat. (A ce que l'on dit???)

Pour les Sans-Pareils, G. Martel affichait une tenue spectaculaire, obtenant le plus haut total de son club. Les vitamines XY que le capitaine Croce a fait venir de Paris par avion spécial commencent à porter leurs fruits, car lui-même, le sans pareil Croce ainsi que B. Marcell et C. Dubuc s'améliorent d'une façon étonnante. J. Lanoue affirme que malgré le fait que son jeu soit de beaucoup supérieur à ce qu'il était au début, elle n'a pas encore commencé à prendre les Vita XY de peur de briser les quilles.

ALOUETTES 3—INTREPIDES 0

Les Alouettes devenues des aigles.

Affichant un jeu tout à fait formidable, les Alouettes déclassèrent les Intrepides, en leur infligeant un blanchissage au compte de 3 à 0.

Ce n'était qu'une douce revanche pour les Alouettes qui avaient subi elles-mêmes le même sort au début de la saison aux mains des mêmes Intrepides. Il faut dire que ces derniers étaient allés faire de l'alpinisme dans les Laurentides et que 2 joueurs en sont revenus élopés.

A. Goyette dut se servir de son bras gauche, ayant le bras droit démis. M. St-Hilaire avait une entorse, et son jeu s'en est ressenti de beaucoup. Pour J. Gibeault et J. Roy, l'excursion leur fut très salutaire.

Du côté des Alouettes, M. Guérin que l'on soupçonne de pratiquer beaucoup en fin de semaine, a obtenu 445 pour les 2 parties, soit les deux plus hauts simples, et le plus grand total de la soirée. Il faut aussi signaler le jeu de R. Labonté et N. Guérin. L. Bonneau débuta assez bien, mais malheureusement, elle se démit un poignet et dut céder sa place à A. Levert qui roula une partie de 176.

Le capitaine Eddy assure encore avec plus de force que jamais, que petit train va loin. Il prétend déclasser les Sans-Pareils dans leur prochaine rencontre, et ainsi prendre la tête du classement. A-t-il raison une fois de plus? La tâche en revient aux Sans-Pareils qui comptent bien déployer toute leur force et espèrent aussi se hisser en tête.

MIKI.

LIGUE SOCIAL

Le John Labelle triomphe de nouveau. — Le Jacques Dussault défait le Rouleau tandis que le Ti-Bis Plouffe est vainqueur contre le Jos. Bouchard.

Les favoris qui mènent présentement dans la ligue de quilles Social ne font certainement pas démentir les connaisseurs qui avaient prédit à ces mêmes équipes de mener à bien en vue de se classer parmi les premiers.

En effet, on a pu voir que le gros favori qu'est le John Labelle, a encore servi un leçon à ses derniers adversaires qui n'ont pu rien faire contre les gros canons aux-

quels ils avaient à faire face. Le Labelle qui a une très forte équipe et bien balancée, mène présentement en tête du circuit Côté. Une éclatante victoire de 4-0 sur le Léger lui a aidé à consolider sa position malgré que pas très loin en arrière, des aspirants eux aussi, améliorent leur place. Le triomphe de la semaine dernière sur les équipiers d'Ernest fut par une marge de 200 quilles et John n'a eu que peu de difficultés à ajouter un autre gain. Le brillant jeu de Marcel Galipeau, qui s'en tira avec un total de 568 a contribué grandement à la victoire, et son coéquipier Georges Martin, qui roulait 509 donna un bon avantage aux vainqueurs. Du côté perdant, René Gaudette fut le plus solide avec un total de 485.

L'équipe du capitaine Jacques Dussault a imité le Labelle et blanchi le Rouleau malgré l'absence du capitaine Jacques, qui n'a pu assister au triomphe de ses protégés. Le match fut des plus enlevants et l'action fut un grand facteur pour les clubs en présence. Réal Roy fut le grand héros de la soirée et Réal se surpassa, obtenant un match de 570 qui, soit dit en passant, est le plus haut total depuis le début de la saison. Maurice Viens a, au cours des deux parties qu'il a jouées, affiché une belle tenue pour terminer le duel. De l'adverse, Paul Dextra fut le meilleur avec 508. Le Jacques Dussault occupe présentement la seconde place dans le classement.

Sur les allées 1 et 2, le Jos Bouchard, champion de la saison 1944-45, était aux prises avec le Ti-Bis Plouffe. Et il en résulta qu'une autre défaite fut purgée par le Bou-

chard, le Ti-Bis l'emportant par 3-1. L'absence du capitaine Ti-Bis, pour la première partie, a donné l'unique point aux perdants et ce n'est que peu dire. Les jeunes équipiers du Plouffe étant sans l'appui de leur "bos" furent quelque peu ébranlés par les tactiques qu'ont les joueurs du vieux renard qu'est le père "Zeph". Mais Ti-Bis revint sur les allées pour terminer le match avec ses poulains qui se réorganisèrent pour enfin triompher. Ti-Bis est maintenant installé en troisième place et il suit de près le Dussault qui est en deuxième. Jacques (Junior) Plouffe, a encore brillé d'un grand éclat, et Jacques s'en est très bien tiré avec 527.

Toutes les joutes sont jouées le mercredi soir, et les amateurs du jeu de quilles pourront passer de bons moments à voir les équipes de la Ligue Social en action.

PIT.

Les successeurs de

C. E. MERCIER

seront en mesure de vous servir, encore cette année, leur traditionnelle

TIRE DE STE-CATHERINE

J. et A. MERCIER

240 S.-JACQUES

S.-JEAN

Pas de livraison

24-2

Le vendeur d'Obligations est partout bien accueilli. C'est un hôte familial.



Eleanor Parker dans le superbe film "Pride of the Marines", qui prendra l'affiche du ciné Cartier, dès dimanche, le 25 novembre, pour quatre jours.

Abonnez-vous au "Canada-Français"

CINE CARTIER

Jeudi - Vendredi - Samedi

Dim - Lun - Mar - Mer



2ème FILM



aussi

SUJET COURT — REPORTAGES

MESSAGE AUX CINEPHILES

Bientôt une première liste d'oeuvres nouvelles de cinématographies françaises, composeront la cédule de nos programmes.

Les nouveaux films qui arrivent régulièrement au pays possèdent de rares qualités artistiques et ont comme vedettes les artistes les plus réclamés des cinéphiles.



AUSSI

DERNIERES NOUVELLES — SUJETS COURTS

Ligue de Tennis de la Rive Sud

Samedi dernier, le 17 novembre, à Saint-Lambert, lors du Banquet de Clôture du Club de Tennis St-Lambert, les représentants des Clubs de Tennis Longueuil, Marieville, St-Lambert et St-Jean, ont jeté les bases d'une Ligue de Tennis de la Rive Sud, comprenant les clubs plus haut mentionnés et l'adhésion éventuelle de deux autres clubs de la région.

Une cédule de dix rencontres comprenant cinq matches et des éliminatoires entre les quatre premiers clubs fut suggérée et acceptée.

Lors d'une prochaine réunion, un Comité Exécutif sera élu et l'on procédera à l'adoption de la Constitution et des règlements de la future Ligue. Le Club de Tennis St-Lambert était représenté par MM. Claude Gaudet, Roger Ranger, etc.; Marieville, par MM. Gaston Rondeau et J. M. Borduas; St-Jean, par MM. Roger Filion et Roland Robert; Longueuil, par M. Labelle et autres.

Triple Fête au Collège de S.-Césaire en juin prochain

Au cours d'une assemblée spéciale, convoquée par le Président du Cercle Saint-Césaire de Montréal, et à laquelle assistaient la plupart des officiers des Cercles Saint-Césaire du Canada et des États-Unis, il fut décidé à l'unanimité qu'on célébrerait à Saint-Césaire, les 22, 23 et 24 juin prochain le cinquantenaire de la fondation du Cercle Saint-Césaire de Montréal et de l'érection de la chapelle du Collège; un don des Anciens.

On profitera de l'occasion pour remettre aux Anciens, des forces armées canadiennes et américaines, une décoration spécialement choisie à leur intention par les autorités du Collège de Saint-Césaire. Toutes les familles dont les membres — anciens élèves du Collège de Saint-Césaire — font partie de ces mêmes forces armées, sont priées d'en faire rapport aussitôt que possible au R. F. Jean, C. S. C., secrétaire général des Cercles dont le bureau est situé au

No 5307 Chemin Côte-des-Neiges. Au cours des prochains mois, des membres du comité d'organisation des Fêtes visiteront les Anciens pour leur faire part d'un projet en marche: celui de l'achat et de la vente de "bons de la reconnaissance".

Dans une prochaine lettre, le Secrétaire général des Anciens donnera des détails complémentaires à ce sujet.

(Communiqué)

Soupers satisfaisants

Chaque nation a ses habitudes et préférences en alimentation et, sans connaître une personne intimement, on peut souvent découvrir sa nationalité par ses habitudes et préférences alimentaires. Nombreuses sont les chansons enfantines de langue anglaise qui familiarisent les enfants avec certains mets. Ils chantent ces chansons dès leur bas âge et votre famille se joindra à eux pour chanter bien fort quand vous servirez l'une ou l'autre des recettes suivantes fournies par la Section des Consommateurs du ministère fédéral de l'Agriculture.

Orge et tomates en casserole

3/4 tasse d'orge (environ 2 1/4 tasse cuit)
2 1/2 tasses d'eau bouillante
3 tasses de tomates en conserve
1/2 tasse de carottes cuites coupées en dés
1/4 tasse d'oignon cru tranché
1 c. à thé de persil émincé
1/2 c. à thé de sel
1/8 c. à thé de poivre
1/2 c. à thé de sel de céleri
1/2 tasse de fromage râpé
1/4 tasse de mie de pain
Faire cuire l'orge dans l'eau bouillante pendant 20 minutes. Mélanger avec les tomates, les carottes, les oignons, le persil et les assaisonnements. Verser dans un plat allant au four. Faites cuire dans un four modérément chaud, 375° F. pendant 35 minutes. Saupoudrer avec le fromage et recouvrir avec la mie de pain. Remettre au four pendant 10 minutes. Six portions.

Tomates vertes au four

6 tomates vertes moyennes
4 gros oignons, tranchés
2 tasses de mie de pain
2 c. à thé de sucre

2 c. à thé de sel

poivre

2 c. à table de gras de bacon

Laver et trancher les tomates. Disposez dans un plat allant au four; alterner les tomates, l'oignon tranché, le sucre, le sel, le poivre et la mie de pain. Terminer par un rang de mie de pain parsemé de noisettes de gras de bacon. Faire cuire au four, 375° F., pendant une heure. Six portions.

QUILLES

Ligue V-41

Equipe V-41	Officiers
Trahan R. 521	Rex 444
Gamache 168	Mark 456
Dextraze 550	Harry 400
Lavallée 584	Pal 604
Trahan G. 578	Mac 367
Vanslette 302	

2723 2273

Corporals	Sergeants
Wojeulonus 596	Batton 585
Haight 573	Riley 454
Lamarche 455	Cloghesy 406
Vicaire 517	Cachra 443
Bourgeois 612	Yale 498

2652 2384

C. W. A. C.	V-41 Club
Nora 510	Gage 532
Jackie 193	Hébert 535
Betty 271	Plouffe 493
Robbie 195	Hemmings 669
Hinton 314	Rémillard R. 496
Helen 194	

1677 2725

Ligue de Quilles des Dames

Equipe No 10	Equipe No 6
J. Alexandre 348	C. Fournier 311
M. Fréchette 250	Lemieux 259
H. Bélanger 256	Boucher 287
Patenaude 331	Ménard 283
Bienvenue 338	Daniel 278

1523 1408

Equipe No 2	Equipe No 5
Mrs Prince 324	Frédette 236
Mrs Lemay 243	Carrière 240
Mrs Young 298	Bergevin 247
M. Dextraze 247	Carrière 262
Mrs Frith 259	Denicourt 297

1371 1282

Equipe No 3	Equipe No 7
G. Bisson 298	C. Piédalue 293
B. Hall 213	Christopher 235
F. Farley 270	E. Cloutier 283
T. Jarvis 318	R. Ganel 325
J. Corbin 310	A. Piédalue 289

1409 1425

Ligue Commerciale Classe A

St. Johns Exp.	Club Social
B. Labenski 460	Rol. Rouleau 483
C. Sylvain 524	M. Plouffe 547
M. Viens 436	Desmarais 584
L. Piédalue 477	Rol. Fortin 497
Pendleton 481	Ra. Fortin 481

2378 2592

Garage Grégoire	Foisy Engr.
Vézina 492	Hemming E. 489
Dextraze P. 512	Bessette W. 311
Bleau E. 558	Barry J. 581
Rivard A. 534	Daniel G. 532
Filion A. 540	Toupin F. 553
	Boone R. 165

2636 2631

Ligue Commerciale Classe B

Rest. Phaneuf	Ch. de Colomb
M. Monast 466	C. Mercier 341
G. Farrar 266	H. Raymond 334
C. Charron 385	G. Brodeur 473
Lemaire 241	R. Duteau 468
J. Barry 332	M. Viens 519
B. Lemaire 447	J. Dussault 355

2137 2390

Pharmaciens	Rest. Mercier
G. Régnier 522	S. Sagala 494
Bourgeois 421	A. Lebert 462
	G. Martin 440
St-Germain 364	R. Ouimette 510
Desnoyers 455	P. Dextraze 419
M. Hébert 177	

2179 2325

GRANDE VENTE MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE

Assortiment à écouler à
PRIX REDUITS

Venez faire votre choix sans tarder

— Chez —

Mme O. Thuot

61 rue St-Jacques

Saint-Jean

Tél. 632

Pour la gent masculine ...

"Lentheric"

vous offre un nécessaire de toilette des plus
complets:

Lotion, Crème à barbe, Poudre

et plusieurs autres produits qui seront le
complément de votre toilette.



Dépositaire ...

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Saint-Jean, Qué.

Tél. 2106

AVIS IMPORTANT

● PAS DE REÇUS. — Lorsque vous payez votre abonnement par envoi postal, nous n'envoyons pas de reçu, mais changeons la date sur votre bande-adresse.

● IMPRUDENCE. — Il est dangereux d'envoyer de l'argent par la poste et le journal n'est pas responsable si l'argent n'arrive pas à destination.

● CHANGEMENT D'ADRESSE. — Si vous changez d'adresse, veuillez nous donner dans l'avis que vous nous envoyez votre ancienne et votre nouvelle adresse.

● NOUVELLES ET ANNONCES. — Nous publions sans frais les nouvelles, mais les annonces doivent être payées. Même les abonnés sont soumis à cette loi.

● JUSTICE. — Faites toutes vos remises par mandat de poste ou par chèques payables au pair à Saint-Jean, ou "acceptés" afin d'épargner au journal des frais considérables pour échanges, timbres, etc.

Lisez - Faites lire - Propagez

"Le Canada-Français"



143 MERCIER

MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL. 552

CIMENT, BRIQUES,
CHAUX,
LAINE ISOLANTE,
PAPIER COUVERTURE,
TUYAUX GRES, PLATRE,
BEAVERBOARD,
ETC., ETC.

VA-ET-VIENT

—Mmes Maurice LeSieur, Georges Phaineuf et Jean-Paul Trahan sont parties pour une huitaine à New-York.

—Mme Mastai Campbell, Mlle Luce Campbell, Mmes Henri Gelineau et Léo Leblanc, à Philipsburg, samedi, visitant Sr Suzanne du Bon Pasteur (Léontine Campbell) et Mlle Jeannine Gelineau.

—Mlle Jacqueline Gelineau, e. g. m., à l'Hôtel-Dieu de Montréal, visitait ses parents, M. et Mme Henri Gelineau, en fin de semaine.

—L'équipe de "hockey" LeSieur et Frère, et plusieurs amis, s'en sont donné à cœur joie, alors qu'ils se rendaient patiner à l'arena de Saint-Hyacinthe, dimanche dernier.

—Mlle Suzanne Archambault, de Montréal, visitait ses parents de cette ville, dimanche dernier.

—M. et Mme René Paquette, leur fille Jocelyne, de Sherbrooke; Mme J. A. Marois, Mlle Pauline Marois, M. et Mme Armand Bouchard, de Bedford, ont visité M. et Mme J. A. Paquette, de cette ville, ces jours derniers.

—M. E.-A. Mailloux, Mme Rodrigue Payette, ont passé la fin de semaine à la Minerve.

—M. et Mme J. A. Paquette ont visité Mme J. A. Marois, de Bedford; M. et Mme H. A. Richer, de Dunham, la semaine dernière.

—M. et Mme Arthur Rémillard, de Montréal, en fin de semaine chez M. et Mme Oscar Ménard.

—M. L. P. Lasnier, marchand de charbon, est actuellement en voyage avec quelques autres marchands de la Province et visiteront les mines de charbon de la Pennsylvanie.

—M. et Mme Moïse Lasnier, M. Wilfrid Dery et Mlle Rina Lasnier ont rendu visite en fin de semaine à M. et Mme A. N. Lareau, de Shawinigan; Mlle Lasnier, rendait visite à Mlle Victoire Thibodeau, conférencière et écrivain d'une grande renommée dans la Province; l'on sait que Mlle Thibodeau est la fille de M. J. E. Thibodeau, ex-maire de Shawinigan.

M. Moïse Lasnier nous dit beaucoup de bien de la cité qu'il a visitée entr'autre le centre civique, actuellement en construction; 3 étages en cours et en aura 5 lorsque terminé; ce sera de toute beauté; le marché public est attrayant et confortable; Shawinigan, ville de 40 ans d'existence, a actuellement une population de 25,000 âmes.

—Mmes Edouard L. Paradis, et Georges V. Baker, de Springfield, Mass., visitaient la semaine dernière leurs nièces, Mlles Berthe et Annie Finley.

—Mlles Eliane Filion, S. Mercier et Lalande et MM. Roger Filion, Roland Robert, Roger Ashby, Jacques Lachance et G. Duchesneau ont assisté samedi dernier, au Banquet de Clôture du Club de Tennis St-Lambert et à la soirée dansante et musicale qui suivit dans les salons des Chevaliers de Colomb de St-Lambert.

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 10 novembre a été baptisée Marie-Eve-Déla-Dorothy-Louise, enfant de M. Roland Martel et de Madeleine Lanoie. Le parrain a été M. Roger Martel et la marraine Dorothy Trudeau.

A la Cathédrale, le 11 novembre a été baptisé Joseph-Rémi-Jean, enfant de M. Léo Gauthier et de Imelda Jean. Le parrain a été M. Rémi Jean et la marraine Marie-Paule Jean, de St-Simon de Rimouski, oncle et tante.

A Saint-Edmond, le 15 novembre, a été baptisée Marie-Lucille-Gisèle, née le 12 courant, enfant de M. Gérard Cadieux et de Madeleine Fontaine. Le parrain a été M. Bernard Smith, de Philipsburg, et la marraine Lucille Cadieux, son épouse.

A Saint-Edmond, le 18 novembre, a été baptisée Joseph-Gérard-Onilpha-Michel, né le 13 courant, enfant de M. Ernest Barry et de Antoinette Gosselin. Le parrain a été M. Onilpha Renaud et la marraine Marie-Jeanne Gosselin.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

MARIAGES

LANGLOIS-LAVARIERE

En l'église cathédrale, le 10 novembre a été célébré le mariage de M. Emery Langlois, fils de feu Charles Langlois et de Marie-Louise Savage, décédée à Mlle Jeannine Lavariere, fille de M. Raoul Lavariere et de Florida Morin. Les témoins ont été MM. Paul-Henri Langlois, Raoul Lavariere.

BONNETTE-BRAULT

Samedi, le 17 novembre, à 8 hres, en l'église cathédrale, fut célébré le mariage de Mlle Noëlla Bonnette, fille de M. et Mme Eugène Bonnette, de St-Luc, à M. Paul Brault, fils de M. Victor Brault, décédé et de Mme Victor Brault, de St-Alexandre.

M. Ulysse Brault servait de témoin à son frère, et M. Eugène Bonnette agissait de même pour sa fille l'épouse.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel-de-Ville d'Iberville, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage.

BRAULT-DEMERS

Samedi, le 17 novembre, à 8 hres, fut célébré, en l'église cathédrale, le mariage de Mlle Rose-Aimée Brault, de St-Jean, fille de M. Victor Brault, décédé et de Mme Victor Brault, de St-Alexandre, à M. René Demers, fils de M. et Mme François Demers, de St-Jacques-le-Mineur.

Les témoins ont été MM. Roland Brault et M. Demers, frères respectifs des époux.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel-de-Ville d'Iberville, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage.

MARTEL-TRUDEAU

Samedi, le dix-sept novembre, fut célébré, en la cathédrale, le mariage de Roger A. Martel fils de M. Louis E. Martel et de Déla Latraverse à Mlle Dorothy Trudeau, fille de M. James B. Trudeau et de Elizabeth Hennessy, de Boston, Mass. M. le chanoine Poissant, chancelier, a béni l'union des époux, tandis qu'à l'orgue tenu par M. E. Guillet, Mlle Marie Ledoux rendit le Panis Angelicus, de Ceasar Franck; M. Paul Hébert, Prière à la Vierge, de Pruneau; M. Maurice Farand, Pater Noster de Jules Garnier et Mre Roland Sabourin, Je Vous Salue Marie, de Tremblay.

L'épouse était élégante dans son costume gris taupé garni d'écureuil brun avec petit chapeau de plumes enjolivé d'une courte voilette; elle portait en mains un livre d'heures d'orchidées.

La mère de la mariée portait une jolie robe de couleur teal blue garnie de têtes de clous, avec orchidées au corsage, chapeau noir, garni de plumes bleues, accessoires noirs et manteau de mouton.

La mère du marié portait une robe joliment perlée, orchidées au corsage, petit chapeau cordé, manteau d'écureuil japonais avec accessoires assortis.

Les mariés avaient pour témoins leur père respectif.

Après la cérémonie religieuse, plus de trois cents invités, parents et amis des deux familles, ont été l'objet d'une chaleureuse réception au Club Social où une gaieté de bon aloi ne cessa de régner. Orchestre, musique, chant et danse, firent couler trop rapidement ces heures joyeuses.

Les personnes participant au programme furent très applaudies.

Profitant de l'entrain général, les mariés ont ensuite filé à l'anglaise pour un voyage à New-York, Boston et autres villes de la Nouvelle-Angleterre.

Pour voyager, Madame Roger A. Martel portait un joli costume de gabardine beige, avec orchidées au corsage, manteau de lynx et accessoires bruns.

Nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

Parmi les invités de l'extérieur: M. et Mme N. Latraverse, Mlle Marie-Blanche Latraverse, M. et Mme Oscar Roy, tous de Montréal; Mme Léo Tousignant, de Québec; M. et Mme J. H. Latraverse, de Sherbrooke; M. et Mme Louis Lussier, de Pawtucket, Rhode Island; M. Joseph Lussier, de Fall River, Mass.; M. et Mme Aldé Martel, M. et Mme Georges Choinière, de Farnham; Mlle Jacqueline Martel, M. Kenneth Best, de Bedford; M.

et Mme J.-B. Trudeau, parents de la mariée; M. S. J. Trudeau, Mme Ross, M. et Mme L. Conaly, Mme M. Burke, MM. et Mmes H. Paquette, McDonough, Mme H. Perighy, M. et Mme J. L. Hawkins, de Boston, Mass.; MM. et Mmes Delphis Brosseau, de Laprairie; Aldé Martel, Mlle Marie-Blanche, M. R. A. Giguère, Mlles Jacqueline Hébert, Marie Ledoux, M. et Mme J. G. Turcot, MM. Roma Turcot, Ronald Langlois, MM. et Mmes Maurice Landry, Roger Turgeon, Gérard Caron, Gérard St-Jacques, Archie O'Donnell, Mlles Molly Lord, Gaby Poirier, M. René Perron, MM. et Mmes Jacques Sauvé, Médéric Martel, Mlle Lucette Turgeon, de Montréal; M. Jacques Langlois, Mlle Josette Langlois, MM. et Mmes G. Belzil, Laurent Ménard, Mlle Pauline Langlois, M. Pat Delaney, Mme Jos. Robitaille, de Granby.

Double anniversaire

Samedi, le 10 novembre dernier, plusieurs parents et amis se sont réunis chez M. et Mme Hervé England, pour célébrer leur anniversaire de naissance, de même que le 15ème anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Guy.

Des cadeaux ont été présentés aux héros de cette fête et un succulent réveillon fut servi.

Cette soirée avait été organisée par Mlle Thérèse England.

Y prenaient part, outre les jubilaires: Mlles Th. England, L. Goyette, D. Martin, I. Georges, I. Lamoureux, E. Bégnoche, I. Granger, D. Deland, Y. Lussier, G. Lazure, S. Denault, M. Légaré, C. Dextraze, M. Rémillard, T. Garceau, MM. J. P. Leclerc, L. England, L. G. England, A. England, R. Leclerc, C. Chagnon, A. Granger, G. Boutin, Mme O. Primeau, MM. et Mmes P. Primeau, W. Lévesque, A. Maher, Mlles F. Primeau, L. Primeau, R. Primeau, de Montréal; MM. et Mmes A. England, L. Garceau, A. Rémillard, F. Guy, E. England, E. Vadeboncoeur, G. Lussier, Mme G. Lamoureux, M. et Mme J. Granger, MM. R. Farmer, C. Boivin, G. Gélinas, J. L. Gélinas, C. Gélinas, H. Lord.

MM. Maurice Bourassa, e.e.d., et Marcel Gaudette, e.e.g., anciens du Collège de Saint-Jean, qui prendront part au prochain débat "Amour... Supplice ou Délire".



M. MAURICE BOURASSA, E.E.D.



M. MARCEL GAUDETTE, E.E.G.

Votre abonnement est-il échu?

Pour le Confort, l'Élégance, la Santé, portez le vêtement "SPIRELLA", fait d'après vos propres mesures.

Corset médical — Ceinture abdominale — Corset maternité Bas élastique

Demandez détails et informations à

Mlle CORINNE HACHEZ, 39 St-Paul, Tel. 796

ou Mlle Marthe Ferland, 39 St-Paul, St-Jean.

Ouverture du

"SALON JACQUES"

M. JACQUES BROUSSEAU, prop.

SALON DE COIFFURE POUR DAMES

Ondulations à l'eau — Papiers — Permanentes — Cold waves, à la machine et chimiques — Massages — Manicures Shampoo — Teinture.

74 - 4ème rue,

Iberville

Tél. 2285

25-3

A la Chambre de Commerce de Saint-Jean

L'assemblée générale de jeudi soir, au Club V-41, a marqué le point culminant de la "Semaine des Chambres de Commerce de Saint-Jean".

Depuis dimanche soir, la Chambre de Commerce avait organisé une manifestation spéciale chaque soir, en inaugurant la Semaine avec la distribution des Prix aux gagnants du concours d'Embellissement tenu, cette année, à Saint-Valentin. Avaient suivi, lundi soir, un souper conjoint des bureaux de direction de la Chambre de Commerce aînée et cadette; puis, mardi soir, le banquet aux huitres de la Chambre. La Clinique des Marchands, à l'hôtel-de-ville, avait pris la soirée de mercredi; et c'était, jeudi, l'assemblée générale, où les membres avaient l'avantage d'entendre le secrétaire général des Chambres de la Province, M. Gilbert Latour, traiter de l'organisation et du rôle des Chambres de Commerce.

C'est aussi jeudi soir que les membres avaient le plaisir de voir leur président, M. Arbour, recevoir la coupe d'argent méritée par la Chambre de Commerce de Saint-Jean, et dont M. Latour faisait la remise officielle, à l'occasion de sa visite. Le public peut actuellement examiner cette coupe exposée dans la montre de M. V. Moreau, photographe.

Enfin signalons la demande faite par la Chambre aux autorités provinciales en vue d'obtenir une augmentation du personnel à l'Unité Sanitaire de Saint-Jean, qui doit se dépenser pour le bien des quatre comtés réunissant une population de 55,000 âmes, avec un personnel réduit et complètement débordé par le surcroît de tragédie.

Nos lecteurs trouveront ci-après le détail de l'assemblée de jeudi.

Minutes de l'assemblée régulière de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, tenue le 15 novembre 1945, au Club V-41, sous la présidence de M. Edouard Arbour; Me Jean Frédéric agissant comme secrétaire.

Sont présents: MM. Roméo Alexandre, Stanislas Georges, Ed. Arbour, Gérard Presseau, Hormisdas Morais, J. M. LeSieur, Jacques Cartier, André Thibodeau, L. J. Robichaud, J. H. A. Marcoux, Stanislas Poulin, J. P. Rouleau, A. R. Nadeau, D. P. Goyette, Honoré Meunier, V. Moreau, Victor Galipeau, Alex. J. Brosseau, René G. Trahan, G. B. Marin, Maurice Geo. Jacques, J. A. Mailloux, Eugène Dolbec, jr, Roland Fortier, Hector Deland, S. Dery, Wilfrid Lavigne, Georges Samoisette, Lionel Richard, J. B. Fullum, J. Oscar Roy, Dr J. A. Lapierre, N. L. Préfontaine, L. O. Régnier, P. Beaudoin, A. E. Mailloux.

Le secrétaire donne lecture des minutes de l'assemblée générale d'octobre, qui sont adoptées sur proposition de M. Stanley Foisy, secondé par M. Victor Galipeau, puis lecture des minutes de l'assemblée des directeurs du 6 novembre, qui sont adoptées sur proposition de M. J. H. A. Marcoux,

secondé par M. Gérard Presseau.

Trésorier: M. J. H. A. Marcoux, trésorier, fait part à l'assemblée que le compte en banque se chiffre à \$482.94 et que 47 membres n'ont pas encore payé leur dû.

Education et hygiène: Cette fois à titre de président du comité d'Education et d'Hygiène, M. J. H. A. Marcoux signale l'examen aux Rayons-X des élèves de plusieurs écoles dans Saint-Jean, ainsi que l'examen médical des employés de plusieurs restaurants et autres endroits publics de notre ville. M. Marcoux profite de l'occasion pour féliciter de son magnifique travail l'Unité Sanitaire de Saint-Jean, dirigée par M. le Dr J. A. Lapierre.

Recrutement: M. André Thibodeau, président, signale la demande d'admission de trois concitoyens: MM. Aimé Pinsonnault, Philippe Trahan et Georges Francoeur. Sur proposition de M. André Thibodeau, secondé par M. J. M. LeSieur, ces trois personnes sont admises comme membres.

Urbanisme et agriculture: M. Gérard Presseau, président de ce comité, fait part aux membres de la belle manifestation qui s'est déroulée à Saint-Valentin, à l'occasion de la remise des prix aux gagnants du concours d'embellissement qui se tenait dans cette paroisse, cette année. M. Presseau en profite pour remercier les 60 donateurs de prix. Il nous fait part que dans la section de la campagne, Mmes Charles Grégoire et Frédéric Poulin se sont classées respectivement première et deuxième avec 92% et 90% et que dans la section du village Mlle Emma Bissonnette et Mme Marcel Hébert se sont respectivement classées première et deuxième, avec 93% et 91%.

Le comité qui avait organisé le banquet aux huitres de la Chambre, informe l'assemblée que les recettes se sont totalisées à \$427.50 et les dépenses à \$416.01, laissant un surplus net de \$11.49.

Notre conférencier: La Chambre de Commerce avait l'honneur de compter comme invité d'honneur, le chef de secrétariat de la Chambre de Commerce de la Province, M. Gilbert Latour. M. Latour qui connaît à fond la constitution et le mécanisme d'organisation d'une Chambre de Commerce, a démontré à l'assistance l'immense travail et les résultats imposants qu'une Chambre de Commerce peut réaliser dans sa localité en se mettant simplement et résolument à la tâche. Dans un langage concret, émaillé d'images pittoresques, M. Latour, sait parfaitement rendre non seulement vivante mais encore attrayantes les idées qu'il énonce. La causerie de M. Latour fut en somme une leçon de choses éminemment pratique pour tout membre d'une Chambre de Commerce.

Avant de terminer, M. Latour présente au président de la Chambre, M. Arbour, la coupe d'honneur décernée à la Chambre de Commerce de la Province qui avait, l'an dernier, organisé le programme

(Suite à la page 13)

Feu Mme Philippe Bleau

Après plusieurs mois de maladie soufferte avec une résignation chrétienne, est décédée Mme Philippe Bleau, née Elisabeth Roy, âgée de 63 ans et 4 mois.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, 5 fils: Ulric, Raoul, Euclide, Harold et Fernando; 3 filles: Germaine (Mme Rodolphe Moquin), Laurette (Mme Charles Lemieux), Lucille Mme Albert Lebeau; 2 frères: Hubert et Charles Roy, de Laprairie; 4 soeurs: Marie-Louise (Mme John Alexandre), Aglaé (Mme Vital Donais), de Saint-Philippe de Laprairie; Rose de Lima (Mme Philippe Tremblay), de Laprairie; Déla (Mme Arcade Fouchault); plusieurs petits-enfants: Lorraine, Alain, André et Camille Moquin; Mireille, Robert, Bernard, Gaétan et Josée Lemieux; Jacques, Micheline et Gilles Bleau. Plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu en la cathédrale Saint-Jean, lundi, le 19 courant, à 9.30 heures. M. le curé W. Charbonneau, chanta le service, assisté de MM. les vicaires Gamache et Raymond, comme diacre et sous-diacre.

La défunte repose dans le cimetière paroissial.

Nos profondes condoléances à la famille.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Messes: Les employés du Dépt. 26 de la Cie Singer, ses petits-enfants, Jacques et Micheline Bleau, MM. et Mmes Paul Mercier, Albert Lebeau, Stanley Foisy, Cléophas Gaboriau, Philippe Bleau, Euclide Bleau, Ernest Deslippe, Mme Philippe Tremblay, famille Ernest Tremblay.

Flours: Les employés Dépt. 26 Singer Cie, MM. et Mmes Aimé Duquette, Firmin Finsonet, Domina Lamarre, Léward Duquette, La Laiterie Richelieu, ses fils: Ulric, Fernand Bleau, famille Raoul Bleau, M. Philippe Bleau, MM. et Mmes Omer Lemieux, Mme Alfred Beauchamp, MM. et Mmes Rodolphe Moquin, J. Maurice Farand, Albert Lebeau, Euclide Bleau, Charles Lemieux.

Sympathies: Maison Frs Payette et Fils, MM. et Mmes R. Trudeau, D. Pilote, Roy Wilson, Georges Trudeau, Arthur Frédet, Gérard Grenier, Pierre Berteau, Adémar Bouthillier, Aimé Duquette, Amédée Laurin, David Daigneault, Lucien Moquin, Laurent Régnier, Médéric Bleau, D. Savarie J. A. Paquette, Cyrille Barbeau, Alfred Deland, J. B. Roman, Marc Raymond, Gérard Alix, Isaïe Houde, Aldéi Paquette, René Côté, Jean Aubry, Wilfrid Boucher, Louis Brouillette, Gabriel Bessette, R. Phaneuf, Ubald Meunier, Fortunat Sylvestre, S. Perrier, Maurice Moquin, Albert Trudeau, W. S. Copping, Maurice Sabourin, Eddy Daigneault, Roland Lasnier, Hercule Coupal, J. Léo Daneau, Chas. Philippe Brault, G. Presseau, Isidore Lasnier, Ed. Dalpé, Honorius Savaria, Armand Tremblay, I. Moquin, Florida Couture, Roland Hébert, Jos. Morency, Chs. Clermont, Léonard Lebeau, J. B. Godin, Florent Labonté, Camille Moquin, Albert Ranger, Odilon Drouin, Clément Godin, René Marsan, Maurice Payant, Alfred Fournier, Honoré Daunais, Paul Coupal, R. Ostiguy, Gédéon Lemieux, Raymond Grenier, Wilfrid Jetté, Josphat Dussault, Onésime Leblanc, Antonio DiTata, Eugène Proulx, Charles Lamarche, Armand Latour, Méville Marcoux, Vital Faille, Geo. Hébert, Fridolin Grenier, Henri Lefebvre, W. Robert, Dieudonné Brault, Stanley Foisy, Jean-Paul Pilote, Albert Thibault, Henri Poirier, J.-Paul Régnier, Roméo Marsan, Conrad Moquin, M. Eugène St-James, Mlle Huguette St-James, MM. Armand Vézina, Roméo Boucher, Paul Dextraze, Yvon Tremblay, Armand Bélanger, Angelo DiTata, J. O. Berteau, Arthur Therrien, Jos. Landry, Samuel Roy, René Lebeau, Roland Blais, André Foisy, C. Lavoie, François Ratté, Marcel Lamoureux, Oswald Higgins, Thomas Higgins, Mlle Flore Roy, Laurette et Bernard, Mlles Laurence Higgins, Marie H. Beuregard, Fernande Thibodeau, Gladys

Wilson, Marie Leblanc, Mmes Eusèbe Dextrazeur, David Blais, Vital Daunais, Eustache Delpelteau, Mlles Yvonne Delpelteau, Marg. Larocque, Mmes Médéric Gibault, A. Fouchault, Narcisse Morin, J.-M. St-Laurent, Philippe Tremblay, Henri Simard, A. Surprenant, Arsène Moquin, Elmière Nadeau, Geo.-H. Ouimet, M. Jos. Miclette, Mlle Hélène Miclette, familles R. Desmarais, H. Bleau, L.-P. Lemieux, Omer Beaudette, R. Thibodeau, Oliva Hébert, Ovide Bissillon, Gabriel Cayer, Fortunat Bleau, Louis Lemaire, L.-A. Dussault, J.-Bte Alix, Camille Dussault, A. J. P. Greendale, G. Lemieux, Samuel Lapanne, Orpha Fournier, Adalbert Poulin, A. Proulx, Arthur Limoges, Clément Bleau, Joseph Daigneault, Ernest Lefebvre, F. Larivière, Adélaïde Richard, Hector Pilote, A. Rivard, Joseph Soutière, MM. et Mmes Jean-Noël Godin, Olivier Hébert, Mme Laurette Brault, Mlle Linette Brault, famille Wilfrid Lemieux, Brault, famille Wilfrid Lemieux, Mme et Mlle Bisson, famille M. et Mme Léonard Ste-Marie.

Les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné.

Feu Mme Israël Richard

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Marie-Rose Délima Verdon, veuve de Israël Richard, survenue la semaine dernière, à l'âge de 82 ans et 6 mois.

La défunte laisse dans le deuil, 1 fille: Florida, Mme Médéric Fortin; ses brus: Mmes Josaphat et Fortunat Richard, de St-Rémi et de St-Edouard; 1 frère: Antoine Verdon, de Napierville; 1 soeur, Mme Adrien Guérin.

Ses imposantes funérailles eurent lieu en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, lundi, le 19 courant, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis. M. le chanoine W. Fernet, curé, chanta le service, assisté de MM. les vicaires Côté et Granger, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs furent MM. Josaphat Beaudin, Omer Richard, Ovide Fournier, Cléophas Pinsonneault, Arthur Richard et Wilfrid Verdon.

La défunte a été inhumée dans le cimetière de St-Edouard de Napierville, où repose son époux.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Sincères Condoléances: M. et Mme Gaston Fortin, famille Roméo Fortin, MM. et Mmes Hormidas Fortin, Victor Hébert, Paul Perreault, Médard Beaudin, Alex. Bélanger, Félix Fortin, Marcel Latour, Georges Giroux, Gaétan Giroux, Alain Therrien, Carmen Therrien, Lise Roy, Pauline Bélanger, Lise Dupuis, Henriette Fortin, André Fortin, Jean-Claude Fortin, Michelle Fortin, Denis Fortin, Joseline Fortin, Alcide Charest, Normand Mathieu, Henri Mathieu, M. A. Bélanger, Florian Mathieu, Mme Thomas Isabelle, Mlle Fabienne Laplante, Mlle Thérèse Giroux, Mlle Monique Boudreau, Mlle Cécile Boudreau, M. Bernard Boudreau, M. René Ménard, M. et Mme Roch Martin, M. Ovide Fournier, M. et Mme Germain Tremblay, Marcel, Gilles Tremblay, Arthur Fortin, Claire Fortin, M. et Mme Charles Bourgeois, Michel et Réal Fortin, M. et Mme René Fortin, Monique Langevin, Noëlla Langevin, Thérèse Harbec, Denise Harbec, Marcel Halde, Claudette Lavoie, Thérèse mathieu, Normand Brault, M. et Mme Domina Poulin, Mme P. E. Halde, Nicole Turgeon, Claude Turgeon, Mme Florian Mathieu, Henri Mathieu, Mme Poisson, M. et Mme Zéphir Lalanne, Claire Lalanne, M. et Mme Euz. Coupal, Adélaïde Dulude, Albert Dulude, M. et Mme Joseph Lemieux, M. et Mme Robert Houle, Mme Henri Bessette, M. et Mme Aimé Charest, famille Théodore Bédard, M. et Mme Jos. Boudreau, M. Richard Martin, M. Jean-Paul Martin, M. et Mme Josaphat Beaudin, M. et Mme Arthur Richard, etc., etc.

Nos condoléances à la famille en deuil.

La famille Israël Richard, remercie toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné des marques de sympathies.

M. Philippe Jourdain victime de l'onde

Un de nos concitoyens, M. Philippe Jourdain, 45 ans, a été victime d'un tragique accident, quelques minutes avant de quitter son travail, vendredi le 9 courant. M. Jourdain était menuisier de son métier, et il travaillait présentement à bord d'un navire, le S. S. "Ekdale Gate", ancré dans les eaux du fleuve St-Laurent, à Montréal. Les manoeuvres se préparaient à aller prendre leur souper, lorsque M. Jourdain perdit l'équilibre et fut englouti dans le Saint-Laurent, entre le quai et le cargo, à un endroit où l'eau a quarante pieds de profondeur. En dépit de très actives recherches, on n'avait pas encore retrouvé le cadavre, mercredi soir.

M. Jourdain demeurait temporairement à Montréal durant l'exécution de travaux et de fait, c'était sa dernière journée de travail à cet endroit. Il devait revenir travailler à St-Jean, dès lundi.

Le défunt laisse dans le deuil, 5 filles: Mlles Jeanne d'Arc, Rachel, Françoise, Dorila et Lise, toutes de St-Jean; 3 frères: Fabien, Henri et Siméon Jourdain, de notre ville; deux soeurs: Mme A. Sansoucy, de Montréal, Mme S. Baril, de notre ville. Son épouse, née Rosina Raymond, l'a précédé dans la tombe, il y a quelques années.

Le défunt était le beau-frère de MM. Oscar, Léopold, Arsène et Raymond Raymond, et de Mme Joseph Brassard, Mme Oscar Martin et de Mme Ernest Thibert.

Nos sincères sympathies à la famille.

In Memoriam

Souvenir inoubliable que ce 21ème anniversaire de novembre...

Père chéri tu es parti mais non oublié de ta famille.

Une messe sera chantée, recommandée par tes quatre filles.

Au Cercle Philharmonique

Bénédictio de leur nouvelle salle

Samedi soir dernier, le Cercle Philharmonique, qui occupe présentement une salle moderne, rue St-Georges, près Mercier, au Centre Sportif, conviait quelques invités pour le parti d'Huitres annuel. La circonstance ne pouvait être plus propice à la bénédiction de leur nouvelle salle par Mgr Forget, lors d'une cérémonie très imposante.

M. Emile Rouiller, président du Cercle, dans des termes choisis, souhaita la bienvenue à tous, et dit tout le plaisir pour les membres de la fanfare, de se trouver dans un local aussi spacieux que confortable.

D'autres discours furent prononcés par l'hon. Paul Beaulieu, Mre Alcide Côté, maire et député; M. Raymond Lefebvre, président du Centre Sportif. Son Exc. Mgr Forget, après la bénédiction, prononça une allocution de bon goût à l'adresse de nos musiciens qui se dévouent sans compter, et qui rehaussent l'éclat de nos fêtes, toujours nombreuses dans une ville de l'importance de Saint-Jean.

Vint ensuite le souper aux huitres; il va sans dire que les invités comme les membres ont fait honneur aux mets délicieux et aux mollusques qui furent dégustés avec appétit.

"LA BONNE FERMIERE" EAU DE JAVELLE

fabriquée avec la précision du laboratoire.

Ne contient pas moins de 5% de chlore disponible à l'état libre.

Son action BLANCHISSANTE est la meilleure qui puisse être obtenue dans une manufacture de véritable et authentique EAU DE JAVELLE. Aussi SAVON en Poudre ET LIQUIDE.

DEMANDEZ-LES A
N. LE CARON

TEL: 2110 — IBERVILLE j-n-o

PEPTONA



Un Tonique Général du Sang.

Un tonique spécialement recommandé dans les cas d'épuisement, résultant de toux et rhumes, d'anémie simple, de pauvreté du sang Prix 98c

En vente à la
Pharmacie

Rexall

Giroux & Poulin Enrg.

55 ST-JACQUES

SAINT-JEAN

TEL. 2337

SPECIALAUX DE LA SEMAINE au Marché de Fruits

P. E. Perreault

23 Place du Marché Tél. 928 St-Jean, Qué.

Raisin	la caisse	\$3.78	Choux, grosse pomme	chaque	05c
Pommes délicieuses,	la douzaine	25c	Radis au paquet	chacun	05c
Céleri, gros pied 15c	2 pour	25c	Poires à la douzaine	la douzaine	25c
Tomates mûres à point	la livre	19c	PRIX DU GROS		
Citrons No 360	la douzaine	30c	Oranges à la caisse,	No 252 à 150, la caisse	\$7.25
Oranges Sunkist No 176	la douzaine	55c	Oranges à la caisse,	No 344, la caisse	\$5.50
Oranges Sunkist No 200	la douzaine	50c	Oranges à la caisse	No 288, la caisse	\$6.00
Oranges Sunkist No 220	la douzaine	40c	Salade Iceberg	à la caisse	\$6.75
Oranges Sunkist No 252	la douzaine	35c	Céleri au cageau	chacun	\$4.25
Oranges Sunkist No 288	la douzaine	25c	Oignons, rouge ou	blanc, 50 lbs, le sac	\$2.00
Oranges Sunkist No 344	la douzaine	19c	Navets au sac	50 lbs	\$1.00
Bananes à la livre	la livre	14c	Carottes lavées	50 lbs	\$1.25
Pamplemousses No 96	4 pour	25c	Pamplemousses	96 ou 112 la caisse	\$4.50
Pamplemousses No 112	chacun	05c	Citrons 360 ou 300	la caisse	\$9.25
Attocas, paquet d'une lb.	chacun	45c	Sac de patates pour votre provision	d'hiver, pas de livraison sur fin de	semaine par grosse
Salade Iceberg	2 têtes pour	25c	quantité, le sac		\$2.10
Oignons blancs ou rouges	la livre 05c, 6 lbs	25c	de 75 lbs Nouveau Brunswick No 1		

Venez visiter notre grand assortiment de fruits et légumes frais, tout en faisant une réelle économie, au

MARCHE P.-E. PERREAULT

23 Place du Marché

Tél. 928

Livraison à domicile.

Saint-Jean

GARAGE FORTIN

SPECIALITE :—Réparations de moteurs.

Débossage, Peinture, Soudure et Réparations générales.

Aussi Accessoires et Pneus d'Automobiles.

341A MERCIER

SAINT-JEAN

TEL. 2187

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

23 novembre. — Vendredi. — Saint

Clément. — (Ornements rouges.)
Saint Clément régna sur le trône pontifical pendant la fin du I^{er} siècle de l'Eglise. Comme tous les apôtres des premiers siècles de la chrétienté, il mourut martyr, sous le règne de l'empereur Trajan.

24 novembre. — Samedi. — Saint

Jean de la Croix. — (Ornements blancs.)
Saint Jean de la Croix fut le collaborateur de sainte Thérèse dans l'œuvre qu'elle poursuivait, de réformer les Carmélites. Par ailleurs, il brilla lui-même par son désir de perfectionnement chrétien auquel il avait voué sa vie monastique. Il mourut en 1591.

25 novembre. — 27^e DIMANCHE

APRÈS LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)
Ce 27^e dimanche est le dernier du temps après la Pentecôte. Aussi dit-on la messe du 24^e dimanche, qui avait été réservée jusqu'à aujourd'hui pour coïncider avec le dernier dimanche après la Pentecôte. C'est par surcroît le dernier dimanche de l'année liturgique, puisque dimanche prochain sera le 1^{er} dimanche de l'Avent. Aussi la liturgie a-t-elle placé à la messe d'aujourd'hui une vision de la fin des temps, telle que décrite par le Maître, selon l'évangéliste Saint Matthieu.

26 novembre. — Lundi. — Saint

Sylvestre. — (Ornements blancs.)

Saint Sylvestre quitta le monde pour mener une vie d'ermite, et autour de lui se groupèrent d'autres moines qui fondèrent l'Ordre des Sylvestrins et dont la règle s'apparentait à celle des Bénédictins. Il mourut en 1267.

27 novembre. — Mardi. — De la

Férie. — (Ornements verts.)
Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre aucune fête particulière. En principe, et sauf exceptions, on peut y célébrer, outre les messes des morts, les messes votives ordinaires, instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles.

Aujourd'hui, mardi, la messe votive est consacrée aux saints anges ou aux apôtres.

28 novembre. — Mercredi. — De la

Férie. — (Ornements verts.)
Mêmes remarques que précédemment, sous le 27 novembre.

Aujourd'hui, mercredi, la messe votive est consacrée à saint Joseph.

29 novembre. — Jeudi. — Vigile de

saint André. — (Ornements violets.)
Comme toutes les fêtes d'apôtres, celle-ci est précédée d'une vigile destinée à mieux nous préparer à la fête. Notons que c'est saint Jean Baptiste, précurseur du Christ qui envoya son disciple André vers le Maître, qui en fit l'un de ses douze apôtres.

Nominations faites par S. Exc. Mgr A. Douville

S. Exc. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, annonce les changements ecclésiastiques suivants:

M. l'abbé Louis-Philippe Phaneuf, aumônier de la maison provinciale des Frères Maristes, à Iberville, est nommé curé de Saint-Mathias sur Richelieu; M. l'abbé Georges-Edouard Brosseau est nommé aumônier de la maison provinciale des Maristes à Iberville; M. l'abbé Raoul Dufresne, curé de Sainte-Sabine d'Iberville, est nommé curé de Adamsville; M. l'abbé Edouard Robidoux, vicaire à Saint-Athanase d'Iberville, est nommé curé de Sainte-Sabine; M. l'abbé Charles Poirier est nommé aumônier de l'hôpital Saint-Joseph, de Granby; M. l'abbé Camille Cournoyer, curé d'Adamsville, est nommé curé de Bedford.

"Les morts vraiment fécondes"

On exalte à l'envi les victimes de guerre et ceux qui sont tombés dans de justes combats.

Ces héros d'un moment, le poète a chanté leur bonheur en ce vers célèbre:

"Heureux ceux qui sont morts d'une mort solennelle. Mais la fécondité de tels trépas ne dépasse guère les limites humaines et s'évanouit avec la fuite des choses."

Pour voir les morts vraiment fécondes, il faut aller plus loin, jusque dans la solitude des cloîtres.

Là, des âmes progressivement purifiées par les réalités de l'Au-Delà, s'élèvent en bonds sublimes vers l'Amour infini.

Là, se brisent sans forfanterie, tous ces liens terrestres qui séparent de Dieu.

Quand l'âme a longuement préparé son sacrifice, l'Eglise accepte le mystique holocauste par la touchante cérémonie de la profession solennelle.

M. l'abbé Alexandre Vachon, de l'Université Laval prenant pour thème évangélique: "Magister adest et vocat te", développa la riche psychologie de la vocation religieuse telle que l'histoire nous l'a livrée dans la conversion de François d'Assise, et démontra l'absolue valeur des Ordres religieux, surtout des Ordres Mendiants qui, par leur état de pauvreté volontaire, leur prédication, leur apostolat et leur exemple, sont devenus les grands "Nourriciers des Pauvres".

Quelle plus forte preuve à l'appui de cet avancé que l'exemple donné par le distingué prédicateur,

de l'humble Antoine de Padoue nourrissant plus de dix mille pauvres, avec son pain miraculeux, dans la seule ville de Montréal.

Cette louange du Poverello, par une voix si autorisée: "l'aimable portrait de l'idéal franciscain tout d'esprit évangélique, de charité et de dévouement", évoqué dans une telle éloquence commentait à merveille le symbolisme de la cérémonie.

Un religieux de la chorale rendit l'émotion religieuse de tous les assistants en interprétant, à l'Offertoire, "l'Ave Maria" du célèbre compositeur franciscain Serafino Marinosci.

A voir se dérouler toute cette grandiose liturgie franciscaine, faite de simplicité et d'harmonieuse ordonnance, la parole de saint Jean hantait notre esprit et plus encore notre cœur: "Et nos credidimus caritati. Pour nous, nous avons cru à l'amour."

Où, parce que les religieux ont une fois goûté l'ineffable douceur du Maître intérieur, ils comprennent l'insatiable de tous les plaisirs temporels.

Parce qu'ils ont cru en ce Christ infini qui sépare les fils des Mères, ils laissent tout pour le suivre et l'aimer sans partage.

N'est-ce pas leur sacrifice que chante Péguy, dans ce beau tercet: "Heureux ceux qui sont morts pour des cités charnelles"

Heureux ceux qui sont morts pour leur être et leur feu.

Et les pauvres honneurs des maisons paternelles."

Oh! heureux mille fois ces héros inconnus des cloîtres, ces proscrits volontaires du monde et de la chair, parcourant nos chemins comme des ombres mystiques, répandant en tous lieux la clarté et le ciel de leur âme.

Sur les vieilles routes de Judée notre béni Sauveur a proclamé un jour "qu'ils jugeront la douze tribu d'Israël et chanteront à l'agneau un cantique sans fin."

Fr. Gonzalve-Marie, O.F.M.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

RADIO-ANNONCE

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.

Système d'annonce par auto.

252 ST-JACQUES, TEL. 2127 ST-JEAN, P.Q.

Petites économies

Vêtements neufs dans des vieux

Il n'est pas toujours nécessaire de jeter les vêtements usagés surtout quand il y a des enfants dans la famille. Un chandail de laine, par exemple, dont les manches sont usées, peut être transformé en gilet sans manches ayant une encolure V. Faire les bords avec un étroit ruban cordé.

Avec une vieille jupe, faire des petites culottes ou une jupe pour enfant de six à sept ans; faire une mante avec capuchon dans un vieil imperméable. Une jupe à godets ou à plis est facile à couper dans les morceaux d'un pantalon.

Soins à prendre des sous-vêtements de rayonne

Vos vêtements de rayonne sont-ils usés après les tout premiers lavages? Humide, la rayonne est très peu solide. C'est pourquoi il faut en prendre des soins particuliers. Laver dans une eau tiède et une mousse de savon doux et presser légèrement. Ne pas laisser tremper; ne pas tordre. Faire sécher à l'ombre et loin de la chaleur directe. Ne pas rouler dans une serviette.

Voulez-vous une maison confortable cet hiver?

Le charbon et le bois sont rares. Comment retirer le maximum de chaleur de chaque pelletée de charbon et de chaque bûche de bois? En nettoyant à fond la fournaise et les tuyaux; en calfeutrant les portes et les fenêtres pour empêcher le froid d'entrer par ces ouvertures, vous obtiendrez de cette façon le plus de chaleur et de confort possible dans la maison pendant les intempéries de l'hiver.

Un confrère qui trouve "réellement pitoyable" la tenue spirituelle de trop d'hebdomadaires ruraux voudrait, pour l'amender, que le journaliste rural "présente sa nouvelle comme une salade aux fruits ou un hors d'œuvre", que la feuille hebdomadaire "soit tirante comme la peinture de l'auberge", qu'elle ne fasse pas mentir son label (sic) et contienne réellement de la confiture.

Pour PEINTURE, VITRE, FERRONNERIE et QUINCAILLERIE,

Adressez-vous chez

STANLEY FOISY

9 - 5^e ave. IBERVILLE

TEL. 4462



DINDONS A SAINT-EDMOND



Soirée Traditionnelle,

JEUDI, LE 6 DECEMBRE

à 8.30 hres p. m.

1^o SOIREE REGULIERE

18 Parties

18 Dindons

35 sous le billet

Diab! A ce train-là de discription, le confrère en question, s'il ne parvient pas à nous persuader, aura au moins réussi à nous donner faim et soif. Au surplus, on pourrait ajouter que la nouvelle pour vraiment désaltérer, doit être fraîche, mousseuse et pétillante...

Marins du Pacifique Canadien à l'honneur



La flotte du Pacifique Canadien a joué un rôle considérable dans la guerre actuelle et son personnel, entraîné par une longue expérience à naviguer sur toutes les mers du globe, a eu maintes fois, depuis le début du conflit, l'occasion de se distinguer. On sait que la flotte du Pacifique Canadien fut réquisitionnée par l'Amirauté dès septembre 1939 et qu'elle a déjà subi des pertes sensibles.

Plusieurs officiers et marins de la compagnie ont accompli des actions d'éclat qui leur ont valu d'être cités à l'ordre du jour et décorés. A l'heure actuelle, 41 d'entre eux ont ainsi été récompensés pour leur héroïsme.

Les derniers noms ajoutés à la liste sont: le capitaine R.-A. Leicester, O.B.E., (1) commandant d'un navire coulé dans la Méditerranée; les officiers mécaniciens Edward-E. Stewart (6) et William-B. Harris (7) tous deux du "Victoria", créés M.B.E. pour avoir, par leur sang-froid et leur présence d'esprit, contribué à réduire le nombre de pertes de vies; le premier officier Donald Smith, O.B.E., de Vancouver, (2) et le premier officier Leonard Johnston, M.B.E., de Vancouver également (5) qui ont ramené à bon port 41 réfugiés après que l'"Empress of Asia" eut été coulé par les Japonais au large de Singapour; le chef mécanicien William Neilson, O.B.E., de Victoria (3) et le capitaine L.-C.

Barry, M.B.E., (4) qui ont navigué pendant deux ans sur des mers dangereuses; le capitaine George Gould (8), le premier officier John St. Claire Clarke, (9) et le chef mécanicien D. Cowper, (10) cités à l'ordre du jour pour leur dévouement lors du coulage de l'"Empress of Canada" par les Italiens, au large de Freetown, à l'ouest de l'Afrique.

Des 20 navires de la flotte du Pacifique Canadien en service sur les mers alliées, neuf ont été coulés par l'action de l'ennemi. La compagnie compte 4,488 hommes au service de l'Amirauté, plus 1,010 autres à bord des paquebots du type "Montcalm", transformés en croiseurs auxiliaires, et 101 en service sur les côtes.

FRANCE RETROUVEE

(Message aux prisonniers)
par **Georges Duhamel**
Secrétaire perpétuel de l'Académie Française

Nous savions bien, ô frères français, amis malheureux, compagnons de l'exil injuste, nous savions bien qu'à votre retour la France vous étonnerait. Nous le disions entre nous, quand nous lisions vos lettres à voix haute, quand, le crayon aux dents, nous méditations, avant de tracer sur le papier glacé des coupons-réponses, nos phrases gonflées de maladresse et d'ardente bonne volonté, quand nous cherchions tous ensemble, et de quel cœur, croyez-le, quelque allègement à vos misères, quand nous préparions, pour les colis, des nourritures ou des livres. "Que vont-ils penser de nous?" Tel était notre souci majeur, à nous que le sort avait désignés pour occuper la France. Car ce n'était pas l'Allemand stupide, mais nous, Français, qui occupions la France, comme nous le répétions à voix basse et les dents serrées.

Ce que nous ne pouvions pas vous dire, dans nos lettres, c'est que cette France humiliée, dépeçée, cette France dont nous gardions pieusement le corps, était belle et respectable. Je dis cette France dépeçée... Comprenez-moi bien, mes camarades. Les membres de la France avaient été tranchés et dispersés. Une partie de la France était aux colonies,

une autre en Angleterre, en Amérique, au Portugal, que sais-je? une autre encore aux mains de l'ennemi: vous, vous frères captifs. Et le corps de la patrie était, lui-même, par l'effet d'un calcul horrible, partagé en deux tronçons. Mais je vous le dis encore une fois, cette France était belle et cette France était unie. Oui, si nous écartons d'un mot la troupe éparse, et somme toute petite des misérables qui souhaitaient la victoire de l'ennemi, la France était unie, unie dans la douleur, unie dans l'espérance.

Nous vous avons écrit, mille et mille fois: "Nous vous attendons. Nous ne voulons pas et nous ne pouvons pas refaire la France sans vous." Ces phrases étaient sincères, vous le savez bien. Vous étiez, à nos regards, le meilleur sang de la patrie, le plus jeune et le plus sain. C'est bien à cause de cette santé, de cette jeunesse, de cette valeur que vous avez été envoyés au combat, c'est bien à cause de toutes vos vertus que l'ennemi vous gardait, soit pour user de votre force, soit pour en priver la France, pour l'appauvrir à jamais. Nous le savions quand quinze cent mille jeunes Français se trouvaient ainsi mis à part, il y a, nécessairement, parmi eux, des ouvriers d'élite, des artisans remarquables, de patients travailleurs, des héros et des maîtres, des saints et des artistes, des hommes de mérite, de talent, de génie, et voilà bien pourquoi nos regards demeuraient tournés vers vous avec une brûlante confiance. A nos messages, vous donniez toujours la réponse que nous attendions, même quand cette réponse était pleine de tristesse. Les plus belles lettres que j'ai reçues pendant les saisons amères, et surtout les lettres les plus libres, ce sont les prisonniers qui me les ont écrites.

Enfin la justice est venue et vous a ramenés parmi nous. Ne cherchons pas à nous payer de mots vides: le spectacle de cette France à laquelle vous avez si longuement rêvé, le spectacle de cette France vous étonne et vous irrite. Elle est pauvre, malgré sa terre généreuse; elle est triste, malgré sa réputation de bonne humeur. Elle est couverte de ruines. Tout cela, tout ce que je viens de vous dire est quand même bien naturel après une telle épreuve. Enfin, notre France est divisée. Elle se déchire elle-même. Elle cherche en se faisant souffrir quelque remède à ses souffrances.

Eh bien, frères captifs, c'est pourtant cette France-là que nous vous demandons d'aimer. Le drame de notre pays, c'est que beaucoup de gens, dont certains étaient des esprits distingués, ont cru qu'ils pourraient aimer la France en méprisant les Français. Je vous le dis, c'est impossible. Il faut prendre cette France que vous trouvez, comme vous la trouvez, toute saignante et grandiose, toute amère et malheureuse. Il faut nous aider à panser ses plaies innombrables, car elle a été blessée dans sa chair et dans son âme. Il faut l'aimer comme elle est, avec ses infirmités et ses fautes et il faut aimer les Français avec leurs erreurs et leurs douleurs. C'est justement parce que vous avez vous-même enduré des maux infinis que vous pouvez me comprendre. C'est parce que votre épreuve fut exceptionnellement cruelle que vous avez de grands devoirs. C'est parce que je vous connais bien que je vous parle ainsi que je le fais.

En souvenir des pires jours de l'affliction, c'est encore une lettre que je vous écris, ce soir, comme au temps des coupons-réponses, du papier glacé, du crayon maladroit. Et je vous dis, comme naguère: "Aidez-nous de toutes vos forces, car nous reconstruisons la France et nous ne le ferons pas sans vous."

GEORGES DUHAMEL
Secrétaire perpétuel de l'Académie Française.

Achetez une obligation pour combattre l'inflation

Les événements qui ont suivi la première guerre mondiale ont laissé d'amers souvenirs chez un grand nombre de familles canadiennes. L'énorme dépréciation dans la valeur des terres, le fardeau écrasant de la dette, la réduction de revenu et la détérioration des conditions d'existence tous ces maux ont été causés par ce que l'on appelle l'inflation. Les annales des deux derniers siècles montrent que les prix augmentent pendant les périodes de guerre pour retomber ensuite au niveau ou au-dessous du niveau d'avant-guerre — viennent ensuite des années de baisse de prix, de marasme industriel et de grande détresse.

C'est ce qui se passe actuellement en d'autres pays, mais pas au Canada. Dans la lutte contre l'inflation les Canadiens se sont protégés par l'établissement du plafonnement des prix sur les marchandises, les loyers et les services, mais cette réglementation des prix n'est que l'une des nombreuses mesures de la politique économique canadienne pour éviter les calamités d'après-guerre. Il y a d'autres contrôles — la régulation des salaires, et de la distribution, ainsi que les taxes du temps de guerre et les prêts faits au Gouvernement par la suite.

Ce sont là les moyens de stabilisation, tous reliés l'un à l'autre à tel point qu'un défaut de fonctionnement du moindre d'entre eux affaiblit tout le système. Les emprunts de la victoire, par lesquels le Canada a donné au monde un superbe exemple d'unité de dessein ont été l'un des principaux instruments pour maintenir le système économique canadien. Le moment actuel est critique, car le danger d'inflation n'est pas encore évité. Achetez des obligations pour éviter les années de détresse qui ont suivi la première guerre mondiale.

Des travaux de la Cie Bell

La Cie Bell Telephone a commencé des travaux d'excavation sur la rue Laurier, depuis quelques jours. Tout le long de la rue Laurier, à partir de la rue Saint-Jacques, jusqu'à la rue St-Denis, on fera la pose de tuyaux souterrains destinés à recevoir les fils téléphoniques actuellement sur les poteaux, à l'extérieur.

Dans un avenir rapproché, ces fils seront déposés dans les tuyaux souterrains et les poteaux disparaîtront. Semblables travaux ont déjà été faits sur les rues St-Jacques et Richelieu.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

Dr Hormisdas Ethier

Médecin Générale

47 ST-GEORGES TEL. 4261

Consultation sur rendez-vous.

Dr Fernand Ethier

IBERVILLE

114 - 1ère Rue — TEL. 3022

Consultations sur rendez-vous

7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS

Consultations: 2 à 4 P. M.

et sur rendez-vous

236 Longueuil, coin St-Charles

TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

86 - 1ère Rue, IBERVILLE

TEL: 3533 Rés. d'été: 2241

Heures de bureau:

Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.

Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles — Saint-Jean

Heures de Consultations:

2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m.

Excepté le mercredi p. m.

TEL: 2335

Dr Roger Poirier

MEDECIN - CHIRURGIEN

Heures de bureau: De 2 à 5 hrs

De 7 à 9 hrs

Pas de consultation le mercredi

214 rue LONGUEUIL TEL: 4341

SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New-York Post

Graduate"

Heures de bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris

Bureau:

Lundi, Mercredi, Vendredi

2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.

225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445

SAINT-JEAN

Dr HUBERT PARE

Ex-interne de l'Hôpital du

Sacré-Cœur et de l'Hôtel-Dieu

72-1ère rue TEL. 4416

IBERVILLE

Heures de bureau:

Tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m.

7 hrs à 9 hrs p.m.

Dr Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

Résidence d'été: Tél. 757

35 SAINT-JACQUES — Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

Cartes d'Affaires

W. Bergeron

Contracteur Plâtrier

et Ciment

43 - 2ème Ave IBERVILLE

Tél: Résidence: 2495

Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger

Entrepreneur - Plombier

Chauffage - Ferblanterie

demandez nos prix

199 ST-JACQUES TEL: 2849

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.

Manufacturiers de Monuments

LETTRAGE AU CIMETIERE

34 rue Missisquoi — IBERVILLE

TEL: 2426

TEL. 2402 Ouvert le Jour et le Soir

ANDRE GRANGER

Soudure au Gaz et à l'Electricité

SPECIALITE: Réservoir à l'huile

Soudure Métal blanc

Aluminium

Coin St-Jacques et Bouthillier

ST-JEAN, P. Q.

L'INDUSTRIELLE

ASSURANCE-VIE

Jacques Lagarde, gérant

31a ST-PAUL, ST-JEAN

TEL: 608

SERVICE DE REFRIGERATION

ST-JEAN, ENRG.

JOUR ET NUIT

Léo Létourneau

Prop.

Spécialité: FRIGIDAIRE

137 ST-PIERRE TEL. 4242

Avez-vous besoin de

MANTEAUX DE FOURRURES.

COLLETS, MANCHONS.

Voulez-vous épargner

10% POUR CENT?

Adressez-vous à

65 rue Cousin

ou

Appelez Tél. 2512

TOUGAS SAINT-JEAN

Léandre Miclette

HORLOGER - BIJOUTIER

Montres - Bagues - Diamants

Plumes Réservoir "Waterman"

Tél: 2617 40 - 4ème Rue

IBERVILLE, Qué.

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre

Tapissier et Imitateur

100 COLLIN — TEL: 2656

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE

Fleurs pour toutes occasions

Ouvrage artistique, Travail d'expert

Livraison rapide — Prix attractifs

226 RICHELIEU - SAINT-JEAN

TEL: Le jour: 936

J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de

Blocs de Ciment

90 BOUTHILLIER TEL. 2396

SAINT-JEAN

ANTONIO A. SAMSON

HENRYVILLE

ENCANTEUR LICENCIE

TEL: 2-5-13 16-8

André Trahan

AGENT

Champlain Oil Products Ltd

Huile à chauffage,

Huile à moteur, Gazoline

Tél: 674

178, Mercier Saint-Jean, Qué.

LEOPOLD TANGUAY

FERBLANTIER

PLOMBIER - COUVREUR

SPECIALITE: Licencie d'appareils

de chauffage

235 Bouthillier Tél: 2097

Saint-Jean

ARTHUR TANGUAY

Entrepreneur-Peintre

100 COUSINS TEL. 2098

Tapissage - Imitation - Graftex

Peinture au fusil sur meubles.

Satisfaction garantie.

ATTENTION!

Femmes, filles demandées

Couturières expérimentées ou
apprenties. Presseuses. Examina-
trices.

Ouvrage garanti à l'année.

Bons salaires.

Vacance annuelle payée.

Trouverons chambre et pension.

ST. LAWRENCE TEXTILE LTD.

Marieville, Qué. Tél. 99

24-4

IMMUNISEZ-VOUS
CONTRE LES
RHUMES

**VACCIN ANTIRHUME
ET VITAMINES**
— dans une capsule!

Le moyen moderne de se protéger contre les rhumes est de s'immuniser avec des capsules Vitavax. Le nouveau moyen facile de prendre un vaccin efficace et de bénéficier de l'effet salutaire des vitamines.

Prenez-vous le rhume? Recourez aux Vitavax pour en réduire la gravité et accélérer le rétablissement. Vous venez d'avoir le rhume? Prenez des Vitavax pour combattre la fatigue et accroître la vitalité. Pour vous immuniser contre les rhumes, protégez toute la famille avec des Vitavax.

Chaque capsule Vitavax contient des VACCIN ANTIRHUME, spécialement préparé pour combattre les bactéries du rhume ordinaire. LES VITAMINES A, B1, C et D — en quantités équivalentes à la teneur des aliments suivants pour les quantités données, sans calories pour faire engraisser:

A.....1/2 litre de beurre
B1.....15 tranches de pain de blé entier
C.....1/2 verre de jus d'orange
D.....5 cuillères à thé d'huile de foie de morue

Traitement pour l'immunité
de 1 à 2 mois, \$2.50

A la pharmacie
Laboratoire Biologique
Roberts

VITAVAX

Pharmacie Sagala, 122 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2277

La réclame par le

journal, à laquelle un

homme d'affaires progressif

devrait toujours recourir, donne

un essor nouveau à une entreprise

et la fait marcher de succès en succès.

Nouvelles de la Campagne

SAINT-BLAISE

Dimanche, le 25 novembre, en la salle paroissiale, à l'occasion de la Sainte-Catherine, aura lieu un soiré sous le patronage du Cercle des Femmes. Il y aura Bingo et autres amusements suivis d'un goûter et la tire traditionnelle. Le prix d'entrée est de 35 sous. La soirée promet d'être un succès. Venez amener vos amis.

—M. et Mme Willie Poitras, de New-York; M. Wilfrid Poitras, d'Iberville visitèrent M. et Mme Henri Bois-sonneault, dimanche dernier.

—M. le maire Victor Surprenant qui était sous traitement à l'Hôpital Saint-Jean, est de retour dans sa famille. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

ILE-AUX-NOIX

Nous avons le bonheur d'avoir parmi nous le Père Adam, Franciscain qui a prêché un Triduum du 18 au 21.

Ces exercices ont été suivis avec une plétiédante par toutes les personnes qui font partie de la Fraternité du Tiers-Ordre et les autres paroissiens qui se faisaient un devoir de venir entendre les conseils de ce bon père. Espérant que le bon Dieu bénira nos foyers.

—M. et Mme Edée Bouchard, de St-Grégoire, en visite chez M. et Mme Ernest Poissant.

—M. et Mme Henri Langlois, M. et Mme Adrien Filion et leurs enfants, M. et Mme Valérien Filion et leurs enfants, de Champlain, N. Y. visitèrent M. et Mme Anthime Bisailon et M. et Mme Antonio Langlois.

—M. et Mme Léonard Gaucher, leur fils, M. et Mme René Meunier, leurs enfants, de St-Jean, en promenade chez M. et Mme Roméo Langlois.

—M. et Mme Adrien Cloutier, MM. Normand et Maurice Cloutier, M. et Mme Gérard Savage et leur fillelette Monique, en visite chez M. et Mme Antonio Cloutier, d'Iberville, récemment.

—M. et Mme Emilie Perrier, visitèrent M. et Mme Ulric Perrier, de Montréal.

SAINT-VALENTIN

Lundi le 5 novembre dernier est décédée à l'âge de 81 ans et sept mois Mme Antoine Girard (Josephine Thibodeau) après une longue maladie; son mari l'a précédée dans la tombe il y a 14 ans.

La défunte laisse dans le deuil, une fille (Rose-Emma) Mme Victor Béchard (chez qui la défunte habitait); son gendre, Victor Béchard, maire de St-Valentin; son fils, Rémi Girard de la localité; une bru: (Orise Grégoire) Mme Rémi Girard; dix petits-enfants: Arthur Adrien, René, Alice, Clarence, Laurentia, Aurélie, Albert, Martial et Lionel Girard et deux arrière petits-enfants; six frères: Jérémie, de Wendover, Ont.; Médéric et Moïse, de St-Jean; Hector et Jean-Baptiste, de Saint-Blaise et Octave, de Napierville; 1 soeur, (Marie-Louise) Mme Delphis Lanciault, de St-Jean; deux beaux-frères: MM. Delphis Lanciault et Marcelin Bélanger, de St-Jean; cinq belles-sœurs: Mme J. Thibodeau (Mélina Rémyillard), Mme Médéric (Corinne Rémyillard); Mme Hector (Évelina Trudeau), Mme J.-Bte. (Marie Fortin); Mme Octave (Albina Coupal) et plusieurs neveux et nièces.

Le service fut chanté par M. l'abbé Siméon Girard, neveu de la défunte et M. l'abbé Roméo Latour et M. l'abbé Fortin, comme diacre et sous-diacre.

Le choeur de chant, sous la direction de M. L.-Omer Perrier aidé de M. Donat Thibodeau, de MM. Girard, de Napierville et la chorale de St-Valentin a été fort apprécié. Mlle Léonne Côté était à l'orgue.

Les porteurs de la bannière de Ste-Anne étaient: MM. Victor Girard, Clément Girard, Dianis Thibodeau, Emilie Thibodeau, Aldée Thibodeau et Henri Benoit, tous neveux de la défunte.

Les porteurs de la bannière de Ste-Anne étaient: MM. Louis Coache et Hector Palin et les rubans de la bannière: Mme Louis Coache,

Hector Palin, Frédéric Poulin, Alexis Grégoire.

Les porteuses d'honneur étaient: Mmes Léon Bouchard, Philippe Béchard, Gustave Guay, Edouard Fallon, Omer Cloutier et Nolasque Hébert.

La quête fut faite par Mmes Gédéon Langlois et Marcel Hébert.

La famille a reçu un grand nombre de marques de sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: M. et Mme Delphis Lanciault et M. et Mme Victor Béchard.

Télégramme: M. et Mme Oscar Thibodeau, de Montréal.

Bouquets Spirituels: MM. et Mmes Delphis Lanciault, Clément Girard, Charles Lanciault, Albert Gagnon, Mme Arthur Cognac, MM. et Mmes Roger Tremblay, Sylva, Raphaël, Yvonne et Angèle Fortin, Famille Médéric Thibodeau, M. et Mme Léo Lalanne, Mme Edouard Langlois, Georgette Langlois, M. et Mme Hermas Rémyillard, Famille Martial Tremblay, Famille Arthur Létourneau, MM. et Mmes Hormidas Grégoire, Hector Brosseau, André Grégoire, Mme Casimir Nolin, Donat Racine, Yvette Racine, Famille Emilie Poirier, M. et Mme Hector Thibodeau, Famille Georges-Aimé Vézina, MM. et Mmes René Lanciault, Louis Gervais, Aimé Thibodeau, Gaston Bédard, M. Marcelin Bélanger, Mme V. Côté et son fils, Jean, M. et Mme Joseph Clément, M. Damien Côté et Léonne Côté, M. et Mme Henri Benoit, M. et Mme Honoré Roy.

Sympathies: M. l'abbé Roméo Latour, M. l'abbé Siméon Girard, MM. et Mmes Clément Girard, Philippe Béchard, Mmes Monique Girard Rachelle, André Grégoire, Félix Mailloux, Mme Félix Mailloux, Famille Alfred Bouchard, Pauline Mailloux, MM. et Mmes Germain Adam, Louis Bouchard, Denis Bouchard, Albert Girard, Arthur Girard, Lionel Girard, Rémi Girard, Mme René Girard, MM. Clarence Girard, Aurèle Girard, Martial Girard, MM. et Mmes Léon Bouchard, Henri Benoit, Octave Thibodeau, Huguette Thibodeau, Alice et Laurentia Girard, Raoul Ethier, Rolande Ethier, Mmes Jeanne et Anne-Marie Hébert, Emma Bissonnette, Henri Bissonnette, F. Fallon, Mmes Ed. Fallon, Donat Thibodeau, Familles Hector Thibodeau, MM. et Mmes Alfred Rémyillard, Marcel Hébert, Mme Omer Cloutier, M. et Mme Dianis Thibodeau, Joseph, Albert Thibodeau, Mme Joseph Perrier, M. L.-O. Perrier, M. et Mme Charles Grégoire, Mme Octave Gemme, M. et Mme Clarence Girard, M. René Girard, M. et Mme Hector Palin, Simonne Palin, Ulric Palin, Roland Thibodeau, M. et Mme Hervé Thibodeau, Emilie Langevin, Estelle Fortin, Pauline Fortin, Mme J. Langlois, M. Philippe Fortin, Mme Téléphore Langlois, fils, Anita Langlois, Mme Eklé Grégoire, Mlle Marielle Grégoire, Athanase Bouchard, Stéphanette Bouchard, MM. et Mmes Gaston Bissonnette, Jean-Louis Perrier, Marcel Hébert, Albert Bouchard, André Grégoire, Arthur Trahan, Hervé Bourgeois, M. Arthème et Léa Larocque, Joseph Clément, Hormidas Grégoire, Félix Thibodeau, Médéric Béchard, G. Béchard, M. Alcide Caron, M. et Mme Armand Bourgeois, Robert Pinsonnault, Mme Georges-Aimé Pinsonnault, M. et Mme Philicien Fortin, Roméo Côté, Mlle Lucienne Bisailon, M. et Mme Félix Bisailon, Mlle Berthe Lanciault, M. Wilfrid Bisailon, M. et Mme Gustave Guay, Mme Eddy Quinland, M. Louis Coache, Mme Louis Coache, Mme Vve Joseph Coache, Arthur Cloutier, Henri Deland, Famille Arthur Létourneau, M. et Mme Wilfrid Charron, Léodora Cusson, Rosa Beauhin, M. et Mme Léopold Thibodeau, Oscar Thibodeau, Marcel Thibodeau, Cécile Forget, MM. Lucien Hébert, Joseph Cloutier M. et Mme Henri Gagnon, Mlle Hélène Perrier, M. Léopold Lanciault, M. et Mme Armand Boudreau, etc., etc.

M. et Mme Victor Béchard sensibles aux nombreux témoignages de sympathies reçues remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées à l'occasion de la mort de Mme Antoine Girard, mère de Mme Victor Béchard.

Votre abonnement est-il payé?

St-Bernard de Lacolle

M. et Mme Wilfrid Dupré ainsi que M. Léo Dupré, M. et Mme Adrien Desbois étaient de passage à St-Jean, dimanche dernier.

—M. et Mme Léo Levraut étaient de passage à Napierville, dimanche dernier.

St-Jacques-le-Mineur

Mlle Marie-Ange Gagnon était en visite à Saint-Jean, dimanche dernier, chez sa soeur, Mme Eugène Coupal.

—M. et Mme Raoul Lucier et leur fille, Agnès, se rendaient à Philpsburg, dimanche, chez M. Orpha Lucier.

—M. Hervé Jasmin, de Montréal écoulait la fin de semaine, chez M. Charles-Henri Gagnon.

—Mlle Gilberte Lucier, de Laprairie était en promenade chez M. Arcade Lucier, dimanche dernier.

—M. et Mme R. Landry, M. et Mme Charlemagne Roy, de Napierville, chez M. Honorius Denault, dimanche dernier.

SHERRINGTON

Mercredi dernier, le 14 novembre a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse, le corps de M. Emile Demers, époux de Joséphine Sédillot, décédé à Montréal, à l'âge de 51 ans, après quelque temps de maladie.

M. Demers était autrefois de cette localité. Nos sympathies à la famille éprouvée.

—Samedi dernier, le 17 novembre fut célébré en l'église de Napierville le mariage de M. Réal Lussier, fils de M. et Mme Ernest Lussier de cette localité à Mlle Jeannine Hébert, fille de M. et Mme Eugène Hébert, décédés, de Napierville.

Nos meilleurs vœux de bonheur à l'heureux couple.

—Une assemblée eut lieu en la salle paroissiale samedi dernier, dans le but de former un bureau de direction pour l'électrification rurale de cette paroisse, avec le résultat suivant: Président, M. Lionel Hamelin; Secrétaire, M. Eugène Giroux; Directeurs: MM. Lionel Hamelin, Cléophas Boyer, Henri Payant, Armand Greer, Thomas Halpin.

Cette assemblée eut lieu en présence de M. Hercule Riendeau, député de Laprairie-Napierville, de M. Gérard Demaisonneuve, agronome, de Ste-Martine et de M. Paul Yelle, président d'élection, de St-Rémi et d'une centaine de paroissiens de cette localité.

Nos meilleurs vœux de succès dans cette entreprise.

—Mercredi dernier le 21 novembre fut célébré le mariage de M. Edward Dumouchel, fils de M. et Mme Albert Dumouchel à Mlle Gilberte Guérin, fille de M. et Mme Gabriel Guérin, marchand, tous deux de notre localité.

Les époux avaient pour témoins, leur père respectif. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—Samedi prochain, le 24 novembre aura lieu le mariage de M. Isidore Bombardier, fils de M. et Mme Arthur Bombardier à Mlle Rita Tétrault, fille de M. et Mme Narcisse Tétrault, tous deux de cette localité. Nos meilleurs vœux de bonheur leur sont offerts.

—M. et Mme Josaphat Coache, Mlle Lucille Coache, de Napierville, en visite dimanche dernier chez Mme Arcade Payant.

—Mme Ludger Turcotte, M. et Mme Eugène Turcotte, M. et Mme Josephat Dumouchel, MM. Romain et Maurice Dumouchel, tous de cette localité sont allés récemment visiter des parents à Holyoke et Chicopee, mass.; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

—Mlle Maria Payant est allée à St-Jean, récemment.

SABREVOIS

M. et Mme Alphonse Tougas, M. et Mme Jean Tougas et leurs enfants, à St-Robert, dimanche dernier; ils visitèrent leur fille religieuse, Soeur Thérèse.

—M. et Mme Ludger Léger, M. et Mme Alfred Marion assistèrent au banquet de M. Laurendeau, chef du Bloc Populaire, dimanche dernier.

—M. et Mme Lorenzo Tremblay, M. et Mme Paul Tremblay et leur fillelette Louise; Mlle Cécile, Antoinette Laurentia et Alphonse Tremblay, à Saint-Edouard de Napierville, dimanche dernier.

M. WILFRID BROWN

GARAGISTE

informe ses clients et le public en général,

qu'à partir du
1er DECEMBRE

son garage sera situé à

216 LAURIER,

TEL. 781

Coin Saint-Jacques

Même service, rapide et courtois.

BONNE NOUVELLE

Mme Eug. Proul

145 Frontenac

Saint-Jean

a fait l'agrandissement de son magasin et a en mains un assortiment des plus complets de

JOUETS et de CADEAUX POUR NOEL
pour hommes, dames et enfants.

Merceries: Broadcloth - Peau d'Ange - Tapis ciré
Rideaux de toutes sortes - Couvertes de tous genres
Bas de cachemire pour grands et petits - Parkas -
Coupe-vent - Pantalons - Gilets de laine - Robes de
maison - Pyjamas d'enfants-Casquettes pour hommes
Breeches - Cravates - Chemises - Cadeaux assortis
pour bébé.

"Faites tous vos achats sous le même toit"

LA CORDONNERIE MODERNE



Réparations de toutes sortes
Caoutchouc, affilage patins.
Nous posons fermoirs éclairés
pour pardessus et macki-
naws, ainsi que la fourrure
pour pardessus.

O. Grisé, prop.

86 - 1ère RUE

IBERVILLE

—Notre partie de cartes qui eut lieu le 17 fut bien réussie. Merci à tous ceux qui ont bien voulu encourager nos oeuvres paroissiales.

—La semaine dernière, les Révérendes Soeurs de l'Immaculée-Conception étaient dans notre paroisse afin de recueillir nos offrandes en faveur des missions.

—Mlle Madeleine Bélanger, de Trois-Rivières et Mlle Grenier, de Saint-Jean, en visite chez M. Henri Bélanger, en fin de semaine.

SAINTE-SABINE

M. et Mme I. Paquette, d'Adamsville étaient récemment en visite chez M. Léopold Campbell.

—MM. et Mmes B. et E. Forcier, Mlle T. Forcier, étaient ces jours derniers en promenade chez M. Ad. Forcier.

—Nous regrettons d'apprendre que M. l'abbé R. Dufresne doit nous quitter pour aller prendre la cure à Adamsville; il sera remplacé par M. l'abbé Robidoux, à qui nous souhaitons la plus cordiale bienvenue.

—MM. et Mmes Ad. et J.-A. Phœnix, Mlle A. Ratté, S. Phœnix et M. Martel se rendaient dimanche dernier à St-Albans, où ils visitèrent MM. Alc. et A. Phœnix.

—Mlle M.-Blanche Bonneau est retournée à Farnham, après avoir passé quelques semaines dans sa famille, particulièrement chez son frère, M. Eug. Bonneau.

—M. et Mme A. Rainville, de St-Grégoire étaient récemment en visite parmi nous.

—Nous regrettons d'apprendre que Mlle G. Audette est à l'Hôpital de Saint-Jean; elle a subi une opération pour appendicite. Nous lui souhaitons un complet rétablissement et un prompt retour au foyer.

—Nous regrettons d'apprendre que M. J.-Aimé Bessette doit nous quitter prochainement pour aller demeurer à St-Alexandre où il a acheté la boulangerie de M. A. Normandin; nous lui souhaitons succès dans sa nouvelle entreprise.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

LACOLLE

Lundi dernier eut lieu une petite réunion enfantine chez M. et Mme David Ethier pour célébrer le 10e anniversaire de naissance de leur fillelette Jeannine. La table était remplie de délicieux mets, que tous dégustèrent avec appétit; le tout arrosé de fines liqueurs. Un gâteau orné de dix chandelles garnissait la table. La salle à manger était décorée pour la circonstance. La gaieté et l'entrain ne cessèrent qu'avec le signal du départ. La petite Jeannine fut comblée de jolis cadeaux accompagnés de vœux de chacun. Elle sut gracieusement dire à tous un sincère merci.

Remarqués à cette joyeuse réunion: Mmes Elie Patenaude et Léo Langlois, Mlles Rolande Patenaude, Rolande Duquette, Anita Duquette, Cécile Patenaude, Jeannine Langlois, Claire Patenaude, Thérèse Duquette, Bernadette Patenaude, Fernande Duquette, Alice Barbeau, Monique Langlois, Angèle Barbeau, Raymond Langlois, MM. Jean Ethier, Jean-Claude Langlois, Gérard Ethier, Jacques Langlois, Arthur Ethier, Robert Langlois et Normand Ethier.

À l'occasion du retour du voyage de noces de M. et Mme Georges Patenaude, quelques parents et amis se réunirent chez M. et Mme Elie Patenaude. On remarquait: MM. et Mme Georges Patenaude, Amédée Régner, Théodore Richard, Achille Pinsonnault, Alfred Patenaude, Joseph Duteau et leurs enfants, Alphonse Patenaude, Léo Langlois, Mmes Joseph Patenaude, Marcel Jolin et son fils Guy, Mlles Thérèse Patenaude, Pauline Baker, Rolande Prud'homme, MM. Romain Pinsonnault et Alain Régner.

Durant la veillée, il y eut danse, chant et jeu de cartes. Un succulent réveillon fut servi. Tous s'amusèrent fermement et ce n'est qu'aux petites heures que l'on se sépara en gardant un souvenir inoubliable de cette belle soirée. Aux jeunes époux, nos meilleurs vœux de bonheur.

M. et Mme Elie Patenaude, Mme Joseph Patenaude, le Rév. Père Olivier Patenaude, M. et Mme Alfred Patenaude, Mlle Claire Patenaude, se rendaient à St-Edouard, chez Mme Henri Patenaude, dernièrement.

M. et Mme Amédée Régner et leur fils Alain, M. et Mme Georges Patenaude, Mlle Yolande Régner visitaient M. et Mme Emilie Landry de l'Île-aux-Noix, récemment.

Mercredi dernier, Mme Isidore Nolin recevait quelques amis de sa fillelette Lucie, à l'occasion de son anniversaire de naissance. Mme Nolin servit un lunch des mieux préparés auquel tous firent honneur. Tous s'amusèrent avec entrain puis se séparèrent emportant un bon souvenir de cette réunion.

M. et Mme Amédée Régner, Mlles Yolande Régner, Rolande Patenaude et Alain Régner étaient les hôtes de M. et Mme Georges Patenaude, dimanche dernier.

De passage à St-Edouard, jeudi dernier: M. et Mme Alfred Patenaude, Mlles Thérèse et Rolande Patenaude et Rolande Prud'homme.

M. et Mme Amédée Régner recevaient dernièrement: M. et Mme Emilie Landry, de l'Île-aux-Noix; M. et Mme Marcel Jolin, de St-Jean; M. et Mme Elie Patenaude, M. et Mme Robert Lamoureux et leurs enfants, M. et Mme Georges Patenaude, MM. André, Luc et Guy, Mlles Rolande, Cécile, Claire et Bernadette Patenaude.

M. et Mme Edmond Benoit, et leur fils, Albert, de Franklin, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Ovide Barbeau.

M. Alphonse Barbeau, de Napierville, en fin de semaine, chez son frère, M. Ovide Barbeau.

M. et Mme David Ethier ont passé la fin de semaine à Vergennes, Vt., chez M. et Mme Alexis Dubois. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

M. Dugas Richard, de Montréal, en visite dimanche dernier, chez son père, M. Elie Richard et son frère, M. Roméo Richard.

Le 12 novembre, à l'âge de 71 ans, 3 mois et 16 jours, est décédée Mme Vve Georges Lavoie (née Marie-Louise Barrière) après une longue maladie soufferte avec résignation; elle laisse 4 filles: Mmes Israël Laramée (Emma), Hector Comeau (Yvonne), Roland Leblanc (Marie-Ange) et Mlle Béatrice Lavoie du toit paternel; 3 fils: Fran-

çois, de Valleyfield; Alfred, de Rouses-Point; Georges, de Spencer, Mass.; 2 beaux-frères: William Lavoie, de Montréal et M. Narcisse Duquette, de Bedford; six sœurs et cinq frères: Mme Vve Eric Laplante (Léa), de Worcester, Mass. Mme Vve Alfred Brunelle (Olivine) de Spencer, Mass.; Mme Valmore Cayer (Exilda) de St-Bernard; Mme Vve Raymond Boulterice (Malvina), de Montréal; Herman Dion (Rose-Anna), de Cantic; Mme Vve Joseph Rémillard (Alma) de Lacolle; ses frères: MM. Narcisse, John, François, Dollard et Philias, tous de St-Bernard; 23 petits-enfants: Dieudonné Lavoie, Militaire à Ottawa, Rita, Rolande Sœur Aida, Marie de la Congrégation Jésus-Marie, d'Israël, Catherine de L'Est; Denise, Gisèle, Jacqueline et Robert Lavoie, tous de Valleyfield; Mme Anselme Gagnon (Marie-Jeanne Laramée) de Terrebonne; Mme Alfred Ménard (Anita) Gérard Laramée, Aviateur à Quakimbruck, Allemagne; Georgezette, Yvon, Maurice, de Lacolle et Liliane Laramée, de St-Jean; M. Georges Comeau, Militaire à Okima-na Overseas, Roland Comeau, de Rouses-Point; François Comeau, de St-Jean; Alfred Lavoie, Spencer; Evelyn et Thérèse Lavoie, de Rouses-Point; Lorraine Leblanc, Murielle et Alain Leblanc, de Cantic; 7 arrière petits-enfants: Ginette, Madeleine, Pierre Gagnon, de Terrebonne; Albert Ménard, Michel Comeau, de St-Jean; Caroline Comeau, Virginie et Jacques Laramée, de Lachine; ses gendres: MM. Israël Laramée, Hector Comeau et Roland Leblanc.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: MM. et Mmes Hector Comeau, Roland Leblanc, Vve. Eric Laplante, Famille Bousquet, de Rouses-Point; Mlle Rita Lavoie, M. et Mme Martial Grégoire, M. et Mme G. H. Martin, Mme Vve Gédéon Frédet, Roland Comeau, Mme Léa Laplante, Mlles Jeanne et Berthe Lanciult.

Condolences: Familles Pholodur Trahan, Charles Boucher, Oscar Dion, Jean McGee, Paul Baril, Gédéon Frédet, Amédée Régner, J. M. Benoit, Herman Dion, Denise, Claudette Frédet, Cécile Boudreau, Raoul Bleau, Marcel Leblanc, Aurélie Bousquay, Anne-Marie Barrière, Aline Boudreau, Les Employés du C. N. R. Cantic, MM. et Mmes Louis Leblanc, F. Breux, Georges Boudreau, Georges Patenaude, Famille Xavier Gervais, Delphis Blain, F. D. Carreau, René Poirier, Mme Joseph Boudreau, Familles Rodolphe Boudreau, Florian Duquette, Omer Boudreau, Martial Grégoire, G. H. Martin, Mme Julie Aubrey, Gilles Duquette, MM. et Mmes Bert Badger, Omer Richard, Oscar Lenoir, Omer Rémillard, Gaspard Denault, J. Legris, Edgar Trudeau, Hector Dumouchel, Armand Boulterice, Jules Cyr, Emilie Levraut, Yvette Levraut, famille Félix Mailloux, André, Fluette, Jeannette Blain, Maurice Boissonnault, Lionel Rémillard, Omer Lavoie, Albert Barrière, Roméo Duquette, Thomas Lavoie, Ernest, Roger, Joseph Boulterice, Les Religieuses Ste-Croix, l'Institutrice de Cantic et ses élèves, Omer Boulterice, Ernest Boyer, Louis Leblanc, Ferdinand Breux, Hortense Leblanc, Isidore Lapalme, Georges Boucher, Narcisse Barrière, Raoul Serre, Mlles Flore Lavarière, Joséphine Cayer, Adonelda Boucher.

Les porteurs étaient: MM. Narcisse Duquette, Thomas Lavoie, Emilie Levraut, René Poirier, Arthur Martin, et Frédéric Laramée.

La quête fut faite par Mlles Liliane Laramée et Lorraine Leblanc.

La levée du corps fut faite par M. le curé L. A. Lafortune et il chanta le service.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

La troupe B. Latour, de Montréal, Voyez ce drame: "Le Voleur d'Or", "Le Voleur du bagne", "Les deux frères rivaux", "L'Attentat criminel", "L'Amour Vainqueur", jeudi, 29 novembre à 8.30 hres. p. m.

Admission: 50 sous; réservés: 75 sous.

Tous profit des oeuvres paroissiales. Venez en foule. Nous connaissons leur talent.

M. Omer Dion, du régiment de la Chaudière est revenu d'outre-mer. Il est dans sa famille, actuellement.

Mlle Gisèle Poirier, du Couvent de Napierville, retournée après avoir passé quelques jours de vacances chez M. et Mme Léopold Poirier.

M. Roger Dauphin de l'escadron des Alouettes, du C. A. R. C. de

retour dans sa famille après deux ans d'absence.

M. et Mme Georges Ménard, de St-Remi de Napierville visitaient M. et Mme Henri Martin, récemment.

Mlle Ida Corbière, de St-Jean, visitait sa mère, en fin de semaine.

M. et Mme Walter Médard, de Swanton, Vt.; M. et Mme Gifford Médard et leurs deux petites filles, visitèrent M. et Mme Ulric Paré, ces jours derniers.

M. Dr. Georges Amiot, de Pétawawa, en promenade dans sa famille, récemment.

Mlle Victoria Gagnon, en promenade à Montréal, chez son frère, M. Armand Gagnon et Mme N. Grenon.

Honneur au Mérite—

91ème année: Aline Boudreau 89; 81ème année: Marie-Berthe Boudreau, 78; 71ème année: Denise Thibodeau, 87; 61ème année: Jean-Claude Caron, 67; 51ème année: Lucienne Giroux, 83; 41ème année: Raymond Farley, 89; 31ème année: Denise Brault, 93; 21ème année: Thérèse Paré, 93; 11ère année: Robert Benoit, 92.

Mme Léopold Blain, en visite la semaine dernière, chez Mme Achille Blain et ses nombreux parents et amis, de notre localité.

M. et Mme Pierre Bouchard, leur fils Gilles et M. et Mme Alphonse Olivier, à Montréal, dimanche dernier, où ils rendaient visite au Père Irénée Bouckard C. S. C. et visitaient aussi le Noviciat des Pères Ste-Croix, à Pointe-Claire.

M. et Mme Nelson Fournier, leurs enfants Murielle, Normand et Robert, à Champlain, N. Y., chez M. Fernando Fournier.

STE-BRIGIDE

Dernièrement, M. et Mme Léopold Jetté, se rendaient à Montréal, assister au mariage de leur parent, M. Arthur Reynolds et de Mlle Marguerite Brunelle.

Ils assistèrent aussi à la magnifique réception, donnée par M. et Mme Brunelle, parents de la mariée.

Au retour du voyage de noces, de M. et Mme Arthur Reynolds, M. et Mme Léopold Jetté, prirent part à un souper ainsi qu'à une réception, donnée par M. et Mme T. Reynolds.

Inutile de dire que M. et Mme Jetté revinrent enchantés de leur promenade à Montréal.

M. et Mme Joseph Jetté et leur famille, de Frélichsburg, visitaient tout récemment, MM. et Mmes Edéas Monty et Sylvio Boucher.

MM. et Mmes Joseph Cyr, Léo Bessette, Guy Geoffron, Mlles Denise et Michelle Bessette, Violette et Germaine Gamache, M. Maurice Bessette, tous de Saint-Jean, visitaient M. et Mme Joseph Gamache, dimanche dernier.

MM. Hilaire Monty, Cléophas Quintin, accompagnés de ses filles, Mmes Origène Oigny, de Springfield, Mass., Léopold Goyette, de St-Jean passaient une journée chez M. et Mme Léopold Jetté, dans le cours de la semaine dernière.

Parmi les nôtres qui assistaient au banquet, donné à Farnham, en l'honneur du Révérend Père Bernard Desnoyers qui fut pendant plusieurs années prisonnier des Allemands, nommons: MM. et Mmes Elzéar Goineau, Alfrédina Larivière, Gérard Goineau, Donat Rainville, Léo Landry, Hervé Goineau, M. Bruno Goineau, Mlle Irène Charbonneau.

Mardi, le 13 novembre avait lieu sous la présidence de Mme Joseph Gamache, l'assemblée mensuelle des membres du Cercle des Fermières qui débuta par la prière habituelle; Mlle Bonneau secrétaire fit l'appel des présences, et ce fut la lecture des minutes ainsi que le compte-rendu des recettes et dépenses, le tout fut accepté sur proposition de Mlle Irène Bonvouloir, qui fut secondée par Mme Ival Paquette; Mme Léopold Jetté ainsi que Mlle M.-Jeanne Boulets, donnèrent la manière de lessiver le blé d'Inde.

Nous avions l'insigne honneur d'avoir parmi nous Mme H. P. Moreau d'Iberville, présidente de la Fédération des Cercles.

Mme Moreau discuta avec nous des problèmes de notre Cercle avec tout le tact que chacune lui connaît, ce qui eut pour résultat de mettre un peu de lumière dans les esprits. Nous remercions bien sincèrement Mme la présidente d'avoir bien voulu nous visiter. A cette occasion, le Cercle local donna un bingo; 10 parties furent jouées avec entrain et nous félicitons les heureuses gagnantes.

La Pharmacie d'Ordonnances...

Gustave Bourgeois

Porte voisine du
magasin de
Mme O. Thuot

59 St-Jacques
St-Jean, Qué.,
Tél. 4460

Vos prescriptions remplies avec soin.

DEUX PHARMACIENS A VOTRE DISPOSITION.

Nous faisons réparations générales

d'Automobiles et Camions

Peinture - Débrossage - Soudure à l'électricité

GARAGE MAURICE SAVARIA

VENDEUR IMPERIAL
MONT ST-GREGOIRE

Une visite est sollicitée.

j-n-o



New and Improved ANN PAGE

MILK BREAD

High in Nutritional Value • Possessing an Outstanding Flavour • Stays Fresh Longer

4 EXTRA SLICES PER LOAF

SANDWICH BREAD 2 24 OZS 17¢

Regular White 2 24 OZ. LOAVES 15¢

THE NOIR

NOTRE PROPRE MARQUE
PLEIN DE SAVEUR

FARINE PREPAREE BRODIE 1 lb. 57¢

FARINE D'AVOINE ROBIN 5 lbs. 20¢

FARINE ROBINHOOD 24 lbs. 23¢

FARINE ROBINHOOD 24 lbs. 73¢

ACHETEZ LE

CAFE

A & P

BOKAR

REELLEMENT

FRAIS

35¢

V-8 JUS POUR 2 20 OZS 25

NOIX MELANGEES 1 lb. 49¢

BISCUITS pour chiens 1 lb. 25¢

RAISIN "Max" 1 lb. 12¢

FROMAGE VIEILLI 1 lb. 31¢

TABLETTES Junket 2 ppts 23¢

CIRE CHAN Bonnet 2 ppts 59¢

ECORCES melangées 1/2 lb. 14¢

FRUITS et LEGUMES

FRAIS DES JARDINS

PAMPLEMOUSSE 5 pour 25¢

sans pépins—no 96

OIGNONS JAUNES 39¢

no 1—approx sac 10 lbs

PATATES 2.59

no 1 — sac 100 lbs

CITRONS douz. 39¢

de la Californie—no 300

ORANGES douz. 47¢

de la Floride—no 176



VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

La maîtrise de soi

Si vous avez quelques notions des soins à donner d'urgence et si vous avez dans votre pharmacie les quelques éléments nécessaires, vous ne perdrez jamais le contrôle de vos gestes et vous agirez efficacement.

Apprenez aussi à vos enfants à ne pas se plaindre lamentablement pour des riens. Ne soyez pas de ces mamans qui se précipitent sur le petit garçon qui s'est cogné et frappent avec lui la "méchante table", la "villaine chaise". C'est ridicule et cela rend un mauvais service aux enfants.

Ceci dit, sachons soigner leurs petits bobos.

Une piqûre, rien de moins grave, mais c'est pourtant une "porte d'entrée". Il peut en résulter un panaris, un mal blanc, surtout si la piqûre est faite au pouce ou au cinquième doigt. Une piqûre doit saigner; elle ne présente alors aucun danger. Habituez vos enfants à sucer la petite plaie et faites de même s'ils s'enfoncent une écharde dans le doigt (après l'avoir retirée). Quelques gouttes de sang suffisent à rétablir les choses. Il est inutile de désinfecter ensuite, mais si vous voulez mettre une goutte d'alcool à 90°, vous prouverez votre conscience.

Une brûlure n'est rien de très grave en soi, mais seulement si elle est peu étendue ou peu profonde. Toute brûlure sur une grande surface est dangereuse et demande l'intervention du médecin. Une brûlure profonde présente un danger d'infection contre lequel vous lutterez en ne mettant en contact que des produits absolument stérilisés. Il existe des pansements spéciaux, stérilisés et calmant la douleur, qu'il est toujours bon d'avoir chez soi. Vous pouvez mettre de l'huile goménolée, mais jamais d'huile à salade ou autre produit gras. Si vous n'avez pas de gaze spéciale, faites bouillir de petits carrés de toile, repassez avec un fer très chaud et gardez-les à l'abri de l'air dans une boîte en ferblanc hermétiquement close.

Une coupure n'est dangereuse que si elle s'infecte ou si elle lèse une veine ou une artère. Ayez chez vous, pour les petites coupures, une boîte de pansements de tailles diverses, contenant un produit désinfectant; rien n'est plus simple et il en existe dans toutes les pharmacies.

Dans le cas d'une coupure profonde, saignant beaucoup, vous connaîtrez vite s'il s'agit d'une veine ou d'une artère en vous rappelant que les veines saignent par nappes régulières, alors que les artères saignent par jets, selon les battements du pouls.

Dans le premier cas, il faut comprimer la veine par un pansement; dans le second, il faut poser un garrot au-dessus de la blessure, c'est-à-dire vers le cœur. Mais rappelez-vous qu'un garrot devient vite insupportable. Vous avez un quart d'heure pour faire pincer l'artère par un médecin.

Une syncope peut être un mal passager ou un signe plus ou moins grave. Après avoir soigné l'enfant, il est indispensable de le faire voir à un médecin. Mais les premiers soins vous incombent:

Couchez-le bien à plat, la tête légèrement sur le côté. Surélevez un peu les pieds. Ouvrez la fenêtre, dégrafez tout ce qui peut comprimer la taille ou le buste. Si l'enfant ne revient pas à lui, appliquez-lui des "claques" vigoureuses, c'est un excellent révéil. Vous pouvez aussi lui faire respirer du vinaigre et lui humecter les tempes d'une compresse vinaigrée ou alcoolisée. Mais, avant tout, mettez-le à plat.

Votre enfant se plaint-il de la gorge? Prenez sa température. S'il n'a pas de fièvre, faites-lui un enveloppement tiède, bien clos, composé d'une compresse (petite serviette ou grand mouchoir), d'un morceau de toile imperméabilisée (ou de papier cristal), et d'un linge. Il n'y paraîtra plus le lendemain matin si votre enveloppement a été bien fait et a tenu toute la nuit.

Si votre enfant se plaint du ventre, voyez s'il a de la température, le ventre dur avec un point douloureux à droite, la langue blanche. Attention à l'appendice, d'autant plus dangereuse que l'enfant

est plus petit. Se garder de le purger! Il faut voir un médecin au plus vite.

S'il est simplement un peu "embarrassé", mettez-le au bouillon de légumes; couchez-le avec une compresse chaude et soignez-le: lavement léger ou suppositoires valent mieux qu'une purge. Et tâchez de le confesser: n'y a-t-il pas un grand vide dans la boîte de chocolats? les petits enfants qui se plaignent de l'estomac ou du ventre après les fêtes ne sont pas rares.

"Andante"



Avec la parution d'"Adagio" et d'"Allegro", FELIX LECLERC a conquis les faveurs du public canadien. Aussi attendait-on avec impatience son troisième ouvrage "Andante", paru à Fides ces jours derniers.

L'emploi de graine de semence canadienne pour les pâturages et les champs de foin

De plus en plus nos cultivateurs se servent de graine produite au Canada pour ensemer leurs pâturages et leurs champs de foin, et le Ministère fédéral de l'Agriculture prévoit qu'avant peu, si la production de graine domestique continue à augmenter, nos cultivateurs pourront se passer de graine importée pour produire des graminées fourragères, du trèfle ou de la luzerne. La récolte de graine de mil (fléole) a établi un record cette année; elle sera peut-être de 16 millions de livres, soit cinq millions de plus qu'en 1944. Celle de graine de pâturin du Kentucky, de pâturin du Canada et de fétuque rougeâtre rampante est aussi plus forte qu'en 1944. Une des rares exceptions est la récolte de graine de luzerne qui sera peut-être un peu plus forte cette année que l'année dernière.

Il est probable que la récolte de graine de trèfle d'Alsike sera d'un tiers plus élevée en 1945 qu'en 1944. On n'a pas encore d'évaluation de celle de graine de trèfle rouge; il s'est semé plus que d'habitude, mais comme la récolte était en retard, il est possible qu'elle n'ait pas échappé aux gelées. La récolte de graine de méliot (trèfle d'odeur) paraît être un peu inférieure à celle de 1944.

Tout compté, la récolte de graine fourragère sera suffisante pour la plupart des besoins au Canada, et il devrait même y avoir un surplus pour l'exportation sur la Grande-Bretagne et l'Europe continentale et la distribution par la UNRRA.

Amendement de la terre

Les Gouvernements fédéral et provinciaux ont fait des recherches sur une grande échelle en ce qui concerne la culture à sec (dry farming), l'élevage du bétail, et la culture irriguée. La première loi sur l'irrigation au Canada remonte au 23 juillet 1894, l'année où le Ministère de l'Intérieur du Gouvernement fédéral a entrepris des relevés sur l'irrigation. Il s'est fait de grandes réalisations depuis lors, et spécialement en Alberta et Saskatchewan, sous le programme de développement de l'eau et du rétablissement agricole des Prairies.

La pelouse est le tapis extérieur. Indispensable à la bonne apparence d'une maison.

Vraiment...

Quand le député cécéefiste Max Campbell s'est écrié, l'autre jour, aux Communes, que l'intensification nécessaire de notre production ne pouvait s'obtenir que par l'organisation de meilleurs marchés à l'étranger, la Chambre a bien souri un peu à la pensée que ce programme était soumis par un membre d'un parti dont la politique aveugle d'étatisation ne peut précisément que nuire à la création, au loin, de solides marchés. Ceux-ci représentent une nécessité économique de base dont l'observation a surtout été le fait de l'entreprise privée. Depuis la Confédération, nos marchés à l'étranger ont été surtout entretenus et développés par l'initiative capitaliste. Cela, c'est de la simple histoire que la C.C.F. ne peut faire mentir. C'est contenu, en blanc et en noir, dans les annales économiques du pays.

Huit causes connues des incendies agricoles ont engendré 85% des pertes totales causées par le feu sur la ferme. Ce sont les suivantes:

Les cheminées et les tuyaux défectueux.

Les étincelles tombant sur les toits inflammables.

La foudre.

La combustion spontanée.

Les allumettes.

La gazoline et le pétrole.

Les installations de chauffage et d'éclairage.

Faites disparaître tous les risques possibles d'incendie, mais soyez prêts à combattre l'incendie s'il se déclare.

Pouding à la farine d'avoine

- 1 tasse de farine d'avoine (cuisson rapide)
- 1/2 c. à thé de soda
- 1/4 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de cannelle
- 1/2 tasse de raisins (facultatif)
- 1/4 tasse de zeste de fruits confits
- 2 oeufs bien battus
- 1-3 tasse de mélasse pâle
- 2-3 tasse d'eau

1 1/2 c. à table de jus de citron (1/2 citron).

Mélanger la farine d'avoine avec le soda, le sel, la cannelle, les raisins et le zeste de fruits confits. Mélanger les oeufs, la mélasse, l'eau et le jus de citron. Ajouter aux ingrédients secs et verser dans le dessus d'un bain-marie légèrement graissé. Faire cuire au bain-marie environ 1 1/4 heure.

Six portions

GUY THUOT

Marché de Poisson
67 - 1ère Avenue
Tél. 4322
IBERVILLE, Qué.

Notre Atelier est à votre Service dans:

- En-tête de lettres
- Etats de comptes
- Enveloppes
- Factures
- Pamphlets
- Circulaires
- Catalogues
- Listes de prix
- Cartes de visite
- Cartes d'affaires
- Cartes mortuaires
- Sympathies
- Convocations
- Bons
- Menus
- Chèques
- Buvards
- Revues
- Débentures
- Programmes
- Livrets
- Faire-parts
- Placards
- Calendriers
- Factums
- Etiquettes
- Affiches

Pour vos problèmes d'annonces,
Pour vos travaux d'impressions,
Pour votre organisation de vente,

Consultez-nous, cela vous sera profitable.

Le Canada-Français

84 rue Richelieu,

Saint-Jean, P. Q.

Tél: 2368

Les femmes remplacent les hommes au C.P.R.



Par suite de l'enrôlement de 16,285 employés du Pacifique Canadien dans les forces actives de nos trois armées, 675 femmes remplissent actuellement, dans cette grande compagnie de chemin de fer, des emplois qui étaient réservés aux hommes avant la guerre. Cette série de photos nous fait voir quelques-unes de ces femmes au travail. En haut, à gauche, Olive Kennedy et Jennie Neil sont toutes deux en train de procéder au nettoyage d'une locomotive, aux ateliers de Sudbury,

Ontario; la souriante Viviane Constant, au téléphone, est le "garçon" chargé de faire connaître à chacun des 77 préposés aux locomotives, à North Bay, Ontario, quel sera leur prochain itinéraire; Marie Lemieux, en haut, à droite, travaille comme pointeur de wagons, à North Bay, tandis que son père est serre-frein pour le Pacifique Canadien également. Dans la photo du bas, à droite, on voit le père et la fille, M. Alfred Sauvé et Mlle Lucille Sauvé, de Sudbury; celui-là est chaudronnier, tandis

que sa fille est préposée au nettoyage des locomotives, besogne qui ne s'effectue pas sans qu'on se salisse un peu les mains. Des 675 femmes qui ont pris des postes occupés par des hommes, avant la guerre, au Pacifique Canadien, 465 sont affectées au service de la mécanique et de la voie, soit 294 sur le réseau de l'est et 171 sur le réseau de l'ouest. 210 jeunes filles remplissent des fonctions au service des télégraphes, comme télégraphistes ou messagères.

La double aventure de Fridtjof Nansen

par René Ristelhueber

Cette belle biographie que viennent de publier Les Editions Variétés nous révèle l'histoire d'un homme, Fridtjof Nansen, dont la postérité a retenu le nom, mais que le grand public ne connaît pas dans sa vraie lumière. Sa vie pourtant a une double personnalité qui donne double raison à notre admiration.

Les exploits de Nansen: sa traversée du Groënland à skis en 1888 et sa tentative d'atteindre le Pôle Nord sur son fameux bateau de bois, le "Fram" (1893-1895), puis à pied, avec une seule compagnie, l'ont rendu célèbre. Ses prouesses d'énergie et de résistance physique ont soulevé l'admiration de tous.

Mais il est un autre Nansen, tout aussi digne d'admiration, et cependant presque ignoré. C'est l'homme politique qui, en 1905, après avoir pris la tête du mouvement tendant à la séparation de la Norvège et de la Suède, jusqu'alors unies, a réussi à faire reconnaître l'indépendance de son pays, en évitant qu'éclatent les hostilités. Aussi est-ce à l'ancien explorateur qu'a été confiée la mission d'offrir la couronne de Norvège au roi actuel Haakon.

Plus tard, délégué de son pays à la Société des Nations, il a été chargé d'organiser, après la guerre de 1914, le rapatriement des 430,000 prisonniers dispersés jusqu'au fond de la Sibérie. Puis, ému par l'atroce famine en Russie, Nansen fit appel en vain aux sentiments humanitaires de la Société des Nations. Il prit alors l'initiative d'une vaste œuvre de secours qui sauva la vie de millions d'êtres.

Les efforts de Nansen parvinrent à faire doter ces malheureux dépourvus de pièces d'identité, d'un passeport à valeur internationale: le passeport Nansen.

Enfin, Nansen a lutté pour faire rendre justice aux peuples persécutés et dispersés, et pour faire triompher à la Société des Nations les idées de conciliation et d'arbitrage dont il s'était fait le champion passionné.

Dans un livre d'un intérêt qui ne se dément pas, M. Ristelhueber brosse de main de maître le portrait de cet homme d'une si grande puissance. Il explique comment Nansen a pu être à la fois un hardi explorateur et un philanthrope sensible aux maux de l'humanité. C'est une belle vie que les circonstances actuelles imposent à l'admiration, dans l'espoir que les problèmes de notre monde troublé trouveront des artisans aussi dé-

voués.

Un ouvrage de 320 pages publié par Les Editions Variétés. Prix: \$1.50; par la poste, \$1.60. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley.

Pouding au chocolat

1 c. à table de gélatine
2 tasses de lait
6 c. à table OU 1 1/2 carré de chocolat non sucré, râpé
2 jaunes d'œufs
3 c. à table de sucre
1/4 c. à thé de sel
2 blancs d'œufs
2 c. à table de sucre
Quelques gouttes d'essence de menthe.

Faire gonfler la gélatine pendant 5 minutes dans 1/4 tasse de lait. Mettre le reste du lait dans le dessus du bain-marie et faire bouillir.

Ajouter la gélatine gonflée, le chocolat râpé et brasser jusqu'à ce que le chocolat soit fondu. Battre les jaunes d'œufs avec les 3 c. à table de sucre et le sel. Verser graduellement le mélange de chocolat chaud sur les jaunes d'œufs en brassant constamment. Remettre au bain-marie et continuer la cuisson jusqu'à ce que le mélange adhère à la cuiller. Refroidir pendant environ 45 minutes pour faire prendre partiellement. Battre avec un batteur mécanique jusqu'à ce que léger et mousseux. Battre les blancs d'œufs en neige ferme, ajouter les 2 c. à table de sucre et l'essence. Les incorporer au mélange de chocolat et verser dans un moule riné à l'eau froide. Faire prendre et servir avec crème. Six portions.

Votre abonnement est-il échu?

Ce Soir, FOTO-NITE

\$100.00

CAPITOL



UN THEATRE ODEON

ST-JEAN, Qué.

TEL. 3739

Ce Soir,

Mlle PATRICIA MILLS recevra un chèque de \$220.00 pour sa photographie: Elle avait assisté au "Foto-Nite" Mercredi, 14 novembre.

Vendredi - Samedi 23 - 24 Nov.

SAMEDI — CONTINUEL



AU MEME PROGRAMME



DIM-LUN-MAR 25-26-27

N OVEMBRE

DIMANCHE — CONTINUEL

LE PLUS GRAND
FILM DE TOUS
LES TEMPS!

AVENTURES!
EMOTIONS
AMOUR!



Starring
Gary
Cooper
Ingrid
Bergman

with
Akim Tamiroff - Arturo de Cordova
Joseph Calleia and Katina Paxinou

EN COULEURS

EVITEZ LA FOULE:

DIMANCHE, 4 REPRESENTATIONS
12.00 — 3.00 — 5.30 — 8.30 HEURES

ASSISTEZ A LA REPRESENTATION DE MIDI OU DE 3.00 HRES SI POSSIBLE

MATINEE
FOTO-NITE
MERCREDI

- MERCREDI - JEUDI 28 - 29 Nov. -

LES PRESENCES DU
MERCREDI SONT VALIDES
POUR LE FOTO-NITE



Enregistrez-vous

POUR LE

FOTO-NITE

C'EST GRATUIT
TOUS LES JEUDIS

\$100.00

OU PLUS



Nouvelles d'Iberville

Feu M. Georges Benjamin

Dimanche matin le 18 novembre M. Georges Benjamin, veuf de Bernadette Lajoie, de St-Alexandre, est décédé à la demeure de son fils, M. Aurèle Benjamin, à Iberville. Il était âgé de 62 ans.

Le regretté disparu laisse dans le deuil, deux fils: M. Aurèle Benjamin et M. Laurent Benjamin, de St-Alexandre; deux filles: Mlle Jeannette Benjamin, de St-Alexandre et (Aldée) Mme Rosario Robert, de New-Bedford, Mass., deux frères: M. Adhémar Benjamin, de notre ville, et M. Silas Benjamin, de St-Grégoire; cinq sœurs: (Clara) Mme David Ménard, de Swanton Vt., (Aurore) Mme Magloire Kaigle, de St-Jean; (Yvonne) Mme Joseph Bessette, de St-Jean; (Alice) Mme Léopold Dextraze, de Montréal; (Bella) Sr. S. Grégoire-le-Grand, du couvent de la Présentation, de Woonsocket; des beaux-frères et des belles-sœurs: Mme Albert Benjamin, de notre ville, Mme Elzéar Linch, de Montréal, Mme Adélaïde Taillon, de Montréal, Mme Donat Benjamin, de New-Bedford, Mass.; une belle-fille: Mme Aurèle Benjamin, née Marguerite Lamoureux; un gendre: M. Rosario Robert, deux petits-fils: Jacques et André Benjamin, de notre ville.

Les funérailles eurent lieu mardi le 20 novembre à 9 heures à St-Alexandre. La levée du corps fut faite par M. le curé Belval qui célébra aussi le service.

Les porteurs étaient: MM. Aldé Dandelin, Denis Desmarais, Florida Boucher, Léo St-Jean, tous de St-Alexandre.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Clôture du 9^{ème} Emprunt de la Victoire

La campagne du 9^{ème} Emprunt de la Victoire qui devait se terminer le 12 novembre a été clôturée le 17 à Iberville avec un éclatant succès.

Chose remarquable la ville d'Iberville a atteint à elle seule \$125,000, ce qui est un record mis en parallèle avec le somme de \$100,000 de l'objectif de tout le comté, lors du 1^{er} Emprunt de la Victoire.

Le public a compris le côté pratique de ces emprunts et il a répondu largement aux sollicitations.

MM. Alain Tassé et Martin Brown, Présidents conjoints, adressent à l'organisation du comté et en particulier à M. Napoléon Laramée, grand animateur et organisateur émérite, de sincères félicitations pour l'immense succès obtenu dans ce 9^{ème} Emprunt. Ils félicitent aussi les organisations industrielles, commerciales et tous les citoyens d'Iberville et du Comté pour l'éclatant succès obtenu.

Feu M. Léonard Berry

M. Léonard Berry est décédé dimanche le 18 novembre à l'âge de trente-sept ans.

Le regretté disparu laisse dans le deuil sa mère, Mme Philippe Berry, née Lumina Larochelle; quatre frères: M. Willie Berry, de notre ville, et MM. Ernest, Roméo et Armand Berry, de Saint-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Avis aux Fermières des Cercles de la Fédération

Celles qui ont des articles à vendre au comptoir voudront bien les apporter vendredi le 30 dans la journée au magasin Lesieur et Frères. Une jeune fille sera là pour vous recevoir. Communiquez avec Madame H. Moreau présidente, ou Madame Serge Pinsonnault, secrétaire, pour toutes informations.

Chef les Fermières

Lundi le 12 novembre dernier, avait lieu à la salle de l'Hôtel-de-Ville, l'assemblée régulière du Cercle des Fermières, sous la présidence de Mme Hector Moreau.

Les minutes de la dernière assemblée furent adoptées sous proposition de Mlle Dora Messier, appuyée par Mme Louis Phaneuf.

Sur proposition de Mme E. Dugas, appuyée par Mlle E. Phaneuf, le rapport financier du mois fut accepté.

Sur proposition de Mme Louis Phaneuf, appuyée par Mme O. Hébert, une somme de dix dollars sera versée à la souscription en faveur de M. l'abbé Robidoux.

Mlle Adélaïde Beaudoin était au programme des démonstrations; elle nous enseigna très habilement la manière de faire un bon ourlet.

Des quantités de très jolis objets, tous plus intéressants, les uns que les autres, figuraient au concours du mois.

Une douzaine de dames y gagnèrent des prix.

L'on fit ensuite la distribution des questionnaires du Ministère de l'Agriculture ainsi que des Revues des Fermières, enfin revenues après quelques mois d'absence.

Mlle Yvonne Labelle suggéra d'inviter Mlle Rina Lasnier à venir donner une conférence à l'une de nos prochaines assemblées. La proposition rencontra l'assentiment général.

Après le quart d'heure de la Commission des Prix, l'on passa au programme récréatif à l'occasion de la Ste-Catherine; l'on joua vingt parties de Bingo avec jolis prix aux gagnantes.

Un excellent goûter fut servi. A la partie artistique figuraient Mlles Fernande Forget, Caroline Moreau, Yvonne Labelle dans des pièces musicales au piano.

Mlle Rolande Forget chanta la jolie bergerette, intitulée: "Bergère légère"; Mlle Elizabeth Phaneuf nous dit un monologue comique "Le lacet de bottine".

Et toutes étaient enchantées de leur soirée.

La secrétaire-archiviste.

Réception

A l'occasion de "l'Halloween", M. et Mme Armand Goyette recevaient un groupe d'amis à leur résidence Boulevard des Erables. Mlle Thérèse Goyette avait fait les décorations intérieures et extérieures appropriées à la fête.

L'orchestre Champlain fit les frabs de la musique. Comme intermède, M. Hector Phaneuf sut charmer à plusieurs reprises toute l'assistance, avec sa voix expressive et sympathique. M. Gérard Brunelle et M. Paul Bernier eurent le don de brider toutes les figures, par leurs réclames.

Ainsi, l'entrain et la gaieté prévalurent à cette soirée, jusqu'à l'heure d'un succulent réveillon, soigneusement préparé auquel les

appétits aiguisés, firent honneur.

Ce fut une charmante fête où tous ceux et celles qui y prirent part, surent apprécier la franchise et cordiale hospitalité de M. et Mme Armand Goyette, dont ils garderont le meilleur souvenir.

Attractions variées

Vendredi et samedi soirs prochains, il y aura des attractions variées à la Tombola qui a lieu à la salle paroissiale au profit du Cercle Saint-Charles et du Club de Hockey d'Iberville.

L'Union Musicale sera au programme ainsi que Mlle Bérengère Logier qui fera entendre des chants de son répertoire.

Venez en foule à la Tombola.

Sympathies

Nos sympathies sont acquises à M. et Mme J. A. Gareau, propriétaire de la Pharmacie Gareau, notre nouveau, mais déjà estimé concitoyen qui vient d'être éprouvé par la mort de son frère, survenue à Montréal.

A l'honneur

M. Myrto Messier, élève du Séminaire de Saint-Jean a pris part au Concours de botanique des vacances organisé dans toute la Province de Québec, et fut classé un des premiers de la Province. Il assista à la distribution des prix offerts aux gagnants le 12 novembre dernier au Gesù et obtint en récompense de son succès deux volumes et un chèque.

M. Myrto Messier est le fils de M. et Mme Sarto Messier, née Madeleine Davignon, de notre ville. C'est un ancien élève de l'Académie des Frères Maristes d'Iberville. Nos sincères félicitations à l'heureux gagnant qui a si bien mérité d'être à l'honneur.

Aux contribuables de la ville d'Iberville

Pour la bonne administration de la ville il est de grande importance, que les taxes municipales et scolaires de même que licences et la taxe de d'eau soient payées dans le cours du mois.

Comptoir d'artisanat

Les Cercles des Fermières de la région tiendront un deuxième comptoir de vente du 30 novembre au 7 décembre. Le magasin Lesieur et Frères a de nouveau mis à leur disposition la partie de leur magasin. C'est encore dans la belle vitrine centrale que se fera l'étalage des articles à vendre. Nous verrons de la belle catalogue, des tapis tressés, des courte-pointes, des couvertures de laine, du lin domestique pour lignes à vaisselle, des foulards et cravates tissés au métier, des chaussettes tricotées et autres tricotés; le tout à des prix raisonnables. La période des Fêtes se prête bien à l'achat de ces articles qui se donneront en cadeaux. Les Fermières du district comptent sur l'encouragement de leurs concitoyens pour continuer périodiquement ces ventes.

Une visite dans les grands magasins vous a, comme nous, renseignés sur les prix fabuleux que l'on demande pour des articles que l'on achète chez nous à si bon compte.

Surveillez donc la vitrine centrale du Magasin Lesieur et Frères pour centrale du Magasin Lesieurs et l'ouverture de notre comptoir.

La Gaspésie

Mardi soir prochain, le conférencier à l'assemblée de la Société St-Jean-Baptiste d'Iberville sera M. Roland Guillet, notaire, qui parlera de la "Gaspésie", qu'il a visitée dernièrement. Cette causerie sera suivie d'un film en couleur montrant le magnifique paysage de cette région de notre province.

Départ de M. l'abbé L. P. Phaneuf

M. l'abbé Louis-Philippe Phaneuf, aumônier de la Maison Provinciale des Frères Maristes à Iberville, a été nommé curé de Saint-Mathias (Rouville) et quittera notre paroisse ce mois-ci.

Voici quelques notes biographiques de ce prêtre distingué bien connu en notre église. M. le curé L. P. Phaneuf, né à Montréal, le 4 mai 1895, de Wilbrod-Edouard Phaneuf, contre-maître en constructions, et de Laura L'Heureux, fit ses classiques au séminaire de Saint-Hyacinthe, sa théologie au grand séminaire de Montréal et fut ordonné en la cathédrale de Saint-Hyacinthe par Mgr Bernard, le 26 juillet 1920. Régent au séminaire de Saint-Hyacinthe (de sept. 1920

SPECIALITE: Nu-Bone sur mesure

Corsets, brassières combinettes spécialité pour jeunes filles: Corsets avec fermoir éclair

REPRESENTANTE:—

Mlle JEANNETTE LABINE

86 Première Rue

Iberville, P. Q.

Madame

Est-ce que le soin de vos cheveux est un problème?

Si oui...

venez consulter gratuitement Mlle Berthe Robitaille, représentante des fameux produits OGILVIES SISTERS pour le soin de vos cheveux,

les 22 et 23 NOVEMBRE, à la

PHARMACIE

ARMAND BOURGEOIS

COIN ST-JACQUES ET CHAMPLAIN

SAINT-JEAN, QUE.

TEL. 2106

à mars 1921), en repos (de mars 1921 à fév. 1922); à Saint-Hyacinthe, sous-secrétaire à l'évêché (de fév. à sept. 1922), assistant-aumônier à l'Hôtel-Dieu (de sept. 1922 à mai 1929), en repos (de mai à août 1929), aumônier des Frères Maristes à Iberville depuis août 1929.

La Tombola

La Tombola commencée jeudi dernier, le 15 novembre et qui a duré trois jours se continuera vendredi et samedi prochains, les 23 et 24 novembre.

Bingo des Enfants de Marie

Le Bingo annuel des Enfants de Marie aura lieu ce soir, le 22 novembre, à la salle Saint-Charles, au profit des oeuvres paroissiales.

Le prix des billets est de 35 cts. 20 parties seront jouées. Il y aura 3 prix de présence, et de magnifiques cadeaux. Le Bingo commencera à 8.15 hrs précises.

Départ de M. l'abbé E. Robidoux

Mardi dernier, M. l'abbé Edouard Robidoux est parti pour Ste-Sabine où il a été nommé curé. Ce prêtre dévoué laisse parmi nous un souvenir ineffaçable.

Voici quelques notes biographiques de M. le curé Robidoux, parues dans l'Album du clergé:

M. le curé Joseph-Edouard Robidoux, né à Saint-Nazaire, comté de Bagot, le 2 juin 1903, de Maxime Robidoux, cultivateur et de Délima Frappier, fit ses classiques au séminaire de Saint-Hyacinthe, sa théologie au grand séminaire de Montréal, et fut ordonné dans sa paroisse natale par Mgr Langlois, le 25 mai 1929. Maître de discipline au séminaire de Saint-Hyacinthe (1929-1933); nommé vicaire à Beloeil, le 25 juillet 1933 et vicaire à Iberville en septembre 1942.

Assemblée du Conseil de ville, le 12 novembre

Le Conseil de Ville décide de faire l'acquisition d'un camion Dodge, pour le Dpt. du feu. Ce camion sera muni d'échelles, etc.

A la demande de la Cie Iberville Drapery Mills, une cheminée en brique sera construite sur cette usine; la ville et la Cie payant chacun 50% dans la dite construction. Contrat accordé à M. J.-Paul Trahan, contracteur de St-Jean.

Pour faire suite à une plainte d'un manufacturier, on procédera à l'avenir sur les heures du midi

Manteaux garnis de fourrure



Nous faisons un travail parfait. Fourrure, doublure et lainage sont l'objet de soins particuliers, et le pressage ferme et doux leur donne une apparence propre et qu'ils conserveront longtemps.

Appelez 2786 MEUNIER

Buandiers nettoyeurs

ou soir, pour faire réparation des bris du service de l'aqueduc, sauf dans les cas d'une extrême urgence, alors qu'il faudra dans le cours de la journée.

Permission est accordée à la Cie Bell Telephone, de faire tranchée sur la 5^{ème} avenue, depuis la 1^{ère} rue jusque vers le No 13 de la 5^{ème} avenue, pour la pose de câble souterrain, en vue de desservir Edifice de M. Goyette. Cette permission de par la ville devra être approuvée par le ministère de la Voirie.

Le conseil décide de faire l'achat d'une pompe bickle seagrove, provenant du surplus de matériel de guerre.

COMPLETS et PALETOTS A VENDRE A BON MARCHÉ. Deux paletots dont l'un demi-saison, n'ayant été porté que 2 fois; l'autre d'hiver et printemps. No. 110 St-Jacques, de 10 hrs à midi et de 6 à 9 P. M. Tél. 3005.

Mme Georges Fontaine COIFFEUSE

Coiffures au PAPIER

Satisfaction assurée

147 - 1^{ère} rue Tél. 3095 Iberville



Un mot de notre police à DOUBLE PROTECTION: la famille est secourue dès qu'elle perd son chef, le chef est secouru dès que la vieillesse lui a noué bras et jambes. Vous êtes marié? Quel est votre âge? Nous allons vous donner plus de détails.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

U. LANTHIER
186, Boul. Gouin
Tél. 3828

A VENDRE
Fournaise à eau chaude No 6
en parfaite condition
S'adresser à
J.-P. MEUNIER
126 S.-Charles, Tél. 3860

Pour la réparation de votre automobile, adressez-vous à
HENRI BISAILLON
"STATION SUPERTEST"
Hommes d'expérience.
Prix modérés.
Vendeurs des pneus Royal
CHEMIN RICHELIEU, S.-JEAN
Tél. 3205 25-2

Changement d'horaire
en vigueur
dimanche,
25 novembre, 1945
N'oubliez pas que le train
No 203 partira à 5.42 hrs
p. m. au lieu de 5.57 hrs.
Renseignements complets
des agents.

Pacifique Canadien

A la Chambre de
(Suite de la page 4)

le plus complet lors de la Semaine des Chambres de Commerce.

Me Jacques Cartier remerciait le confère, après quoi M. Roméo Alexandre, pro-maire de la Cité de Saint-Jean, ajoutait quelques mots, signalant le beau travail qu'accomplissait la Chambre pour le bien de Saint-Jean; et signalant aussi combien le conseil de ville est heureux de pouvoir compter sur un organisme aussi solide. M. Alexandre déclarait ne pas ignorer toutes les améliorations qui s'imposent pour Saint-Jean et se disait heureux de voir la Chambre de Commerce à la veille d'annoncer la création définitive d'une Commission d'Urbanisme que le Conseil-de-Ville sera heureux et empressé d'entendre.

Comité de reconnaissance aux militaires: M. L. J. Robichaud, qui préside ce comité, annonçait que le grand jour de célébration qui devait être organisé le 11 novembre pour les vétérans de la récente guerre, avait été remis par suite du grand nombre de vétérans non encore de retour. Il déclarait qu'une assemblée des différents organismes intéressés à cette célébration devait se réunir à la fin du mois, pour fixer une autre date.

Affaires nouvelles: Me Jacques Cartier signale le travail renversant que doit accomplir actuellement l'Unité Sanitaire de Saint-Jean avec un personnel réduit, et dont le travail est insuffisamment rémunéré. Secondé par M. Alex. J. Brosseau, M. Cartier propose que la Chambre fasse parvenir aux autorités concernées une résolution de la Chambre demandant une augmentation du personnel. M. le Dr Lapierre remercie vivement cette proposition qui est adoptée.

M. L. O. Régner signale que le troisième jeudi de décembre est, cette année, trop rapproché de Noël pour pouvoir tenir l'assemblée de décembre avec avantage à cette date. Il suggère que l'assemblée de décembre soit tenue le 13, avec l'approbation unanime de la Chambre. M. L. O. Régner donne par ailleurs un avis qu'il présentera une motion à la prochaine assemblée à l'effet de proposer un changement de date pour les élections des dignitaires, lors de la prochaine semaine de mai au lieu du mois de janvier, ainsi que les élections se font actuellement.

M. Edouard Arbour, président, exprime ses remerciements à tous ceux qui ont coopéré au succès de la Semaine de la Chambre de Commerce de Saint-Jean; et il prie le secrétaire d'adresser au nom de la Chambre ses remerciements à MM. B. Milot, J. Daigneault, Gilbert Latour, J. H. Tessier et J. R. St-Arnaud. Il prie également le secrétaire de remercier M. J. A. Auclair, président d'honneur de la Chambre de Commerce de la province, pour la coupe dont il a été le donateur et qui fut attribuée à la Chambre de Commerce de St-Jean.

Soirée de la Ste-Catherine

au Chalet des Raquetteurs

Samedi, le 24 novembre, tous les membres du Cercle et du Club Champlain sont invités à venir fêter la Ste-Catherine. La tire sera servie. Seuls les membres sont admis.

Orchestre Champlain au programme.
Admission 75 sous.

La Présidente.

Fête-surprise

Samedi soir dernier, un groupe de parents et d'amis se sont réunis à la demeure de ses parents, pour fêter le dix-huitième anniversaire de naissance de M. Guy Roy.

A son arrivée, on lui présente une bague de la part de ses parents et une bourse, don de ses amis. Sa cousine, Pierrette, lui lut une adresse de souhaits pour la circonstance.

Il y eut chant, musique, danse, et un délicieux goûter fut servi par Mme Roy. Tous se sont séparés à une heure avancée, emportant un agréable souvenir de cette réunion.

Etaient présents à la fête: Mlle Jeannine Choquette, Jeanne d'Arc Bissillon, Thérèse Degongre, Flore Degongre, MM. Guy Roy, Gérard Rancourt, Carmen Brault, Roger Thibodeau, MM. et Mmes Toby Fay, Edouard Lefebvre, Alphonse Leblanc, Georges Roy, MM. Léonidas Tremblay, Roger Choinière, R. Rouillier, R. Casavant, Georges Langlois, Réal Rancourt, Fernand Ménard, Gabrielle Brault, Gérard Surprenant, Jean Roy.

TRIBUNE LIBRE

M. le directeur, "Le Canada-Français".

Entendu, dimanche, à Saint-Jean, à la messe, au sujet de l'Oeuvre des Vocations: — "Et ceux qui se rendront à la sacristie, et donneront au moins un dollar, verront leur nom publié dans le journal 'Le Richelieu'".

Il y avait déjà la définition du tarif légal et du tarif commercial d'annonce; il y aura donc en plus la définition du tarif religieux d'annonce.

Il y a aussi la définition de la vaine gloire ou ostentation, qui consiste à s'enorgueillir, à chercher les louanges et l'admiration de ses actes, de ses vertus, de ses aumônes. L'on se réfère là-dessus souvent à ce passage de l'Evangile: (saint Matthieu: VI, 1, 2). — "Gardez-vous de faire vos bonnes œuvres pour être vus d'eux... Quand vous faites l'aumône, ne sonnez pas de la trompette devant vous comme font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, afin d'être honorés des hommes." —

Depuis le temps des trompettes, la définition de la commercialisation est demeurée la même; seules les méthodes ont changé.

AUDITOR.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

PETITES ANNONCES

Canada, Province de Québec, District d'Iberville, No 5408. Dans la Cour Supérieure, District d'Iberville. BERNARD SHANE, de la Cité et du district de Montréal, gerant, Demandeur vs A. J. RENNETTO, de la Cité de Bloomfield, dans l'Etat de New Jersey, l'un des Etats-Unis d'Amérique. Défendeur. Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois, Saint-Jean, ce 19 novembre 1945. Louis Lord, Député notaire, C. S. 25-2

ON DEMANDE: Une jeune fille pour ouvrage général dans petite famille, très belle chambre, bon chez soi. S'adresser à 151a rue Richelieu.

A VENDRE: Collet de renard beige, tout neuf. S'adresser à 441 Mercier.

A QUI LA CHANCE? Moulin àoudre électrique; carrosse rouge vin presque neuf, pour bébé. S'adresser à 7 rue Riendeau, coin 10ème avenue, Iberville.

A VENDRE: Terre de 56 arpents, bien bâtie. Située route No 9, 1 mille du village de Lacolle. S'adresser à Roméo Ouellette, Lacolle.

A VENDRE: Trois manteaux d'hiver, pour homme, grandeur 36 et 38, en bon état; manteau de printemps, deux manteaux d'hiver pour dames, grandeur 16 ans, et un pour fillette 10 ans. S'adresser à 69 - 9ème ave, Iberville.

ON DEMANDE un logis de 4 à 5 pièces. S'adresser à M. A. Mongeau, Ecole des Arts et Métiers, rue Champlain.

A VENDRE: Plymouth 1935. Bons pneus. Bon ordre. S'adresser à 171A St-Jacques. Tél. 4331.

Pour travaux de couture, adressez-vous à 66 St-Jacques. A vendre, 3 manteaux noirs 18 ans et 2 collets de fourrure.

CHAMBRE et PENSION pour homme seulement. S'adresser à 14 Tressider, Iberville.

A VENDRE: Propriété de 2 logements dont un libre actuellement, située à 286-288 Mercier. Pour informations, S'adresser à 30 Notre-Dame, S.-Jean.

TERRAIN A VENDRE, situé rue Mercier, près Boulevard Saint-Joseph. Grandeur 50' x 100'. Pour information: Tél. 4365.

A VENDRE: Petit radio de table neuf, 5 lampes. S'adresser à 187 McKenzie King.

A VENDRE: Petit moteur d'avion, 1 cylindre, avec hélice, batterie, le tout prêt à fonctionner; aussi kodak pliant, valeur \$100. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser après 6 hrs à 187 McKenzie King.

CHAMBRE et PENSION, très moderne. S'adresser à 91 - 9ème Avenue, Iberville.

A VENDRE: Grande bassinet en acier brun, ayant servi quelques mois; manteau d'hiver très propre en bouc noir sans fourrure. S'adresser à 270 De Salaberry. Tél. 576.

MENAGERE demandée. S'adresser à 45 St-Georges. Tél. 2064.

A VENDRE: Caisse enregistreuse de 1 cent à \$100.00. Vendra moitié prix. S'adresser à J. P. Meunier, 126 St-Charles. Tél. 3860.

A VENDRE: Reproducteur de disques par radio "Pick-Up" presque neuf. S'adresser à 13 - 1ère rue. Tél. 2870.

ON DEMANDE: Jeunes filles sérieuses pour travail général et soin des enfants, \$40.00 par mois, chambre et pension. Ecole de la Navité, 7400 Blvd St-Michel. Tél. TA 4528, Montréal.

A LOUER: Chambre et cuisine meublées ou non, 2 garde-robres, eau chaude. S'adresser à 85 Blvd St-Joseph.

A VENDRE: Fournaise Coleman. S'adresser à 62 Notre-Dame. Tél. 2279.

A VENDRE: 2 paquets d'hiver 1 habit et pantalons, grandeur 38 et 40, le tout presque neuf. S'adresser à 230 Mercier, St-Jean.

A VENDRE: Bon poney, garantis tous rapports, avec harnais complet; sera vendu samedi à dix heures sur la place du marché. Par encan. A. Bourada, Hôtel St-Jean.

A LOUER: 3 pièces meublées et chauffées. S'adresser à 10 - 1ère rue, Iberville.

PERDUE: Echarpe laine, bleu blanc, gants tricotés cernus. Prier de rapporter à 121 Champlain.

A VENDRE: Fusil "12" 2 coups, de haute qualité, avec étui, prix \$90; 1 tour à fer. S'adresser par tél. à 3323.

A LOUER: Chambre pour homme seulement, \$3.00 par semaine. — A vendre: un chesterfield bien propre, 3 morceaux, \$40.00. S'adresser à 123 rue Mercier.

A VENDRE: Habit brun pour homme ou jeunes gens, grandeur 38, fait sur commande. S'adresser à 235 Collin, Tél. 3653, St-Jean.

A VENDRE: 1 banc de scie ronde avec moteur neuf 1/2 H. P. Basculable 45". Scie Simmond combinée, 7 pces diamètre. Aussi moteur 1/2 H. P. en très bon état. S'adresser à 227 De Salaberry, après 6 hrs du soir.

M. J. L. Laliberté donne avis au public qu'à partir de ce jour, 22 novembre 1945, il ne sera nullement responsable des dettes contractées en son nom par qui que ce soit sans un écrit signé de sa main. 25-3

A VENDRE: Manteau d'hiver en bon état, pour homme. S'adresser à 61 De Salaberry.

A VENDRE: Manteau en tweed, peu usagé, pour garçon 14 à 15 ans. S'adresser à 290 Champlain. Tél. 685.

A VENDRE: 1 manteau d'hiver pour garçon 12-14 ans; 1 imperméable pour homme; 1 robe de couvent 10-14 ans; 2 manteaux bouclé d'hiver, pour fille, 14-18 ans; 1 manteau en jeune ourson, 14-18 ans. S'adresser à 112 Frontenac, St-Jean.

A LOUER: Chambre et cuisine, beau-coup de confort. S'adresser à 85 - 1ère rue, Iberville. 25-2

FILLE ou FEMME demandée pour ouvrage général dans maison privée. Temps partiel ou plein temps. S'adresser à 149 Jacques-Cartier. App. 3.

A VENDRE: Pompeuse hydraulique, avec boîte et rack. S'adresser à M. Léonard Lussier, St-Alexandre, Tél. 10 r 6 25-3

A VENDRE: Fusil "12", six coups, (Pump action), marque "Marlin" en bon ordre. S'adresser après 8 hrs p. m., à 47A - 1ère rue, Iberville. Tél. 4398.

A VENDRE: Fournaise à l'huile avec brûleur et tuyau. S'adresser à 138 St-Pierre.

A VENDRE: Pardessus d'hiver pour jeune homme, gr. 36; balayuse électrique "Hoover"; guitare espagnole. S'adresser à 338 S.-Jacques.

A VENDRE: Gramophone cabinet, en parfaite condition. S'adresser à 254A Champlain, en arrière.

A VENDRE: Bicycle pour garçon et carrosse, en bonne condition. S'adresser à 230 Cousins.

A VENDRE: Bon pardessus en chat sauvage pour homme, 40; aussi gilet en cuir (Mackinaw) presque neuf (40); robe de rue pour dame, 38, le tout très propre et à prix d'au-baine. Tél. 3870.

A VENDRE: Piquets à neige. Piquets de toutes sortes. Poteaux de télé-phonie, etc. S'adresser à M. Charles Désourdy, St-Sébastien.

A VENDRE: Bicycles neuves et usagées; nous les remettons à neuf, peinture, ajustage et graissage, ouvrage garanti, prix raisonnable; aussi remisage de bicyclettes pour l'hiver, assurés contre le feu et le vol; accessoires pour bicycles. R. Laporte 284 St-Jacques. Tél. 3067. 19-8

POUR UN ALIMENT POUR LA PEAU DU BEBE, POUR L'ECZEMA, LES COUPURES, etc., ayez recours à KLEEREX. Il soulage rapidement. Aussi efficace dans le traitement du Psoriasis, Impetigo, Erythème, etc. 50c et \$1.00. (Moyen et Fort). Recommandé et vendu par la Pharmacie REXALL.

A VENDRE: Beau manteau mouton de Perse, grandeur 14 ans. Cause décès. 230 rue St-Jacques. 23-4

A VENDRE: Manteau en seal "40"; manchon en renard argente, en bonne condition. S'adresser à 226 Bouthillier.

ON DEMANDE: Fille avec expérience, parlant l'anglais pour restaurant. Emploi permanent. S'adresser au New System Lunch, 175 Champlain.

A VENDRE: Propriété en brique à 2 logis, 2 plaines-pieds. S'adresser à 193 Richelieu. Tél. 2439.

ON DEMANDE à acheter propriété à un ou deux logis, pouvant être occupée 10 jours après le contrat. Valeur de \$4000 à \$4500. S'adresser à 193 Richelieu. Tél. 2439.

A VENDRE: Propriété à deux logis, 2 plaines-pieds avec grand terrain. Maison en bois. Prix \$7,500. S'adresser à 193 Richelieu. Tél. 2439.

A VENDRE: Réfrigérateur "Sparton" gros modèle. S'adresser à 178 S.-Pierre, M. Roland Boucher, Tél. 4080. 25-2

PERDU: Boston Bull Terrier. Répond au nom de "Randy". Récompense à qui le rapportera à 39 rue Victoria. Tél. 2510.

A VENDRE: Tondeuse "Stewart" avec roue d'air, en bon état. S'adresser à Louis Bouchard, Lacolle.

A LOUER: Chambre, voisine du bureau de poste, 209 Jacques-Cartier.

A VENDRE: 1 manteau de mouton de Perse (14 ans) \$50.00; 1 paire de patins de fantaisie pour fille, point 7; 2 costumes de patinage (14 an), un blanc et un rose bois garni de lapin blanc et un capuchon en lapin blanc. Le tout en très bon état, prix très raisonnable. S'adresser à 255 Saint-Charles. Tél. 3786.

CHAMBRE A LOUER: Pour filles ou couple sans enfants, en face de la manufacture. Dame B. Thuet, rue Missisquoi, Iberville.

A VENDRE: Réfrigérateur en bon ordre. S'adresser à 144 Bouthillier.

A VENDRE: Pontiac 1932, 4 portes. Bons pneus, chaufferie. Très propre. S'adresser à l'Hôtel Windsor, à S.-Jean.

A VENDRE: Manteau seal 14 ans. S'adresser à 390 Mercier. Tél. 2995.

JEUNE FILLE DEMANDEE pour ouvrage de maison privée. S'adresser à 340 rue Champlain. Tél. 2154.

A VENDRE: Kodak 130, 4 chemises de flanellette 17", toutes neuves. S'adresser à 259 N.-Dame, Cité.

A VENDRE: Habit et pardessus 16-18 ans. S'adresser après 5 hrs ou le samedi après-midi, à 102 St-Louis, Cité.

A VENDRE: Carrosse presque neuf. S'adresser à 69 Notre-Dame, Cité.

A VENDRE: Carrosse de bébé, en bonne condition. S'adresser à 11 - 8ème avenue, Iberville.

A VENDRE: Bonne fournaise à charbon, à 38 Richelieu, Iberville. Tél. 3648.

A VENDRE: Plymouth 36, 4 portes, Sedan, bons pneus. S'adresser à 165 Papineau. 25-2

PERDU: Parapluie, le rapporter contre récompense à 348 Laurier, après 6 hrs p. m.

MAISON A VENDRE: Maison en terra-cotta à deux logis à vendre, grand hangar et terrain 130 x 126. S'adresser à 130 Labrecque, en arrière. Dominion Lumber, St-Jean. 25-2

A VENDRE: Costume de raquetteurs Club Champlain, pour homme. Aussi manteau noir garni de mouton de Perse, pour dame, belle qualité, gr. 36. S'adresser à 262 Bouthillier.

A VENDRE: Belle grande maison de trois logis, garage avec remise. Pour ceux qui désirent bâtir en arrière, beau grand terrain 38 x 100 68 x 68. S'adresser à 125 St-Paul. Tél. 787. 25-2

PALETOTS D'HIVER, qualité supérieure, à vendre bon marché, grandeur et pointure 36, 38, 40, 42. S'adresser en donnant nom et adresse chez M. de Gagne, 218 Cousins.

A VENDRE: Machine à coudre Singer, comme neuve, tête basculante. Tél. 657, à 116A St-Jacques.

A VENDRE: Poêle combiné électrique et charbon, presque neuf. S'adresser à 163 MacKenzie King.

A VENDRE: Propriété de 4 logis, construction neuve. Aussi bois de construction à vendre. S'adresser à 160 Cousins. Tél. 4466.

ON DEMANDE: Servante, fille ou femme pour prendre soin d'un petit logis. Bon salaire. S'adresser à 191A Richelieu. Tél. 4127.

ON DEMANDE: homme pour travailler sur la ferme, à Iberville, rang St-Michel. S'adresser à Armand Pilon, Iberville. Tél. 3320.

A VENDRE: Manteau d'hiver bleu marine pour garçon 12 à 14 ans. Coupe-vent bleu pâle avec fermeture-éclair, pour garçon 10-12 ans. Manteau d'hiver pour fillette 10-12 ans. S'adresser à 189 Collin.

A VENDRE: Set de chambre à coucher en noyer pâle, pratiquement neuf; aussi tapis rouge vin, grandeur 9 par 7, neuf. S'adresser par téléphone à 550.

A VENDRE: Radios neuves, nombre limité. S'adresser à 130 Laurier. 24-2

A LOUER: Chambre et cuisine meublées, chauffées, usage du bain, à 256A St-Jacques.

A VENDRE: Manteau d'hiver, noir, pour dame, gr. 38-40, garni collet d'our-lour, aussi paletot d'hiver, noir, pour homme, gr. 38-40, le tout très propre et à bon marché. S'adresser à 266 rue St-Jacques, St-Jean. 24-2

A VENDRE: Emplacement bien bâti, 1 arpent de terre, situé à Mt Saint-Gregoire, rang de la montagne, 1 arpent du village. S'adresser à Germain Benjamin, sur les lieux. 24-2

COUTURIERE: Mme Alfred Gibeau, 317 rue Laurier, annonce à toutes les Dames et Demoiselles qu'elle est de nouveau à leur disposition pour travaux de couture. Bienvenue à tous. 24-2

A VENDRE: Poussins d'un jour, engendrés K.O.P. certifiés. On prévoit une demande très forte pour la prochaine saison. Ne tardez pas à nous confier votre commande. Races Plymouth-Rock Barres, New-Hampshire Rouges, Hydrides (Rock Barres et New-Hampshire). Cuvier Cooperatif d'Iberville, 41 - 4e avenue, Iberville. Tél. 4362.

CHEF CUISINIER avec références demande emploi. S'adresser à 269 S.-Charles. Tél. 3688. 24-2

A VENDRE: Grande Maison, garage, remise, poulailier et grand terrain. S'adresser à 13 Mercier, Iberville. 24-2

A VENDRE: Set Chesterfield, 3 morceaux; table de cuisine, grosse fournaise "Glenwood" à bois et charbon; couverture d'auto; convertisseur de lits tricot à la main; tapis de salon, à 119 - 9ème avenue, Iberville. 24-2

A VENDRE: Mobilier de salle à manger en noyer, comprenant sept morceaux. Prix très raisonnable. S'adresser à 45 De Salaberry, St-Jean. 24-2

SERVANTE DEMANDEE. Pas de cuisine, pas de lavage. Chambre seule, position permanente. Devra fournir références. S'adresser à 85 De Salaberry. 24-2

Pour vos TRAVAUX DE COUTURE ouvrage à domicile, adressez-vous à Mme J. M. St-Laurent, 60 Collin, T-2. 24-2

A VENDRE: Manteau sport couleur gris bleu, grandeur 14 ans, cause trop petit; aussi manteau d'hiver, couleur gris-bleu, avec collet pâle, grandeur 16 ans, comme neuf. S'adresser à 60 Notre-Dame.

A LOUER: Logis de 3 pièces, meublées; aussi à vendre, 2 habits "40", presque neufs, et tuyaux à poêle. S'adresser à 30 St-Pierre. 24-2

PROPRIETE A VENDRE, pour fleuriste et jardinage, chauffage central automatique à l'huile, serre chaude et garage, des milliers de plantes vivaces comprenant 500 rosiers de fleuriste et saulniers, 110 plants de pivoines, 2300 tulipes ensemencées cet automne, 4200 glaïeuls géants, 65 quatre-saisons, 126 phlox de toutes nuances 2000 mugnets, 1000 fraisiers, 500 framboisiers, lys de toutes les couleurs, 65 plants rhubarbe et un millier d'autres plantes de toutes variétés. S'adresser à 2 - 1ère rue, Iberville.

FERMIER expérimenté, célibataire, employé à l'annce. S'adresser à 10 St-Jacques est, Ch. 44, Montréal ou au journal "Le Canada-Français". j-n-o.

POUR PRODUITS WATKINS adressez-vous à Roland Berger, 167 Collin ou 204 Mercier. Tél. 2578. 21-8

A VENDRE: 1 set de cuisine, 2 paletots 36; 1 paletot 34, 1 parka 36, 1 habit 36. S'adresser à 145 St-Jacques. 23-2

CHAMBRE A LOUER: A vendre: Manteau de rat musqué et manteau de drap, 14 ans. S'adresser à 274 Jacques-Cartier. Tél. 2809.

ON DEMANDE: Menuisiers pour Anglin Norcross Qué. Ltd., à la Cie Singer. S'adresser au Bureau du Service Sélectif, à S.-Jean. 23-2

A VENDRE: Plusieurs bonnes propriétés. S'adresser à Eugène Meunier, 44 - 9ème Avenue, Iberville. Tél. 3003.

MAISONS A VENDRE: 3 cottages séparés avec beau terrain, remises, hangars, logement libre à l'acheteur si désiré. S'adresser à 171a Dollard, entr. 8 et 9 hrs p. m. 23-6

A VENDRE: Manteau d'automne, en "Camel Hair" noir, grandeur 14. Presque neuf. S'adresser à 26 - 2ème rue, Iberville. Tél. 903.

POPS RADIO SERVICE. — Pour l'inspection et réparations de votre Radio, confiez-les à "POPS", ouvrage garanti, lampes vérifiées gratuitement, chez Pops Radio Service, à 268 Blvd Gouin, St-Jean. 22-4

ON DEMANDE: Logis de 6 ou 7 pièces à Saint-Jean ou Iberville, en échange d'un beau logis neuf de 6 pièces, garage, cave, situé à 2351 St-Zotique Est, Montréal, prix \$60.00 par mois. Tél. Cal 8351. 22-4

A VENDRE: Maison à 2 logis, située à 524 S.-Jacques. Prix \$2,500. S'adresser à 253 rue Richelieu. j-n-o.

LES TABLETTES "SLENDOR" sont efficaces. Traitement de 2 semaines \$1.00; 12 semaines \$5.00 à la Pharmacie Sagala, 122 St-Jacques Tél. 2277. j-n-o.

ANTONIO MESSIER offre au public un service parfait dans les réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes. Adressez-vous à 227 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2925. j-n-o.

POUR VOS ACHATS DE MEUBLES DE TOUTS GENRES — Seriez-vous satisfaits d'une économie de 15 p. c. et posséder des meubles les plus modernes qui soient. Si oui, adressez-vous chez A. Duquette, 217 St-Jacques, St-Jean; vous ne serez pas déçus. j-n-o.

THEATRE IMPERIAL

Air Climatisé

JEU-VEN-SAM 22-23-24 NOV. - Continuel Samedi

SOYEZ PRET! L'épouvante atteint son point d'apogée, dans ces deux films d'horreur!

Spectacles ambulants ! Terrifiant imprévu ! Macabres mystères ! De quoi hanter votre esprit toute la nuit!

Robert Louis Stevenson's
The BODY SNATCHER
Boris KARLOFF
WITH BELA LUGOSI
HENRY DANIELL • EDITH ATWATER
RUSSELL WADE • SHARYN MOFFETT
Produced by VAL LEWTON - Directed by ROBERT WISE - written for the Screen by Philip MacDonald and Curtis Kahl

Shock! Thrill! Tremble!
- at this gay stage star turned killer-beast... inflamed by a madness that struck without warning!

The Brighton STRANGLER
John LODER • June DUPREZ
MICHAEL ST. ANGEL
Produced by HERMAN SCHLOM
Directed by MAX NOSSECK
Original Screen Play by Arnold Phillips and Max Nosseck
Additional Dialogue by Hugh Gray

Plus

DIMANCHE - LUNDI 25 - 26 NOVEMBRE

ACTION FURIBONDE en PLEIN CIEL!

La foi d'un combattant en une jolie fille... en un P-40 au feu meurtrier... et en quelque chose de plus...

Un film qui vous remuera l'âme!

GOD IS MY CO-PILOT

STARRING
DENNIS MORGAN
DANE CLARK • RAYMOND MASSEY
ALAN HALE • ANDREA KING • JOHN RIDGELY

PLUS
Dernières Nouvelles mondiales

Dennis Morgan as Col. Robert L. Scott

Pois et fèves signifient protéines

La situation alimentaire en Europe — tout le monde s'en rend compte — est devenue telle que c'est un devoir humanitaire pour tout Canadien d'économiser la viande afin d'en fournir à ces peuples si durement atteints par la guerre.

Une diminution dans notre consommation nous obligera à faire la révision de nos menus. Les repas sans viande devront contenir des aliments d'origine animale, soit des oeufs, du lait ou du fromage. Sous forme de soufflés, de cossetades ou de mets en casserole, ils remplaceront avantageusement la viande.

Les autorités des Services d'Hygiène alimentaire, du ministère du Bien-Etre et de la Santé nationale, nous assurent qu'un verre et trois quarts de lait — ou deux oeufs — ou les cinq huitièmes d'une tasse de fromage râpé — équivalent à un bifteck moyen (steak).

Les pois et les fèves constituent une excellente source de protéine. Ils fournissent aussi du fer, de la thiamine, de la riboflavine, qu'ils soient servis dans une soupe, une salade ou un plat au four.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Les "Mots historiques"

et les grandes heures de l'histoire
L'ère des périls est passée, l'ère des difficultés commence. — Gambetta, en 1872.

La ligne bleue des Vosges... — Passage du testament de Jules Ferry, demandant à être enterré à Saint-Dié, sa ville natale: "Je désire reposer dans la même tombe que mon père et ma soeur, en face de cette ligne bleue des Vosges, d'où monte jusqu'à mon coeur fidèle la plainte des vaincus". Ferry mourut en mars 1883.

Nous craignons Dieu, et rien d'autre au monde. — Déclaration célèbre, mais bien emphatique, de Bismarck, dans un discours au Reichstag (6 février 1888) sur l'Alliance austro-allemande. "Nous autres, Allemands, dit-il, nous craignons Dieu et rien d'autre au monde... L'amour et la crainte de Dieu nous font désirer la paix. Mais quiconque troublera la paix s'apercevra que le patriotisme belliqueux qui fit accourir, en 1812, sous les drapeaux, toute la population de la Prusse, alors petite, faible et épuisée, est aujourd'hui le patrimoine commun de la nation. Quiconque attaquera la patrie allemande, la trouvera unie sous les armes, et chacun de ses fils aura au coeur cette foi inébranlable: Dieu est avec nous."

Les pauvres secourus, on a bien le droit de penser à soi-même.



Dennis Morgan, Raymond Massey et Joel Allen principales vedettes dans une scène d'action du film "God is my Co-Pilot", qui sera montré au Théâtre Impérial dimanche et lundi prochains, les 25 et 26 novembre.

CONTINUEL DIMANCHE

SECOND FILM

Frais!
Romanesque!
Divertissant!

SHERIDAN
ANN SMITH
ALEX SMITH
JACK CARSON
JANE WYMAN
NORMA MANNING
CHARLES RUGGLES
EVE ARDEN

WARNERS' happiness h.c. from the hilarious stage sensation!

DOUGHGIRLS
IT'S A MONEY OF A FUNNY ABOUT LOVE AND MONEY!
WITH JOHN RIDGELY • JOHN ALEXANDER • CRAIG STEVENS • BARBARA BROWN • ALAN MOWBRAY
Directed by JAMES V. KERN

A l'affiche du Théâtre Impérial

Jeudi - Vendredi - Samedi
22-23-24 novembre
"The Body Snatcher"

avec Boris Karloff, le spécialiste des films d'horreur, Bela Lugosi, Henry Daniell et plusieurs autres. Boris Karloff personnifie un voleur de tombeaux qui pratique son trafic sur une grande échelle.

Le docteur MacFarlane, par ses travaux professionnels, achète des cadavres d'un cocher du nom de Gray. En deux occasions Gray commet des meurtres afin de pourvoir MacFarlane de cadavres, et le médecin ne le dénonce pas. On imagine à quelles scènes d'horreur donne lieu un pareil sujet.

En programme double avec :

"The Brighton Strangler"

avec John Loder, June Duprez et Michael St. Angel, dans une histoire de meurtre dont l'action devient des plus intenses parce que

l'audience connaît le meurtrier, tandis que les acteurs ne le connaissent pas. L'émotion atteint son paroxysme quand la charmante June Duprez se verra attaquée par John Loder, maniaque de la strangulation.

C'est un programme qui comblera d'aise les amateurs d'émotions fortes.

Dimanche - Lundi
25-26 novembre
"God Is My Co-Pilot"

avec Dennis Morgan, Dane Clark, Raymond Massey et plusieurs autres.

C'est l'histoire inspirée d'un groupe de légionnaires et de leur camarade d'arme le col. Robert Lee Scott Jr.

Scott a la vocation de pilote et son amour pour l'aviation n'a d'égal que celui qu'il porte à sa bonne amie. Après avoir marié Catherine,

Scott revient à ses appareils de Randolph Field où il transporte la malle et accomplit divers devoirs. La déclaration de la guerre trouve Scott dans une chaise de non combattant mais après avoir lutté pour qu'on lui en accorde la faveur, on lui confie la mission de conduire plusieurs bombardiers sur le théâtre de la guerre.

Au même programme :

"Doughgirls"

une comédie musicale avec: Ann Sheridan, Alexis Smith, Jack Carson, Jane Wyman, Irene Manning, Charles Ruggles et Eve Arden.

Ce film a été adapté d'après la célèbre pièce du Broadway de Joseph A. Field et le scénario a été préparé par Jimmy Kern et Sam Hellman. L'action se déroule à Washington où un jeune homme qui vient de se marier voudrait bien passer sa lune de miel. Malheureusement pour lui, sa chambre d'hôtel sert aussi de quartiers-généraux pour un grand nombre de personnages qui ne lui donnent aucune chance.

Mardi - Mercredi - Jeudi
27-28-29 Novembre
"Love Honor and Goodbye"

avec Virginia Bruce, Edward Ashley et Victor McLaglen, dans une histoire romantique.

Virginia a épousé Ed. Ashley, mais Nils Asther aime la jeune femme et finit par la convaincre qu'elle l'aime, et elle abandonne son foyer. Elle emploie alors maints artifices pour cacher son jeu. Les soupçons et les troubles de toutes sortes naissent vite de cet état de choses, et il sera intéressant de voir avec quelle habileté chacun tirera parti de la situation.

Au même programme :

"Strange Illusion"

avec James Lydon, Sally Eilers, et Warren William.

Ce film nous présente Williams en quête de fortune et la jolie Sally Eilers en quête de romance. Lydon a eu en rêve une vision bien nette dans laquelle il voit son père décédé à la suite, non pas d'un accident comme on l'a déclaré,

ré, mais victime d'un meurtre. Le mariage projeté de sa mère éveille ensuite des doutes dans son esprit et après de multiples efforts et un travail inouï, et la sauvera du malheur et traduira un criminel aux mains de la justice.

Marcelle Giller
Docteur en Droit

Roman complet par Laure Duchatel paraissant dans le numéro d'août de La Petite Revue.

Les événements tels les vagues ballottent en tous sens notre existence. Tantôt les flots s'apaisent et nous voguons alors au fil de

l'eau, grisés par le calme qui nous environne. Tantôt aussi la mer devient furieuse et comme il faut ranimer notre courage pour braver la tempête. Au moment du danger, un bon capitaine ne quitte pas son navire, n'est-ce pas? Au contraire, il redouble de vigilance et se laisse guider par l'étoile de l'espérance. Eh! bien, sur la grande mer du monde, nous sommes tous des capitaines et tous, quoi qu'il arrive, nous devons avoir foi en notre étoile. Sans cela... c'est le désastre qui nous attend.

Marcelle Giller ne tire pas vanité des brillants succès qu'elle a remportés à l'Université de Nancy. Quoiqu'elle soit riche de vertu et de science, elle réalise que cela ne suffit pas pour lui assurer une situation avantageuse dans le monde. Donc, avec un courage soutenu par une foi éclairée et aidée aussi par un sentiment qu'elle ne révèle à personne, elle s'aventure sur la route de la vie.

Avant d'entrer comme secrétaire chez Me Arroné, à Paris, Marcelle accepte d'être répétitrice à Cauterets, chez les Ragot, gens cossus qui s'apprennent d'amitié pour la jeune fille et la comblent de cadeaux. Là, tout va à merveille jusqu'à la fin des vacances, alors que Marcelle voit surgir la tante Duranton qui a hérité, par accident, sinon par fraude, de la fortune des Giller. Cette rencontre bouleverse on ne peut plus Marcelle et il s'ensuit pour elle une série de désagréments. Ah! Si ces Duranton connaissaient l'avenir, nul doute qu'ils agiraient avec plus d'humanité envers la nièce Giller.

C'est encore à Cauterets, dans ce petit coin pourtant éloigné, que Marcelle retrouve Fernand Ragot, un camarade de Nancy. Il aime à évoquer avec elle des souvenirs d'autrefois, mais Marcelle s'y refuse; même elle supplie Fernand de ne jamais plus faire allusion au passé.

Pourquoi Marcelle veut-elle oublier ainsi ses années d'Université? C'est ce que Fernand Ragot voudrait bien découvrir. Sans pousser plus loin son interrogatoire, Fernand brûle tout de même du désir d'apprendre où en est rendue la délicieuse romance qui existait alors entre Marcelle Giller et André Loutic, jeune avocat brillant et possédant jolie fortune. Fernand ignorait que Marcelle avait dit à André et que ce dernier lui avait répondu par un "je ne vous oublierai jamais". Est-ce qu'aujourd'hui les inculpés s'avouent coupables d'Amour? Quel point de droit intéressant à éclaircir...

La Petite Revue du mois contient en plus de ce beau roman, plusieurs autres pages d'intérêt général: des nouvelles courtes, le meilleur film du mois, les dernières modes McCall, un patron de broderie, des recettes pratiques et le captivant Courrier de la Bonne Humeur.

STELLA

AU CAPITOL

Gary Cooper et Ingrid Bergman dans une scène de "For Whom The Bell Tolls", un super film de 2 hrs. en couleurs. Cette magnifique production sera à l'affiche du Capitol pour 3 jours seulement, DIM - LUN - MAR.



THEATRE IMPERIAL

MARDI-MERCREDI-JEUDI 27-28-29 NOVEMBRE . Matinée mercredi

UNE DES PLUS BELLES INTRIGUES,
 débordante de
 passion et
 d'amour!



The screen's great love story
**LOVE, HONOR
 AND GOODBYE**

VIRGINIA BRUCE - EDWARD ASHLEY
 with VICTOR McLAGLEN
 and NILS ASTHER - HELEN BRODERICK
 and VERA ANN BORG
 JACQUELINE MOORE - ROBERT GREY
 Directed by ALBERT S. ROSELL
 Associate Producer: HARRY GREY - A REPUBLIC PICTURE

SECOND FILM



P.R.C. presents
 James Lydon Sally Eilers Warren William
LYDON - EILERS - WILLIAM

Strange Illusion

Plus DESSINS ANIMES et DERNIERES NOUVELLES FILMEES

100 ANNEES D'EXPERIENCE

... A ...

VOTRE SERVICE



ROGER LASNIER.
Horloger.

Réparations
Horloges et cadrans
10 ans d'expérience



L. B. BEAUDETTE

Gérant de la succursale,
rue Saint-Jacques.
au service de la maison depuis
8 ans.



ISIDORE LARIVIERE
Vendeur autorisé
8 années d'expérience



P. J. Brodeur, propriétaire,
bijoutier depuis 35 ans.

Opticien - Optométriste - Horloger - Bijoutier

Horlogers attitrés pour . . .

Gouvernement du Dominion à St-Jean, Usines Singer Mfg Co.,
S. & G. Clothing, Commonwealth Match, Kraft Paper Products,
Dominion Spinners Co., Choo Wood Co., Dominion Blank Book
Co., Belding Corticelli, Franco Can. Dyers.

Bureau chef:

201 VICTORIA, VALLEYFIELD, P. Q.



ROGER HARBECK
25 ans d'expérience

Horloger diplômé de
Elgin Watch School

Spécialité :
Chronographe, Régulateur
Montres compliquées



MARCEL HEBERT

Gérant de la succursale
rue Richelieu,
gérant au bureau-chef 1932-1943
Gérant à St-Jean 1943-1945
14 ans au service de la maison



CLAIRE RAYMOND
Comptable

P.-J. BRODEUR

23 ST-JACQUES

TEL: 3609

P.-J. BRODEUR ENRG.

186 RICHELIEU

TEL. 4228

SAINT-JEAN, P. Q.

LE CANADA FRANÇAIS

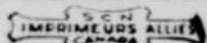
Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

85 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVI No. 25



PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 22 NOVEMBRE, 1945

RAPPORT DU COMITE D'URBANISME CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-JEAN

Concours d'Embellissement en Collaboration avec le
Cercle des Fermières — Paroisse St-Valentin 1945
Distribution des Prix, Dimanche le 11 novembre.

PROGRAMME DE LA SOIREE

Ouverture par Mme Alfred Boucher, présidente du cercle.
M. St-Arnaud, Maître de Cérémonie.
Souhaits de bienvenue par M. Alfred Rémillard, au nom de M. le
maire Victor Béchard, absent à cause de mortalité dans la famille.
Allocution de M. L. O. Régnier.
Séance par les Dames et les Demoiselles de la Paroisse
Allocution de M. Alcide Côté, C. R., M. P.
Allocution de M. Gérard Sanfaçon, Juge du Concours.
Distribution des Prix aux Gagnants.
Tirage au sort des prix de présence.
Allocution de M. E. Arbour, président de la Chambre de Commerce
Excellent goûter servi par le Cercle des Fermières.
Avant la distribution des prix, il nous a été donné d'entendre une
excellente comédie, par des jeunes de la localité, sous la direction de
Mlle Léonne Côté.

Section Campagne	100%	Prix	Donateurs
1—Mme Charles Grégoire	92%	Verrerie et cabaret, M. P. Toupin	
2—Mme Frédéric Poulin	90%	Verrerie et cabaret M. L. P. Lasnier	
3—Mme Victor Béchard	83%	Chaise berceuse, M. M. LeSieur	
4—Mme Hermas Rémillard	82%	Urne et boyau, M. G. Presseau	
5—Mme Alfred Boucher	81%	Verrerie, Bernard et Fils	
6—Mlle Yvonne Fortin	78%	Set de toilette, M. E. Arbour	
7—Mme Félix Mailloux	74%	1 gal. de peinture, M. F. Thibault	
8—Mme Philippe Béchard	72%	1/2 gal. de peinture, M. H. Vallée	
9—Mme Alfred Langlois	69%	2 gal. d'huile, Lasnier et Galipeau	
10—Mlle Adèle Guay	65%	2 prs. de bas, M. Geo. St-Germain	
11—Mme Léon Bouchard	62%	2 gal. d'huile, M. Bienvenue (S. Oil)	
12—Mlle Laurencia Girard	61%	Nappe et Serviettes, Moulin-Rouge	
13—Mme René Girard	60%	Table, Roy et Goyette	

Section Village	100%	Prix	Donateurs
1—Mlle Emma Bissonnette	93%	Verrerie et cabaret, M. P. Trahan	
2—Mme Marcel Hébert	91%	Verrerie et cabaret, Comité	
3—Mme Guillaume Poulin	84%	Chaise, M. Bernard Milot	
4—Mlle Jeanne Hébert	83%	Set Pyrex, M. J. Henri Meunier	
5—Mme Paul Langevin	81%	Set Pyrex, M. J. P. Rouleau	
6—Mme Télesphore Langlois	80%	Silex, Stanley Foisy	
7—Mme Arthur Cognac	79%	1 gal. de Peinture, Salon Havana	
8—Mme Hector Thibodeau	76%	1/2 gal. de peinture, M. M. Lebeau	
9—Mme Wilfrid Charron	74%	Panier d'épicerie, Magasin Victoria	

PRIX DE PRESENCE

Gagnants	Prix	Donateurs
1—M. Pierre Trahan, 1 doz. bière, Epicerie Moderne, A. Lorrain frère		
2—M. J. P. Rouleau, 3 sacs de chaux, M. Maurice Trahan.		
3—M. Henri Gagnon, 1 gal. d'huile, Lasnier & Frère.		
4—M. Victor Poirier, 1 gallon d'huile, United Auto Parts.		
5—1 gal. d'huile Station Supertest, Eugène Lasnier.		
6—Mme Alfred Boucher, 1 pr. de Pantoufle, M. Alcide Trahan.		
7—M. Aurèle Girard, 2 gal Anti-Freeze, R. Thibodeau, Station Impérial		
8—Roger Hébert, une cravate, M. B. Barabé.		
9—M. Alcide Côté, C. R., M. P., une sacoche, M. Audelin, St. Johns Leather Craft.		
10—C. Ferland, une pr. pantoufle, M. Arthur Frédet		
11—M. Norman Farand, un miroir, F. W. Woolworth.		
12—Poudre, Germain Poulin, Pharmacien.		
13—Boîte à pain, Ferronnerie Idéal.		
14—Mme Surprenant, Set de toilette pour homme, L. O. Régnier, Phar.		
15—M. Bouchard, une cravate, Belhumeur & Frère.		
16—Couteau à dépecer, C. O. Gervais et Frère Ltée.		
17—Ovila Béchard, Lingerie, Chez Béatrice.		
18—Mme J. H. Meunier, Mouchoirs, Le Salon du Corset.		
19—J. Dextraze, Saladier, Woodhouse Co. Ltd.		
20—Mme G. Presseau, boîte à pain, United Stores, M. E. Lacombe.		
21—M. St-Arnaud, Lampes ampoules, J. P. Gouin.		
22—M. Alcide Trahan, Foulard, Le Magasin des Modes.		
23—L. Côté, Extincteur chimique, Tougas & Tougas Automobile.		
24—E. Grégoire, Abonnement "Le Canada-Français", M. L.-O. Perrier		
25—Bons pour pain, Wonder Bread, M. J. E. Gagnon.		
26—1 gal. d'huile, E. Dolbec, White Rose.		
4 douzaines de bière, E. Laroche, P. Fortin.		
P. Nicholson, A. Thibodeau		
Hôtel Richelieu, Adrien Boivin		
Restaurant Le Louvre.		
Club V-41, G. Rémillard.		
Hôtel National.		
Hôtel New Windsor.		
Roger Boulais.		
Paul Marcel Boivin.		
Ménard & Frères.		
S. Gavaris, J. E. A. Benoit.		

Les Amis de l'Art

Au Plateau, 22 novembre, 8.30
P. M., Georges Savaria, pianiste
Canadian, Au His Majesty's, 23 novembre, 8.30 P. M., la Société
Classique présente Sanroma, pianiste.

Au Gesù, le 24 novembre 2.30
P. M., les Compagnons présentent
NOE d'André Obey.
Au Gesù, les 21, 25, 26, 27 et 28
novembre, 8.30 P. M., l'Equipe met
à l'affiche, LILIAN DE MOLNAR.
Communiqué par Cécile Chabot,
Publiciste.

BANQUET DES ELEVEURS D'HOLSTEINS

Le Club des Eleveurs d'Holsteins
du District de St-Jean tiendra son
banquet annuel, mercredi, le 28
novembre prochain, à 7.30 heures
P. M., à l'Hôtel Boulevard, Laprairie.

Il y aura pour la circonstance un
programme varié, discours, vues
animées, musique, tirage d'un
boeuf, prix de présence, etc., etc.

Le conférencier d'honneur sera
Monsieur Clarence Goodhue, Président
de l'Association Holstein
Friesian du Canada et gérant de
la Ferme Raymondale de Vaudreuil.

Retenez vos billets le plus tôt
possible en vous adressant au secrétaire
du Club, Gérard Sanfaçon,
112 Richelieu, St-Jean, P. Q., Tél.
2381.

Gérard Sanfaçon.

Les carrières d'avenir:

Orientations

par le
R. P. Alcantara Dion, o. f. m.

Voulez-vous devenir:

Médecin, ingénieur civil, journaliste, financier, ingénieur agronome, biologiste, dentiste, éducateur, vétérinaire, ingénieur électricien, artiste, ingénieur des mines, chimiste, avocat, naturaliste, architecte, ingénieur forestier, diplomate, pharmacien, notaire, optométriste, militaire, hygiéniste, sociologue, prêtre?

Renseignez-vous sur ces carrières, étudiez leur avenir chez nous et leur adaptation au monde d'aujourd'hui en lisant ORIENTATIONS.

"L'auteur a de ce qu'il décrit une connaissance quasi vécue: comme professeur à l'Université, directeur de l'Enseignement secondaire, aumônier général de groupements d'action catholique et sociale, et surtout comme prêtre, le Père est chaque jour en contact avec des hommes de toutes professions. Il sait leur vie, avec ses idéals, ses devoirs, ses joies dans la réussite, ses insuccès; il la connaît et li nous la peint avec un rendu saisissant. Ce n'est pas le moindre charme de son livre."

(Collège et Famille, nov. 1945)

Communiqué

OUVERTURE DE LA RAFFINERIE DE QUEBEC

à Saint-Hilaire

La raffinerie de sucre de Québec, sise à Saint-Hilaire, a ouvert ses portes depuis quelques jours. Tous les cultivateurs sont cordialement invités à s'y rendre pour suivre les opérations de cette usine.

Il y a des choses fort intéressantes à apprendre sur la fabrication du sucre de betterave.

Cultivateurs, organisez-vous en groupe et rendez-vous à Saint-Hilaire; un accueil bienveillant de la part des autorités, vous y attend.

Pour renseignements supplémentaires, adressez-vous au bureau des agronomes, 112 Richelieu, Saint-Jean.

Il y a 26 ans.

Au Fil de nos Souvenirs

SENSATION A IBERVILLE A LA SUITE D'UN ATTERRISSAGE FORCE D'AVION

Il faut dire qu'il y a 26 ans, le fait de voir un avion survoler la ville constituait un événement marquant.

Si maintenant l'avion devait effectuer un atterrissage forcé, on imagine comment la population d'Iberville dut alors se répéter la grande nouvelle.

Dans le "Canada-Français" du 18 septembre 1919, on trouve un écho de cet incident dont doivent se souvenir les plus vieux résidents d'Iberville: —

"Vendredi matin, les citoyens de notre ville d'Iberville ont été fort impressionnés de voir un aéroplane survoler la partie sud.

"De plus en plus, l'aéronaute rapprochait sa machine de la terre.

Bientôt il fut à la hauteur des maisons, puis soudainement il atterrissait sur le terrain de M. Courville, dans le voisinage du chemin de fer du Central Vermont.

"Une foule de personnes se rendirent sur les lieux. Il y avait deux voyageurs dans l'aéroplane. Ces derniers déclarèrent s'être trompés de route. Ils venaient d'Ottawa et voulaient atteindre Montréal; la pluie et la brume les orientèrent de façon défavorable.

"Samedi matin, la température étant favorable, ils se dirigeaient vers Ottawa. Plusieurs citoyens de Saint-Jean et d'Iberville assistaient à leur départ."

Jean FREDERICK.

Il y a déjà quelques mois que cet ouvrage est paru et l'autorité de ses études n'a pas été contestée. C'est un fait rare chez nous. La haute compétence de son auteur a fait l'unanimité autour de cette analyse dont on avait un pressant besoin.

Ce livre se rend \$1.00; par la poste: \$1.10. On peut se le procurer en s'adressant à son libraire habituel ou à LA FAMILLE, rue St-Denis, Montréal 18.

Un idéal pour nos familles: une bibliothèque au foyer!

LIGUE ANTI-TUBERCULEUSE A SAINT-JEAN



Professeurs, étudiantes et étudiants attendent leur tour pour subir l'examen au rayon-X. Ce sont les élèves du Collège Commercial Marcoux et de l'Ecole d'Arts et Métiers.

(Photo Pinsonnault, St-Jean).



Le Très HON. C. R. ATTLEE,
Premier Ministre de Grande-Bretagne.

Les grands auteurs spirituels

L'abondance de la production littéraire en notre XXe siècle ne signifie pas qu'il faille dire un adieu définitif à la littérature ancienne qui nous a laissés, on le sait, des chefs-d'œuvre non encore surpassés. Notre littérature religieuse en particulier recèle, elle aussi, des richesses incomparables et le temps est venu de les exploiter.

Le révérend Père Roméo Boileau, c.s.c. a extrait à cet effet les meilleures pages des traités les plus renommés des grands auteurs spirituels: sainte Thérèse d'Avila, saint Jean Chrysostome, le Père de Coussade, s. j., Dom Guéranger, etc. Ceux qui n'aiment pas perdre leur temps à la lecture des pages sans vie et sans valeur seront heureux de se mettre à l'école des grands maîtres.

Grâce au talent du révérend Père Boileau, dix tracts sur les sujets les plus variés sont maintenant en librairie: *L'abandon à la Providence, Les Béatitudes, La Paix intérieure, le Pater, Le Carême, Saint Joseph, La douceur, etc.*

FIDES présente là une collection qu'on appréciera grandement, vu l'impossibilité où sont nombre de lecteurs d'aller puiser aux sources mêmes des grands maîtres de la vie spirituelle.

Il ne faudrait pas croire que cette collection ne s'adresse qu'à une classe particulière de gens. Bien qu'elle s'adresse spécialement aux âmes déjà arrivées à un certain degré de perfection, cette doctrine convient à tous les chrétiens.

La bande de papier solide et en deux couleurs qui réunit les dix tracts donne à toute la collection une présentation des plus soignées.

On peut s'abonner immédiatement aux dix prochains numéros de la collection en s'adressant à FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal-1, pour le prix de \$1.00.

300 pages de littérature religieuse pour \$1.00 seulement.

Cessation du Favoritisme

On demande la cessation du favoritisme à l'avantage de la Wartime Housing et la levée des res-

trictions sur les matériaux de construction.

Le Conseil central des Syndicats nationaux de Trois-Rivières s'adresse au T. H. W. L. Mackenzie King et aux Hon. St-Laurent et Howe pour demander que les organismes de construction et les entrepreneurs locaux soient traités sur le même pied que les compagnies nées de la guerre comme la Wartime Housing.

Voici la lettre des Syndicats aux autorités fédérales:

Trois-Rivières, 16 octobre 1945
Honorables C. D. Howe,
Ministre fédéral de la Reconstruction,
Hôtel du Gouvernement,
Ottawa.

Honorable ministre,

La présente est pour porter à votre connaissance que des organismes locaux sont en mesure de construire très rapidement bon nombre d'habitations pour parer à la pénurie de logements.

Ils n'attendent pour ce faire que le gouvernement fédéral relâche les restrictions sur les matériaux de construction qu'il a imposées en temps de guerre et qui n'ont plus leur raison d'être.

Nous trouvons pour le moins étrange que la Wartime Housing vienne aux Trois-Rivières offrir à notre Conseil municipal de construire 500 logements, prétendant qu'elle a les priorités nécessaires, alors que nos organismes locaux sont handicapés par les restrictions.

Il n'y a aucune raison de favoriser la Wartime Housing plutôt que d'autres, pourvu que des habitations s'érigent, que les vétérans soient logés ou que les civils prennent place dans les logements nouveaux laissant vacants d'autres logements qui peuvent servir pour les vétérans.

Nous demandons que les restrictions sur les matériaux de construction soient levées dans l'intérêt du bien commun.

Nous espérons que vous saurez faire grâce à notre demande et que la politique du gouvernement fédéral d'aider la population à se loger convenablement ne connaîtra pas de telles entraves.

Veuillez agréer, honorable ministre, l'expression de nos salutations distinguées et nous croire, Bien vôtres,

Les Syndicats Ouvriers Nationaux,
Catholiques, district de Trois-Rivières, par Roland Lemire, secrétaire.

Les Vies Intellectuelles

"Il faut sans cesse se dominer, se surmonter, se surpasser", dit Nietzsche. Certes l'apôtre de la volonté de puissance ne peut être suspecté de connivence avec le christianisme, qui proclame exactement la même théorie! Remarquons en outre que le célèbre philosophe allemand, le père du surhomme, n'avait rien d'un idéaliste. Le conseil, venant de cette part, semble bien fait pour convaincre les plus incrédules de la nécessité de se compléter sans cesse, de combler ses lacunes, de se perfectionner, en un mot.

Ceux qui prétendent en savoir assez; ceux qui mettent délibérément une ligne de démarcation bien tranchée entre le savoir et eux, se promettant bien de ne la jamais franchir; ceux qui composent l'insouciant armée des paresseux, intellectuellement parlant, rangée sous la triste bannière de l'ignorance crasse; ceux-là se dé-

sintéressent si joyeusement de tout effort, de tout désir, de tout élan de l'esprit que les spectateurs en restent profondément saisis et affligés. Et peut-être Nietzsche songeait-il à cette lamentable armée, béatement satisfaite de sa plate médiocrité lorsqu'il eut l'idée de les nommer dédaigneusement, avec sa rude brutalité teutonne, des "bêtes de troupeau". C'est, dans la grande famille humaine, la négligeable contingence.

Entendons-nous cependant sur le terme: les ignorants n'ont rien de commun avec les illettrés; et loin de nous l'idée cruelle et injuste de ridiculiser et de mépriser ces derniers en les bafouant! Car il se trouve des personnes qui ne savent ni A ni B, comme on dit, et qui possèdent tant de sagesse profonde dans leur cerveau de simples, tant de circonspection dans leurs rares paroles, tant de noblesse digne dans leurs humbles discours, tant d'héroïque vertu dans leur modeste existence qu'on ne peut que s'incliner très bas devant ces âmes-là, toutes remplies et comblées de la science infuse que leur communie l'Esprit-Saint. Leurs propos sont peut-être émaillés de fautes grossières contre les règles de la grammaire et les lois du discours. Qu'importe! Il y a une foule de savants réputés tels qui s'abîment de confusion devant eux au jugement dernier.

Il est mort un homme qui faisait honneur à l'homme. — Paroles du général autrichien Montecuculli, en apprenant que Turenne, son adversaire, venait d'être tué d'un boulet de canon (Salzbach, 27 juillet 1675).

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

ELIMINEZ LES POISONS

Votre système constipé vous rend un mauvais service. Il vous fait paraître inférieure en jugement, en vivacité, en humeur. On préférera l'autre. Il est si facile d'éliminer la source du mal; en effet, "une ou deux ROBOL, ce soir, effet demain matin".

Ne laissez pas l'empoisonnement délabrer votre santé. Les tablettes ROBOL, grâce à une drogue spéciale ne donnent pas de colique.



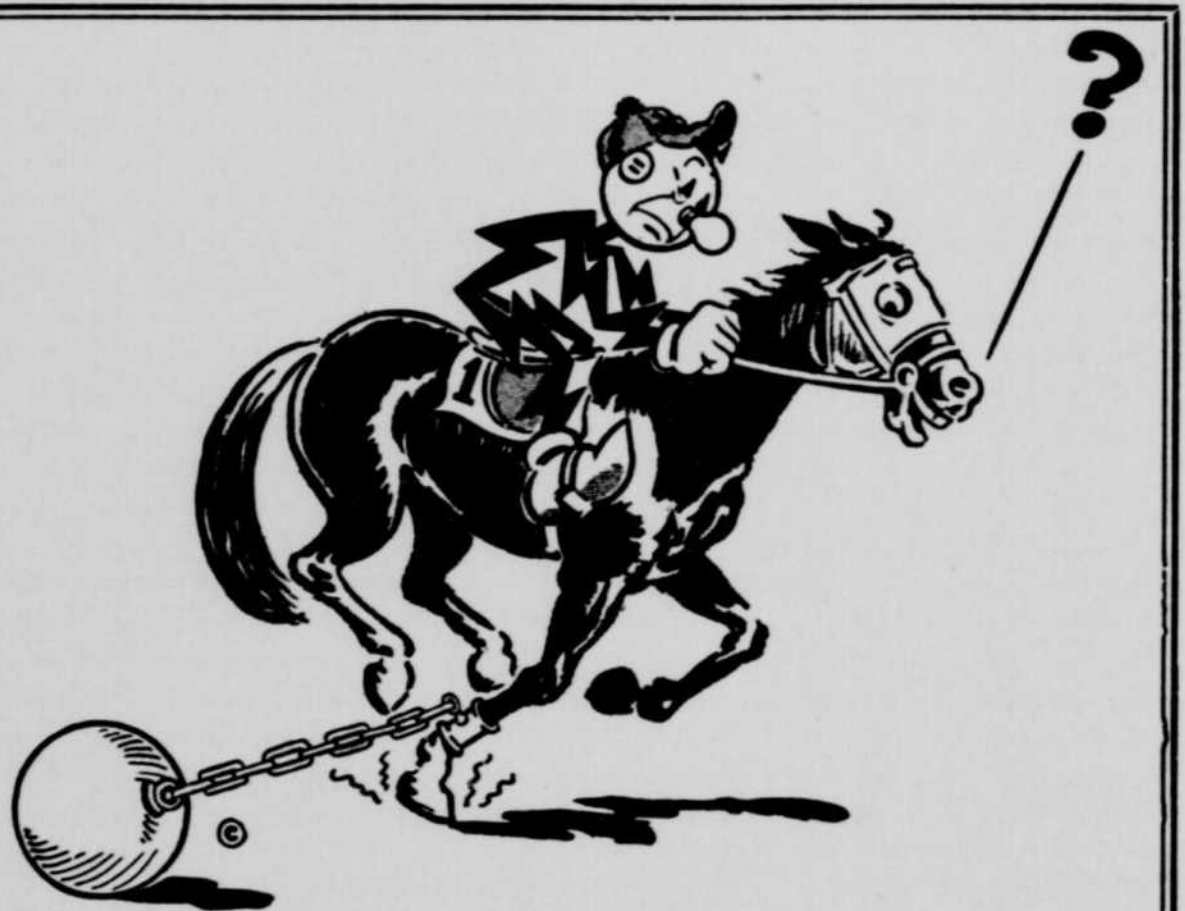
TABLETTES ROBOL

CONTRE LA CONSTIPATION

25 CENTS LA BOITE.

Cie chimique FRANCO Américaine Ltée. 1566, rue St-Denis, Montréal.

Abonnez-vous au "Canada-Français"



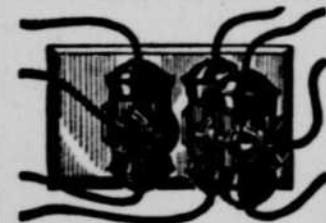
DONNEZ-LUI L'OCCASION!

Pensez-vous qu'un cheval puisse courir avec un boulet à la patte? C'est justement ce qui arrive à l'électricité quand on branche trop de prises sur une sortie!

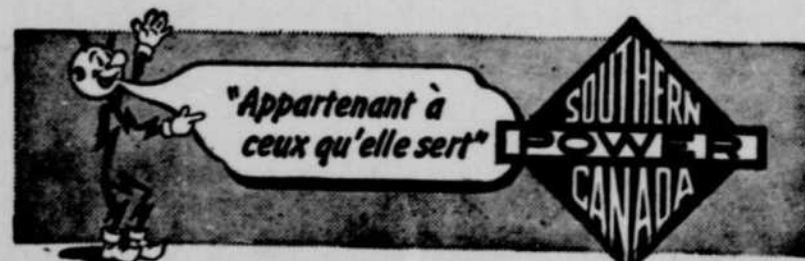
Donc, si vous bâtissez, ou rénovez, ou augmentez simplement l'éclairage ou les appareils en usage, supprimez ce boulet en installant une filerie et des sorties suffisantes pour l'avenir.

DES PRISES MULTIPLES

Facilitez le travail de Reddy — supprimez les prises multiples.



C'est laid, gaspilleur, incommode et un risque d'incendie!



TOUT LE MONDE LE SAURA. Tout le monde doit connaître les grandes nouvelles. Et pour des milliers de Canadiens, la saveur vivace et animée du thé Lipton constitue sûrement une grande nouvelle. Les thés ordinaires et fades paraissent aussi ternes que les nouvelles de la semaine dernière quand on a goûté la saveur vivace du thé Lipton, d'un goût toujours savoureux et animé, qui a du corps, qui n'est jamais fade ou insipide. Adoptez donc immédiatement le thé Lipton, au goût vivace.

Avis aux Apiculteurs

Nous sommes acheteurs de cire d'abeilles
et nous payons le plus haut prix.

S'adresser à

J. E. Mailloux Ltée

Tél. 3255 - 3311

B. P. TALON

SAINT-JEAN

Frottou

La nuit meurt. Mais oui, la nuit meurt et c'est aussi triste que la mort du jour. L'obscurité s'atténue, l'ombre s'évapore, la nuit se perd comme une âme, laissant le ciel livide pareil au visage d'un mort qui a fini de participer à la chaleur des humains et aux saisons de la terre.

La nuit meurt. Les étoiles ont fondu une à une. Dans la rue on éteint le dernier réverbère... dans la chambre du malade on souffle sur la veilleuse et toute la ville porte le deuil blanc de la nuit. C'est l'heure où les agonisants se refroidissent plus vite et où les vieux chiffonniers aperçoivent la pauvreté de leur butin. Six heures en hiver, cinq heures au printemps, c'est l'heure où Françoise Gallet, dite Frottou, se lève.

Ne la prenez pas pour une mère de famille endurent au sacrifice ou pour une robuste servante. Elle a treize ans à peine et toute sa famille se réduit à un père et à un frère aîné depuis que sa maman couche au cimetière.

C'est pourquoi elle fait le ménage toute seule avec des petites mains rouges et des bras grêles aux coudes rugueux. Elle ne pèse pas lourd, la gosse. Mais n'allez pas la croire malade au moins. On a toujours les joues tirées, les épaules pointues, les omoplates saillantes, quand on mange mal et qu'on pousse vite. Frottou se porte très bien tout de même.

Frottou c'est à l'école, figurez-vous, qu'on lui a donné ce surnom. Un matin qu'elle était arrivée en retard, comme la maîtresse voulait lui infliger une grande retenue du jeudi, elle est allée après la classe, lui fournir des explications afin de faire lever la terrible pénitence. Pour les autres, une telle retenue n'entraîne que la privation d'une promenade ou d'un plaisir pour elle c'était le drame de tout son labeur ménager en panne. Elle a dit en cherchant ses mots, avec cette pudeur farouche des enfants qui ne veulent pas accepter qu'on les plaigne:

— Puisque je n'ai plus de maman, il faut bien que j'aille chercher les choses que je fasse bouillir le lait que je frotte tout.

Une camarade aux écoutes a surpris ces confidences, les a répétées à d'autres espiègles, et Françoise, à partir de ce moment, est devenue Frottou.

Ça la fâchait beaucoup d'abord. Elle changeait de pâleur et refusait de répondre quand on lui demandait: "Frottou, passe-moi le buvard. Prête-moi ta gomme, Frottou." Et puis, peu à peu, elle en a pris l'habitude. Un jour qu'on lui disputait l'enjeu d'une partie de billes, dans le feu de la discussion, elle a crié spontanément:

— Si, si, c'est moi, Frottou, qui ai gagné!

Le père de Frottou, ancien capitaine d'infanterie coloniale, a fait

valoir de bonne heure ses droits à la retraite, non pour se reposer, mais pour déployer librement une activité aussi diverse qu'optimiste. Il se voit sans cesse à la veille de mettre au point une découverte géniale, ou d'obtenir une situation qui équivaldrait à la fortune. Cependant, de délai en délai, de déception en déception, il s'enfonce dans la misère, et son fils lui fait des scènes.

Ce grand frère de Frottou est un joli garçon, amoureux d'une femme pour laquelle il confectionne des vers et innove des noeuds de cravate. A part cela, il travaille vaguement dans une compagnie d'assurance. Mais il réclame de l'argent plus souvent qu'il n'en rapporte au logis. Ah! c'est affreux les questions d'argent.

Il y a des jours où le père et le fils se querellent si fort qu'il faudrait pouvoir se boucher les oreilles et Frottou ne sent plus ses mains pour frotter tant son corps entier tremble d'émotion.

— Tu oublies à qui tu parles, crie l'inventeur au front chimérique qui attend toujours le meilleur lendemain.

Et le jeune homme, impatient de vivre, évoque lâchement, pour accabler ses reproches, l'image de la frêle petite sœur qui se tue au travail.

De la cuisine où elle récurait, les casseroles, Frottou entend tout cela, et si elle osait, elle prendrait la

parole pour défendre son papa, pour le rassurer. Mais non, elle ne se tue pas au travail. Et le soir, pour peu qu'on ait diné, elle se sent tout enfiévrée d'entrain. Ce qui lui coûte, par exemple, c'est de se lever si tôt dans le demi-jour blême.

Comme elle a le sommeil profond, elle place son réveille-matin contre son chevet sur un plateau de métal qui répercute plus stridente l'implacable sonnerie. D'un seul coup, l'ouate du repos se dissipe en elle et autour d'elle.

Avant même d'ouvrir les yeux, elle est pleine de battements et elle saute à bas du lit en se signant d'une main qui tâtonne. Elle ne prend pas le temps de se mettre à genoux pour sa prière. Elle la ronronnera tout en balayant sa chambre. Elle ne sait pas que le travail est la grande église des pauvres. Elle pense seulement que, faute de mieux, c'est bien ainsi.

Quand le balayage est terminé, tous les coins nets, le lit tendu, Frottou passe à la cuisine où elle essuie la vaisselle qu'elle a rincée la veille. Puis elle va aux premières commissions de la journée, son filet au bras, sa boîte au lait à la main. Tout près en tournant la rue à gauche de la maison, la crêmière et le boulanger. Malheureusement, on leur doit six semaines de pain et quinze jours de lait... alors il faut aller bien plus loin, en faisant un détour pour ne point passer devant eux.

Frottou presse le pas, le front baissé, une petite flamme d'angoisse aux pommettes. En allant payer comptant ailleurs, elle éprouve le sentiment qu'elle vole un peu ceux qui lui ont fait crédit. Mais sans doute ce n'est qu'une affaire de quelques jours... et puisqu'elle n'a pas le moyen d'agir autrement, le bon Dieu ne doit pas trouver cela très mal.

Marguerite Comert.

Ce serait dommage qu'elle fût coupée, elle n'a jamais trahi personne. — Le grand chancelier anglais, Thomas Morus, relevant sa barbe au moment de recevoir le coup de hache (1480-1535). Il avait été condamné à être décapité pour n'avoir pas voulu reconnaître la puissance spirituelle du roi Henri VIII.

LES FILLES MODERNES ONT TOUJOURS
PARADOL
DANS LEUR SAC-A-MAIN

DR CHASE
Paradol
POUR MAL DE TÊTE
ET AUTRES DOULEURS

ATTENTION... Cultivateurs!

Nous pouvons faire la livraison immédiate de refroidisseurs à lait de marque "FRIGIDAIRE". Dans toutes les capacités. — Confiez-nous vos besoins et CONSULTEZ nos BAS PRIX.

Lasnier & Galipeau Ltée

REPRESENTANT
LES SEULS ET UNIQUES REFRIGERATEURS
DE MARQUE "FRIGIDAIRE".

Coin Richelieu et St-Georges, tél. 837, St-Jean, Qué.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONT
REAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?

AVANT D'AGIR

— renseignez-vous



Contribution de la

BRASSERIE DAWES "BLACK HORSE"

S-17WF

SIROP MATHIEU
TOUX, RHUMES, BRONCHITES
CASSE LA TOUX

HENRYVILLE

Solliciteur pour la Paroisse de Henryville, je désire exprimer ma reconnaissance et remercier les généreux collaborateurs et tous ceux qui ont fait du résultat du neuvième et dernier emprunt de la Victoire, un véritable succès.

Romuald Charbonneau.

—En visite au presbytère, chez M. le Curé J. A. Pépin: M. le Curé Richard Lecomte, curé d'Upton, et confrère de M. le Curé.

RESULTAT DES CONCOURS D'OCTOBRE:—

1ère année: Mlle Suzette Gagnon, 96%; 2e. année: Mlle Louise Rainville, 96%; 3e. année: Mlle Réjeanne Cusson; 4e. année: Mlle Réjeanne Daignault, 93%; 5e. année: Mlle Lise Gouin, 91%; 6e. année: Mlle Huguette Bisailon, 86.5%; 7e. année: Mlle Georgette Martel, 89.8%.

ÉCOLE MENAGÈRE—

Habileté en travaux à l'aiguille: Mlles Claire Gosselin, Thérèse Benvenne.

TENUE A LA MAISON: Mlle Madeleine Giroux.

—Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Alcide Bonnevill (née Georgiana Roy; elle laisse dans le deuil outre son époux, une fille adoptive, Mlle Jacqueline.

—Dimanche dernier, M. le Curé Pépin convoqua la direction de la Ligue du Sacré-Cœur. Après avoir déterminé à chacun ses activités, il fut décidé que nous commençons nos activités, la première semaine de janvier.

—Lundi soir, avait lieu à la salle du Collège, une séance spéciale de la Société St-Jean-Baptiste, pour discuter des plans de la salle paroissiale.

M. Omer McCraw, marchand général nous dit qu'il est prêt à collaborer avec nous dans toutes les entreprises et il nous le prouve en donnant la jolie somme de cinquante (\$50.00) pour la réparation du cimetière, et à la société St-Jean-Baptiste, il donne une lavasse électrique qui sera tirée au sort parmi les généreux donateurs; nous remercions bien sincèrement M. O. McCraw du beau geste.

Frère François-Xavier nous dit quelques mots et se dit enchanté du mouvement de la construction de la salle paroissiale.

M. le Rév. Alfred Pépin clôtura la séance en remerciant bien sincèrement tous ses paroissiens pour la bonne entente qui règne dans la paroisse.

Signé: Louis Rathé,

Ass.-Secrétaire.

SAINT-ARMAND

Nous saluons le retour parmi nous, de Roland Brouillette, sergent dans l'armée américaine, après 4 ans de service actif en Egypte, Palestine, Libye, Tunisie, Afrique du Nord, la Sicile, l'Italie où il s'est distingué par 3 citations du président Roosevelt.

A son retour dans le Sud des Etats-Unis, il était nommé instructeur sur les B-29 dans l'Arizona, le Texas, le Colorado.

Bienvenue à ce vaillant soldat.

Nous apprenons aussi que son frère cadet, Raymond, fait de l'occupation à Manille, aux Philippines.

—Étaient de passage chez M. L. Brouillette, en fin de semaine, Mlle Edith Dandurand, Mlles Françoise Brouillette, Jacqueline

Brouillette, MM. Marc et Paul-A. Brouillette.

Plusieurs parents et amis se réunissaient jeudi soir, à l'Hôtel de Saint-Armand, pour fêter le départ de M. Roland Bilodeau, officier des Douanes à Saint-Armand depuis 15 ans. M. Johnny Scenlière était maître de cérémonie et présenta M. H. Hastings, ancien collecteur des Douanes pour le district de St-Armand, qui a son tour, lut une adresse à M. et Mme R. Bilodeau. Un joli cadeau fut présenté à M. Bilodeau par M. Eddy Morgan. Une gerbe de roses à Mme Bilodeau par Mme E. Morgan.

Il y eut chant, musique, danse; tous s'amuserent avec entrain et se retirèrent à une heure très avancée, emportant avec eux un bon souvenir de cette agréable soirée. M. et Mme Bilodeau et leur famille doivent nous quitter sous peu pour s'établir à Farnham. Qué. Bonne chance et succès.

DUNHAM

L'univers catholique a célébré la fête de La Toussaint par des cérémonies grandioses. En notre petite église de Ste-Croix de Dunham, cette fête fut particulièrement brillante; notre curé, M. Boucher, dans son sermon de circonstance, insista pour nous dire que du haut du Ciel, où les saints goûtent leur récompense, et nous exhorter à faire ainsi.

Les communions furent des plus ferventes et nombreuses.

—Mlle Alice Piette a été transportée d'urgence à l'hôpital Notre-Dame à Montréal, pour y subir une opération.

—Chez M. et Mme F. Dionne avaient le plaisir de recevoir récemment, Mlle M. L. Dionne, M. et Mme F. Cusson, Mlle J.-d'Arc, Donald, Denis, Roger, Fernand et Laurence, de Sutton, ainsi que M. et Mme O. Piette, de Dunham.

—Mlle Rolande Dionne a été transportée d'urgence à l'hôpital St-Charles à Saint-Hyacinthe, pour y subir une opération pour appendicite. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—MM. Deslongchamps, Bernier recevaient Dr Sheffer, M. et Mme P. Gingras, de Frelighsburg.

—M. et Mme J. Favreau recevaient, en fin de semaine, M. et Mme G. Favreau et Mlle Micheline, de Montréal.

—M. et Mme J. P. Jodoin ainsi que des amis, M. et Mme R. Doré, de Montréal, visitaient M. et Mme R. Bessette, dernièrement.

Edition Française de CANADA 1945

Le Bureau Fédéral de la Statistique annonce la publication de l'édition française de "CANADA 1945", manuel officiel des conditions présentes et des progrès récents.

Ce manuel, préparé et rédigé par la Branche de l'Annuaire du Canada du Bureau Fédéral de la Statistique, est conçu de façon à embrasser toute la situation économique du Canada.

Recueil de statistiques courantes sur tous les aspects de la vie économique du pays, il contient en outre d'abondantes illustrations qui ajoutent à l'intérêt des sujets étudiés.

Sa popularité grandissant, dit l'Avant-Propos, depuis qu'il est devenu une publication annuelle en 1930 et l'usage répandu que, sous la forme de ses éditions régulières et spéciales, en font les milieux officiels et semi-officiels; sa distribution en grand nombre aux expositions internationales; sa traduction en plusieurs langues pour servir dans les diverses parties du monde où le Canada est officiellement représenté, et la pratique des maisons de commerce et de finance qui, avec permission spéciale, en ont distribué des milliers d'exemplaires à leurs clients sont autant de preuves de la nécessité d'une publication concise et attrayante sur les conditions économiques du Canada.

L'introduction consiste dans une revue de l'effort de guerre du Canada et embrasse la croissance et l'activité de ses forces armées, décrit les mesures financières qui ont été prises et les organismes d'Etat qui ont été créés ainsi que leurs principales activités. Elle résume

en outre la situation économique du Canada à la fin de 1943. Cette introduction est suivie d'un article spécial sur "La mine de fer de Steep Rock et son importance pour le Canada".

"CANADA 1945" contient aussi un article illustré sur la pénicilline, drogue nouvelle dont la découverte est un des événements marquants dans l'histoire de la médecine.

La revue détaillée de la situation économique forme la matière des chapitres et toutes les sections de l'ouvrage sont profusément illustrées en taille douce.

Le prix de la publication est de 25 cents l'exemplaire, ce qui défraie à peine le coût du papier et de l'impression. Le prix spécial consenti dans le passé aux instituteurs, aux étudiants sérieux et aux ministres du culte, a été discontinué durant la guerre et n'a pas encore été rétabli.

Les demandes d'exemplaires doivent être adressées à l'imprimeur du Roi, Ottawa et non au Statisticien du Dominion.

Le bruit des balles sera désormais ma seule musique. — Le roi de Suède, Charles XII, en Russie (1700).

Ce n'est pas tout de tailler, il faut recoudre. — Catherine de Médicis à Henri III, après l'assassinat du duc de Guise (1588).

Le JOURNAL

est l'artillerie

de la pensée.



Lisez

LE JOURNAL

qui possède la plus grosse circulation payée de toute la région et dont le service d'information est reconnu comme un des meilleurs.

Lisez...

"Le Canada - Français"

84 Richelieu

Tel: 2368



Etes-Vous

Un chauffeur aux doigts croisés?

Je suis un vendeur de Dodge, DeSoto et Camion Dodge. Je vous parle d'après mon expérience. Trop de gens veulent affronter l'hiver les doigts croisés... j'espère qu'il ne vous arrivera rien de fâcheux. Mais il est insensé de négliger votre auto ou camion alors que vous pouvez le faire inspecter régulièrement afin de prévenir toutes difficultés.

Notre travail consiste à voir à ce que votre auto ou camion soit en bonne condition. Je puis vous certifier que vous économisez de l'argent en faisant vérifier plus souvent votre auto ou camion. Nous avons un équipement spécial et nous avons toutes les parties nécessaires en magasin. Nos experts mécaniciens trouveront les troubles avant qu'ils deviennent plus sérieux. Que ce soit un Dodge, DeSoto, Chrysler, Plymouth, peu importe la marque, j'aimerais à tenir votre auto ou camion en bonne condition.



DANS UN AVENIR RAPPROCHE, NOUS AURONS LE GRAND PLAISIR DE VOUS INTERESSER DANS L'ACHAT D'UN NOUVEAU DODGE.

A.-E. GREGOIRE

RUE CHAMPLAIN
ST-JEAN, P. Q.



LE CANADA-FRANÇAIS

L. OMER PERRIER

Directeur-Propriétaire

Membre Ass. des Hebdo C. F.
Membre de la C. W. N. A.

ABONNEMENT:

Canada \$1.50 par année

Etats-Unis \$2.00 " "

Cité de St-Jean \$2.00 par année

Payable d'avance

84 RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.

Tel: 2368

Publiciste, littérateur et chef indien



M. JOHN MURRAY GIBBON, directeur de la publicité au Pacifique Canadien depuis plus de trente ans, romancier, historien, poète, chansonnier, musicographe et sportsman, a récemment été le héros, à Banff, Alberta, d'un "pow-wow" indien au cours duquel les "braves" de l'ancienne tribu des Stoney's l'accueillirent dans leur rang, lui conférant le titre honorifique de chef, sous le nom de "Man of Many Sides", que l'on peut traduire en français par "l'homme à activités variées". La cérémonie eut lieu au retour de l'exécution d'un des Trail Riders.

une organisation que fonda M. Gibbon il y a 21 ans et qui réunit chaque année dans les Rocheuses, pour une randonnée à cheval de cinq jours, des amateurs d'équitation recrutés dans toutes les parties du Canada et des Etats-Unis. Ces cavaliers, sous la direction de guides indiens, explorent les pistes pittoresques qui sillonnent la région de Banff et du lac Louise, vivant en plein air et vivant sous la tente, comme aux temps héroïques des pionniers qui ouvrirent l'Ouest à la civilisation.

Cette année, M. Gibbon a aban-

donné, dans l'Association des Trail Riders, le poste de secrétaire-trésorier qu'il occupait depuis plus de vingt ans, pour être remplacé par M. H. Travers Coleman, de Winnipeg. A l'occasion de la fête organisée en son honneur, les amis de M. Gibbon lui offrirent un bronze représentant un cheval de montagne, oeuvre de sculpteur cowboy Charlie Beil, de Banff. Notre illustration fait voir M. Gibbon, revêtu de ses attributs de chef indien, écoutant la lecture du document qui le fait membre de la tribu des Stoney's.

Evitez les malaises causés par les chaleurs en organisant vos repas

Les hommes doivent manger pour vivre et les femmes doivent préparer les repas quelle que soit la température de l'extérieur. Il est possible de réduire au minimum le manque de confort causé par les chaleurs d'été en organisant vos repas intelligemment et en utilisant certains moyens qui contribuent à diminuer la chaleur écrasante de la cuisine.

D'abord, profitez des heures plus fraîches de la journée pour toute cuisson au four, ainsi que pour la préparation de la majorité des mets. Faites cuire un plat entier en casserole et réchauffez-le plus

tard au bain-marie quand vous en aurez besoin, afin d'éviter de réchauffer le four de nouveau.

La bouilloire est souvent une cause de malaise inutile. Quand elle bout à l'arrière du poêle, elle irradie de la chaleur qui sûrement ne rafraîchit pas la cuisine.

Si votre poêle n'est chauffé ni au charbon, ni au bois, faites le plus d'usage possible d'une seule plaque. Par exemple, le haut et le bas d'un bain-marie peuvent servir en même temps pour cuire deux mets différents et plusieurs légumes cuits ensemble donneront autant de satisfaction que s'ils étaient cuits séparément.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Importante mise en garde

A la grande manifestation en l'honneur du Sacré-Coeur, le 8 juin dernier, à Québec, devant une foule de près de 50,000 hommes et jeunes gens, S. Em. le cardinal Villeneuve fit une importante déclaration que "l'Action catholique" rapporte ainsi:

"Prenons garde! Il y a actuellement en notre pays non seulement une campagne de scandale, non seulement des critiques contre le clergé, mais aussi une campagne organisée qui se manifeste en certains Instituts et en certains journaux. On ne veut pas être contre la religion, mais on est contre le clergé. On veut abattre nos évêques et nos prêtres, en faire les derniers restes de la nation; et après cela, on se proclame religieux.

"Un vrai catholique ne lit pas ces feuilles. Il ne s'empoisonne pas l'esprit, il ne souille pas son coeur. Il sait qu'on ne sépare pas le Christ de l'Eglise et l'Eglise de son clergé. En aimant le Christ, on aime tout ce qui tient à Lui".

Heureusement à côté de ces groupes il en est d'autres plus nombreux et plus représentatifs pour qui le prêtre demeure le conseiller respecté et aimé. C'est ainsi que le 5 juin, les directeurs laïcs à Sainte-Martine ont adopté spontanément une résolution de gratitude et de remerciements à l'adresse de leurs aumôniers. "Que serait l'U. C. C.", écrit en marge de cette résolution le directeur de la Terre de Chez Nous, M. Dominique Beaudin, sans le travail de ses aumôniers? On n'ose le supposer. Nombre de nos prêtres nous fournissent gratuitement leur dévouement, leur talent, leur influence. Ils enseignent partout l'union qui fait notre force et, à notre place, cultivateurs, ils cherchent notre bien commun. Sachons mentionner ce fait à l'encontre des gens qui ont toujours la critique et le blâme à la bouche. Sachons en témoigner de la gratitude comme l'ont fait le directeur de l'U.C.C. Le clergé reste le bienfaiteur éminent du peuple canadien-français. A nous surtout de la campagne, il n'est nullement étranger; les prêtres du Canada français sont nos fils et nos frères. A ceux qui trouvent que ce clergé dévoué et désintéressé, tiré de notre sang, exerce une influence trop grande, demandez nettement: "Que proposez-vous de mieux?"

Votre abonnement est-il échu?

SOYEZ BIEN VETUS PAR

Belhumeur & FRÈRE

CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

Vendeurs autorisés des vêtements

FASHION-CRAFT

Tel. 2800 179 Richelieu Saint-Jean, Que.

Robert et Gamache Enrg.

Entrepreneurs en peinture et tapissage, successeurs de

M. Moïse Lebeau

entrepreneur-peintre.

Le même bon service vous est réservé, avec l'emploi des fameux produits SHERWIN-WILLIAMS.

274 MERCIER

TEL. 2105

ST-JEAN, P. Q.



VIE - FEU TEL. 2609
AUTOMOBILES,
ACCIDENTS-MALADIE

Pour renseignements concernant tout genre de protection, consultez

Maurice G. Jacq

Courtier en Assurance

82 COUSINS SAINT-JEAN
Près Blvd. Gouin

Aviculteurs, Attention!

Le moment est venu d'acheter vos poussins.

Le marché canadien, le marché d'exportation, la rareté de denrées alimentaires, tout nous fait prévoir que la demande dépassera notre production.

Commandez dès maintenant des

Poussins engendrés R.O.P, certifiés

RACES: Plymouth Rock Barrés,

New-Hampshire rouges,

Hybrides (Rock barrés et

New-Hampshire)

Couvoir Coopératif d'Iberville,

81 - 4e AVENUE

IBERVILLE

TEL: 4362

ATTENTION! ATTENTION!

Posez COUPE-VENT autour de vos portes. "Weather Strip" garde la chaleur de votre maison, économise votre combustible et vous coûte si bon marché.

COUPE-VENT est vendu chez Léopold Roy, Manufacturier de portes et chassis, 197 St-Jacques, et peut vous être posé si vous le désirez.

Achetez Coupe-Vent et vous en serez très satisfait.

J.-A.-MARCEL BOULAIS

ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Spécialiste en moteur, Radio, Réfrigérateur

372 MERCIER

SAINT-JEAN

TEL: 3065

Prompt service et ouvrage garanti.

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

218 RICHELIEU

ST-JEAN, P. Q.

TEL. 2347

Contes et Aventures

L'esprit de nos enfants de 10 à 12 ans s'est éveillé dans une atmosphère troublée par les horreurs de la guerre. Ce seul mot évoque encore en eux ces scènes de destruction et de combats acharnés où, pendant de trop longues années, des milliers de leurs compatriotes ont versé leur sang pour la patrie.

Dans cette tragique épopée de notre histoire, quel a été, quel sera, peut-être un jour encore, le rôle des jeunes? Les tracts de la collection **CONTES ET AVENTURES** le leur laisseront sans doute entrevoir.

Les cinq premiers numéros de la collection ont été réunis en un volume. On les offre aujourd'hui à la jeunesse! Ces récits de guerre, ces histoires toutes palpitantes d'intérêt où des jeunes d'une dizaine d'années sont les auteurs d'exploits héroïques, captiveront les enfants, leur montreront qu'il n'y a pas d'âge pour se révéler héros.

Souvenirs de guerre: Comment sortir sain et sauf d'une redoute alors que l'ennemi est aux aguets, et s'apprête à faire sauter les fortifications où une compagnie monte la garde. On y parvient, mais aux prix de quelles difficultés. Comment? C'est le secret que l'abbé A. Lemoine découvrira au lecteur.

Quartier Nord (Alex et Gérard Pelletier): C'est le récit des aventures d'une gang montréalaise avec ses projets et ses espoirs, ses mésaventures, ses déceptions et ses prouesses, qui remplissent ces pages.

Le cheval d'or et l'île de Jacques: L'auteur Guy Boulizon, nous fait revivre les heures angoissantes qu'a connues un "collégien loyal au cœur sincère". La formation scout du héros "lui donne la force morale de tenir le coup, là où d'autres avaient échoué et la technique pour vivre et s'adapter sur une terre inhospitalière".

Dix et un (Noël Chantepie): Quatre enfants arrachent des mains d'un traître leur tout jeune frère dont le prix de la rançon exigeait la trahison du père préposé au poste de surveillance de la Ligne Maginot.

Y a-t-il encore des jeunes qui ne connaissent pas la collection "**Contes et aventures**" que des conteurs de talent ont mise en librairie tout exprès pour eux. Il faut se hâter de mettre entre leurs mains ces récits pleins de charme et de poésie, ces romans d'aventures sensation-

nelles qui leur procureront des heures de lecture agréable.

La première série de **Contes et aventures**, éditée chez FIDES, se présente sous une couverture solide et en trois couleurs. Elle forme un magnifique volume que tous les jeunes voudront posséder dans leur bibliothèque. Qu'on se hâte de leur offrir ce cadeau: ils l'apprécieront grandement.

Première série: les 5 premiers tracts. Volume de 160 pages illustrées. En vente dans toutes les librairies et à FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal-1, au prix de \$0.65 (par la poste: \$0.70).

Programme de dénivèlement à développer

L'Association canadienne des bonnes routes en souligne toute l'importance

Avec l'approche des grands froids qui multiplient les dangers et les difficultés de la circulation, l'Association canadienne des bonnes routes, par la voix de son secrétaire-trésorier, M. Georges-A. McNamee, désire attirer l'attention du public sur la nécessité de développer davantage et d'une façon soutenue le programme d'entretien des routes d'hiver et de surveillance des surfaces glacées.

"Si le Canada, dit M. McNamee, veut progresser dans le champ économique, il doit d'abord poursuivre sans interruption un programme bien établi de construction routière; ensuite, s'il veut bénéficier à l'année des multiples avantages que comporte l'aménagement d'un bon système de voirie, il doit garder ses routes ouvertes et en bon état durant l'hiver".

Pour ce qui est de la surveillance des surfaces glacées, M. McNamee croit qu'elle égale en importance l'entretien de la neige et que tous les départements de voirie, tant provinciaux que municipaux, devraient améliorer en même temps qu'augmenter le matériel et les méthodes requis dans l'accomplissement de ces travaux. La fin de la guerre amènera sur le marché des appareils à déneigement plus modernes et permettra de développer des méthodes plus au point pour parer au danger des surfaces glacées.

Les districts ruraux ne sont pas les seules régions à souffrir des chemins enneigés. Les centres urbains qui ne sont pas préparés en conséquence peuvent être paralysés en une nuit par une tempête. La chose est arrivée l'an dernier, dans une grande ville de l'est du pays. Le lendemain d'une violente tempête de neige, cette ville s'est trouvée complètement enneigée à son réveil; aucun véhicule ne pouvait circuler et l'activité commerciale et industrielle n'a repris qu'avec le déneigement des grandes rues. Cet exemple a servi à prouver encore une fois la vérité de l'axiome qui dit que le transport est l'artère vitale du commerce.

Il faut faire plus d'année en année M. McNamee souligne que l'entretien de nos grandes routes durant l'hiver s'est sensiblement accru, mais il ajoute qu'il faut faire plus d'année en année. Il fait aussi remarquer que dans certaines régions, le travail d'entretien des routes d'hiver manque souvent de coordination, en ce sens que dans les campagnes il est entrepris en partie par les provinces, en partie par des citoyens ou des organisations, et quelquefois conjointement. Il croit qu'une politique

mieux définie s'impose en de telles circonstances.

Quant aux grandes routes desservant les centres industriels et touristiques, le secrétaire-trésorier de l'Association canadienne des bonnes routes déclare qu'elles doivent être ouvertes et maintenues en bon état à tout prix, durant tout l'hiver. Il base sa déclaration sur le fait que le sport du ski est maintenant devenu une grande industrie qui apporte des centaines de milliers de dollars dans les régions où ce sport se pratique, au profit de l'industrie et du commerce de toute une province et, en dernier ressort, de tout le pays.

M. McNamee conclut en rappelant que "de bonnes routes sont pour le bien du pays" dans la mesure où nous pouvons nous en servir, et que leur entretien durant l'hiver peut se faire d'une façon économique avec une machinerie moderne adéquate. L'argent ainsi dépensé ne l'aura pas été inutilement, parce que tôt ou tard ces routes pourront non seulement défrayer le coût de leur construction, mais aussi payer un dividende à l'automobiliste en diminuant le coût d'opération de sa voiture, et à l'Etat en augmentant le produit de la taxe sur l'essence.

VRAIMENT

Monsieur le maréchal, on n'est pas heureux à notre âge. — Le maréchal de Villeroi était un médiocre chef d'armées. Il éprouva plusieurs échecs et à Ramillies (23 mai 1706) une complète déroute. Il dut évacuer le Brabant et la Flandre. Après ces événements, il redoutait fort de paraître à Versailles. Lorsqu'il s'y décida, Louis XIV, qui avait pour lui une sympathie ancienne, mit leur malheur commun sur le compte de la fortune. "Monsieur le maréchal, on n'est pas heureux à notre âge", fit-il en l'accueillant.

Un soldat qui a bien dormi en vaut deux. — Parole simple et raisonnable dite par le duc de Vendôme (1654-1712), qui fut très aimé de ses soldats.

Un courtisan doit être sans humeur et sans honneur. — C'est le régent Philippe d'Orléans qui a donné cette définition concise et parfaite.

Maison entièrement Canadienne-française

LEFEBVRE FRERES LIMITEE

L'atelier de réparations mécaniques le plus considérable et le mieux outillé en son genre au Canada.

LEFEBVRE-SORNIN LIMITEE

Assortiment complet de machine et matériel pour imprimeurs.

968-986 DEBULLION MONTREAL PLATEAU 9011-4

LES FEMMES D'AUJOURD'HUI!



De nos jours, l'activité féminine est illimitée. On trouve les femmes partout, dans tous les métiers, dans les affaires, dans les sports... hardies et résistantes. En dépit de leur travail et de leur fatigue, elles conservent leur santé, leur force, leur fraîcheur et leur charme! Elles savent que la faiblesse, le manque d'entrain chez la femme sont la conséquence de la pauvreté du sang.

Pour que le sang reste riche, pour qu'il circule abondamment dans les veines et porte dans tout l'organisme la vigueur, elles ont recours aux bonnes **PILULES ROUGES**. Rien ne saurait remplacer ce bienfaisant tonique dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE).

Depuis près de 50 ans, les bonnes **PILULES ROUGES** ont aidé des milliers de jeunes filles et de femmes; pourquoi ne vous aideraient-elles pas vous aussi?

"Depuis plusieurs années que je travaillais... je suis devenue épuisée, j'avais des douleurs dans le dos qui m'empêchaient de dormir. Ce manque de sommeil a augmenté mes maux. Ma mère me conseilla les **PILULES ROUGES**. Un traitement d'une douzaine de boîtes m'a rétablie..."

(Signé) — Mme G. GIRARD,
rue Concorde, St-Hyacinthe, P. Q.

Pilules Rouges par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal. 18.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

AVIS BUVEURS DE THÉ

Partout, les Canadiens adoptent le Thé Lipton, le thé dont la saveur est si *vivace*. Tous les experts en thé s'accordent pour qualifier de *vivace* la saveur du thé Lipton, saveur toujours fraîche, active et de pleine force, jamais eventée ou insipide. Pour un goût plus délicieux, plus riche, procurez-vous le thé au goût *vivace*, le thé Lipton.



La fameuse Eau Riga soulage la constipation chez les jeunes comme chez les vieux. Elle est inoffensive. Des milliers de personnes l'emploient. Essayez-la!

LIMONADE "RIGA"
PURGATIVE



OUVERTURE DU PARLEMENT PAR LE ROI GEORGES VI
Leur Majesté, le Roi Georges VI et la Reine Elisabeth, quittant le palais de Buckingham pour l'ouverture du Parlement Britannique qui a coïncidé avec la Victoire sur le Japon.

Achat de la Maison natale d'Honoré Mercier

Un comité a été formé au sein de la Société St-Jean-Baptiste d'Iberville pour amasser des fonds afin d'acheter la maison natale d'Honoré Mercier, à Sabrevois, et en faire un musée d'objets ayant appartenu à ce premier ministre de notre province (1887-1891), ainsi que pour ériger tout près une statue de ce grand patriote. Telle est l'importante décision prise lors de l'assemblée de cette association, le 18 septembre, tenue sous la présidence de M. le notaire R. Fournier. Cette Société a déjà obtenu que le gouvernement provincial paie ensuite l'entretien de cette maison, à perpétuité. Plus de détails à ce sujet seront publiés ici, prochainement.

Cette résolution fut passée, après que Me. R. Fournier eut soumis aux membres le texte d'une interview qu'il a obtenue de M. Napoléon Jetté père, il y a deux ans, alors que celui-ci était âgé de 94 ans. Ce vieillard avait bien connu Honoré Mercier dans sa jeunesse, pour avoir demeuré voisin; il a révélé plusieurs faits inédits comme celui-ci, par exemple: Honoré Mercier, quand il était tout jeune, boitait, ayant eu un "dépôt de fièvre" dans une jambe; cette infirmité aurait été une des causes qui auraient dé-

cidé son entrée au collège. Le texte de cette interview sera publié prochainement dans ce journal.

Une quarantaine de personnes assistaient à cette réunion, dont M. Gaston Manny, le trésorier de la Société St-Jean-Baptiste de St-Sébastien. Le président fit le rapport que, accompagné de M. Adrien Bélanger et de M. Romuald Mercier, il était allé dimanche le 16 septembre dernier fonder cette section, à la demande de M. le curé O. Berthiaume.

Une autre résolution importante fut l'organisation, conjointement avec les Sociétés St-Jean-Baptiste des comtés d'Iberville et de Rouville, d'une souscription en faveur de Radio-Ouest-Française. L'on sait — ou plutôt l'on ne sait pas — que, bien que les Canadiens-Français soit 150,000 dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, Radio-Canada leur refuse un poste français; les nôtres là-bas ont à peine quelques minutes de français par jour à la radio. Devant cette injustice flagrante, ils ont décidé de construire leurs propres postes et ont versé jusqu'ici \$150,000 à cette fin, soit \$1.00 par tête. Il convient que nous leur aidions à demeurer français et catholiques, eux qui sont à l'avant-poste.

Quinze nouveaux membres furent admis portant l'effectif de la Société à 160 membres actifs.

M. Omer Gratton, président du comité de la renaissance, souligna

les mots suivants à corriger: O. K. (bien, certainement), "Allberville" (Iberville ne se prononce pas à l'anglaise). Une résolution fut passée demandant que les chauffeurs d'autobus prononcent en français le nom de notre ville; une autre suggère au gouvernement provincial de mettre certain manuel français dans les mains des élèves des Centres Artisanais, lequel est actuellement en anglais.

Le Comité du Monument du Frère André fait rapport qu'il a recueilli jusqu'ici \$14,523.74 sur un objectif de \$15,000. Des félicitations sont adressées aux membres de ce comité qui ont dû déployer beaucoup de dévouement pour obtenir un tel résultat. En fait, la célébration de la fête du Frère André fut des mieux réussies; les trente mille personnes qui y ont assisté en gardent le meilleur souvenir. Depuis lors, beaucoup de visiteurs se rendent chaque jour à ce monument qui est maintenant illuminé. L'érection de ce monument et cette fête comptent parmi les plus belles réalisations de la Société St-Jean-Baptiste d'Iberville.

Un vote de félicitations fut adressé aux Sociétés St-Jean-Baptiste de Mariville et de St-Sébastien, à l'occasion de leur récente fondation.

Il fut officiellement annoncé que les Sociétés de St-Jean et d'Iberville seront les imprésarios du récital que donnera Mlle Claire Gagnier, la déjà célèbre chanteuse du Métropolitan Opera, le huit novembre prochain, à la Centrale Catholique.

Le président offrit des félicitations à deux membres, Me. J. E. Boivin, notaire, et M. Gérard Sanfacion, agronome, qui ont adressé la parole, récemment, à la radio, à l'occasion du prochain emprunt de la Victoire. Me. Boivin en profita pour exhorter les concitoyens de notre région à suivre les cours de perfectionnement en affaires qui commenceront incessamment sous les auspices de nos deux Sociétés-sœurs.

Furent invités à adresser la parole: M. Willie Goyette, nouvellement admis membre, qui se dit heureux de faire partie d'une association aussi active et progressive; il souligna que celle-ci est non seulement un cercle d'étude mais une école d'action. M. Gaston Manny apportait les salutations de la nouvelle section de St-Sébastien. Il dit combien ses paroissiens étaient contents d'avoir enfin une société nationale chez-eux. Il fit l'éloge du président de celle-ci, M. Albert Brault. Il souligna l'importance de la coopération des Canadiens-français, surtout dans le domaine économique. Il remercia la section d'Iberville d'avoir fondé chez-lui un foyer d'action nationale pour mieux conserver "nos institutions, notre langue, nos droits", héritage si précieux que nous ont transmis nos ancêtres.

Initiation bien réussie

La fête colombienne de dimanche le 4 courant, fera époque dans les annales du Conseil 1145. Devant une assistance de plusieurs centaines de Chevaliers, l'émulation des trois degrés de l'Ordre a été conférée à 102 nouveaux membres.

La journée a débuté par une messe célébrée à la Centrale.

M. Roméo Alexandre, ex Gr. Chevalier, a présidé le 1er degré; Me Roland Sabourin, ex-Grand Chevalier, présidait le deuxième et l'actuel grand Chevalier, Adrien Gaulin a présidé le troisième degré. M. Armand Collette, de Saint-Remi, député de district No 9, a dirigé les imposantes cérémonies d'initiation, aidé de M. René Charbonneau, de Montréal, député de district. L'hôte d'honneur de la journée était Me Fabio Monet, C. R., trésorier du Conseil d'Etat.

La plupart des nouveaux initiés appartiennent au Conseil 1145. Quelques candidats du conseil de St-Remi étaient venus se joindre aux nôtres.

La journée s'est terminée par un goûter qui fut servi dans les salles du Conseil en l'honneur des nouveaux candidats.

Ce qui m'étonne le plus à Versailles, c'est de m'y voir. — Réponse du doge de Gènes à Louis XIV, qui lui demandait ce qui l'étonnait le plus parmi toutes les merveilles de la résidence royale (1684).

QUAND VOUS
ACHETEZ DES
CIGARETTES,
DITES
SIMPLEMENT:

"Un paquet
d'Sweet,
s'il vous plaît"



CIGARETTES SWEET CAPORAL

"La femme la plus pure avec laquelle le tabac peut être fumé"

Tél. 4379

Barrière et Dextraze

Entrepreneurs en construction

Réparations de toutes sortes

Consultez nos prix.

90 ST-Louis ou 231 De Salaberry
SAINT-JEAN, Qué.

3-5

LE CLUB V-41 possède une atmosphère de distinction très recherchée et est visité par des personnages de renom venant de toutes les parties du monde. Il est renommé pour ses salles modernes et confortables, son excellente cuisine et son service courtis.

Club V-41 Inc.

SAINT-JEAN
GEO. A. REMILLARD

J. P. ROULEAU

DISTRIBUTEUR

des produits toujours fameux

THE SHERWIN-WILLIAMS Co.
of Canada, Limited

Aussi...

MEUBLES, DU SALON A LA CUISINE,
PAPIER TENTURE, BIBELOTS,
QUINCAILLERIE, VAISSELLE,
REFRIGERATEURS "FRIGIDAIRE"
et appareils électriques.

42 Saint-Paul

Tél: 3873

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

DÉLICIEUSE
RAFRAÎCHISSANTE

GRAND-B

Gomme à mâcher, en morceaux
et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT COMPTANT?



Procurez-vous cette brochure
à n'importe laquelle de nos
succursales.

Choisissez le mode de
paiements qui vous convient
le mieux

Quand vous empruntez	vous remboursez chaque mois
\$ 25 pour 6 mois	\$4.25
12 "	2.15
\$ 50	6 mois 8.48
12 "	4.30
18 "	2.91
\$100	6 mois 16.96
12 "	8.60
18 "	5.82
24 "	4.43
\$200	6 mois 33.92
12 "	17.21
18 "	11.64
24 "	8.86

L'intérêt est inclus dans le
paiement mensuel.

Le coût d'un emprunt à la banque est étonnamment modique. Par exemple... sur un emprunt de \$100, remboursable en 12 versements mensuels, les frais de banque ne s'élèvent qu'à \$3.25.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

SUCCURSALE ST-JEAN:
L.-J. ROBICHAUD, Gérant

A la Banque de Montréal

M. Edward Pope, gérant depuis 12 ans du bureau principal de la Banque de Montréal à Londres, Angleterre, a été nommé gérant-général-adjoint au siège social, à Montréal. Banquier de grande expérience, M. Pope, qui est le fils de feu Sir Joseph Pope, pendant plusieurs années Secrétaire d'Etat dans le Gouvernement fédéral, compte plus de 40 années au service de la banque au Canada, en Angleterre et en France. Son poste à Londres sera occupé par le gérant-adjoint, M. Allan D. Harper, qui était autrefois surintendant-adjoint des succursales de la Colombie britannique.

Entre autres nominations faites par la banque, il y a celle de M. Dugald MacGregor. Celui-ci, après trois années comme gérant de la succursale de Waterloo Place, à Londres, revient aussi au Canada pour prendre la gérance de la succursale de Kingston, en remplacement de M. Walter R. Belcher, qui prend sa retraite. M. MacGregor est bien connu de milliers d'hommes et de femmes des armées canadiennes, dont il a surveillé les intérêts financiers à sa succursale pendant les années de guerre. Son poste à Londres doit être rempli par le gérant-adjoint de la succursale, M. Thomas E. Roberts.

AU CANADA, CETTE SEMAINE

La mécanisation de l'agriculture a pris son essor au cours de la période d'entre les deux guerres, soit de 1918 à 1939. Plusieurs machines agricoles ont même révolutionné les conditions de vie du fermier. Qui ne songe ici aux avantages du tracteur, de la lieuse, de la faucheuse? Par contraste, qui n'évoque la faux, la faucille, le petit rateau de bois, le battage au fléau? Ces instruments primitifs sont devenus des pièces de musée.

Toutes ces considérations viennent naturellement à l'esprit à l'occasion du 60^e anniversaire de fondation d'une entreprise de Joliette qui a beaucoup aidé à faciliter la tâche du cultivateur. Ce dernier connaît bien la "moulange

Vessot". Avant l'invention de ces meules de métal par Samuel Vessot, en 1885, le fermier allait porter son blé chez le meunier et, après une laborieuse opération la farine qu'il obtenait de la mouture entre deux grosses pierres était rude et grise. Le jeune Jolietain de 23 ans eut l'ingénieuse idée de trouver un procédé très simple pour substituer les meules de métal aux meules de pierre. Aujourd'hui, quelques-unes de ces premières meules sont encore en usage et on rapporte que, dernièrement, un cultivateur a fait parvenir à la maison Vessot, une meule fabriquée il y a plus de cinquante ans avec la mention clairement inscrite: "Pour réparations, S.V.P."

Par exception à la règle, cette invention a profité à son auteur et autour de la "moulange Vessot" continue de s'écrire encore aujourd'hui un chapitre des plus impressionnants de toute l'histoire de l'industrie dans le Québec. Cette compagnie florissante constituée à elle seule un monument à l'honneur de l'entreprise privée. Elle débutait il y a exactement 60 ans cette année avec une dizaine d'employés dirigés par le fondateur et sa vaillante épouse. Aujourd'hui, la "moulange Vessot" est en usage dans toutes les parties du monde; aujourd'hui, quelque 125 employés y sont à l'oeuvre et le plus ancien d'entre eux, M. Joseph Grenier, compte exactement 55 ans de services continus à cette usine.

A la tête de la Compagnie S. Vessot Limitée, à titre de présidente, se trouve Mme Samuel Vessot qui aura 90 ans sous peu. Son fils, M. Arthur W. R. Vessot, occupe le poste de vice-président et directeur-gérant. La secrétaire est une fille de M. et Mme Samuel Vessot, Mlle Alice Vessot, et elle est assistée d'une petite-fille, Mlle Evelyn MacDonald; un petit-fils, M. George Fletcher, dessinateur industriel et technicien diplômé, est le dernier membre de cette famille d'industriels à faire partie de la compagnie.

C'est ainsi qu'à travers les ans, les périodes de crise, de guerre, d'incertitude et de prospérité, une industrie est née et a progressé pour le plus grand bien de la classe agricole. Elle est devenue la plus vieille industrie familiale de Joliette. Comme on l'a fait juste-

ment remarquer, "la famille Vessot est attachée à l'acier, à l'atelier d'usinage. Homme, femme et enfant ont vécu leur vie à proximité du crissement des tours, de la chaleur de la forge. Ils sont allés à l'école de la fonderie, ils sont diplômés en mécanique".

Importante réunion

Bureau Fédéral de la Fédération des Employés du Bas Façonné et circulaire en fin de semaine.

La Fédération Nationale des Employés du Bas Façonné et Circulaire Inc. tenait son 2^eme Bureau

Fédéral de l'année les 10 et 11 novembre, à Granby.

Cette réunion groupait 2 délégués de chaque syndicat affilié, St-Hyacinthe, Granby, Saint-Jean, Drummondville, Richmond, Farnham, Sherbrooke (Canadian Silk) Sheer Silk (Kayser) ainsi que les représentants du Comité Exécutif: MM. Roméo Vallée (Sherbrooke), Sylva Bergeron (Sherbrooke), René Prince (Granby), M. l'abbé Lucien Poulin (Sherbrooke), Léo Bourque (St-Jean), Mlle Annette Roy (Sherbrooke).

Il y eut 4 réunions des délégués dont les délibérations portèrent sur des sujets très importants, entre autres: l'étude de plans de pen-

sions, échange de vue se rapportant au Nylon et principalement l'étude de contrats pour en venir à une Convention Collective à extension juridique. Le prochain Bureau Fédéral aura lieu sous peu à Saint-Hyacinthe.

Pour le moment, je les grignote. —Aux premiers mois de la guerre de 1914-1918, le général Joffre, après un dîner, fut abordé par un convive qui entra en conversation avec lui et essaya d'obtenir quelques renseignements stratégiques. Bien entendu, il ne les obtint pas. Le vainqueur de la Marne, parlant des Allemands, sourit et répondit: "Pour le moment, je les grignote."

LE PERSONNEL, LES ETUDIANTES ET ETUDIANTS DE NOS ECOLES AU RAYON-X



Une équipe de la Ligue Anti-Tuberculeuse de Montréal avec un Rayon-X des plus nouveaux était dans notre ville pour passer au Rayon-X les employés de l'usine Belding Corticelli. Profitant de leur passage à Saint-Jean, l'Unité Sanitaire, grâce aux souscriptions obtenues par le Timbre de Noël qui nous reviendra le 20 novembre,

invita le personnel, les étudiantes et étudiants du Collège Commercial Marcoux et de l'Ecole d'Arts et Métiers à subir l'examen au Rayon-X.

Sur la photographie ci-dessus, l'on remarque Garde Lavallée, Docteur Lapiere, Garde Maria Beauregard, Florent Hamond, Directeur de l'Ecole d'Arts et Mé-

tiers, J. H. A. Marcoux, Directeur du Collège Commercial Marcoux, Martin Brown, Gérant de la Belding Corticelli, un étudiant à l'appareil photographique, Docteur Landry.

Les étudiants du Dawson College avaient précédemment subi le même examen. (Photo Pinsonnault, S.-Jean, P.Q.)

FAITES QUE CE NOEL SOIT LE PLUS JOYEUX DE TOUS!

Offrez-lui en cadeaux, de Jolis Bijoux . . . !

NOUS VOUS OFFRONS UN ASSORTIMENT DES PLUS COMPLETS DE MONTRES :-

BULOVA - TAVANNES - CYMA - LONGINES - ROTARY MERCURY.

TRES GRANDE VARIETE DE BIJOUX DE FANTAISIE :- DANECRAFT - ADORNA - PERLES "LA TOSCA" RAZOIRS ELECTRIQUES "REMINGTON"

SERVICES DE TOILETTE POUR DAMES ET MESSIEURS. VOUS ETES INVITES A VENIR RESERVER DES MAINTENANT VOS CADEAUX POUR NOEL.

L'endroit de votre choix !

J. HENRI MEUNIER
BIJOUTIER HORLOGER

216 RICHELIEU

SAINT-JEAN, P. Q.

TELEPHONE: 3713

SUTTON

Les derniers rapports semi-officiels en marge du 9ème Emprunt de la Victoire indiquent que cette campagne aura remporté un succès sans précédent et disons-le sans faux orgueil, aura égalé sinon dépassé tout ce qui s'est fait dans les autres localités rurales de la Province. Qu'il suffise pour cela de mentionner que l'objectif de Sutton, qui était de \$192,000 a été sursoûcrit et les derniers chiffres indiqueront certainement que le total des ventes atteindra le chiffre record de près de \$240,000. Si l'on prend en considération l'objectif à atteindre (\$192,000) et la population de notre village, soit environ 1100 âmes, et si l'on ajoute à ces handicaps l'absence totale d'industries importantes, et enfin si l'on soustrait les cotisations des employés du Pacifique Canadien, les achats des fonctionnaires provinciaux comme ceux de la Southern Canada Power, on est forcé d'admettre que nos vendeurs locaux ont réalisé une tâche géante et atteint le maximum de succès. Il en fut de même dans la Municipalité de campagne alors que l'objectif fut largement dépassé et a atteint un niveau encore inconnu. La définitive depuis l'espace d'un an, c'est-à-dire au cours des 8ème et 9ème Emprunts, le village de Sutton a souscrit pour environ \$30,000 d'obligations de la Victoire, ce qui représente un quotient formidable et admirable en l'honneur donc à nos vendeurs locaux, MM. Henri Després, Arthur Pélissier, W. E. Dow, H. H. Gall, Robert Phelps, et Earl Herrick (campagne) pour le magnifique succès remporté. Ces messieurs ont certes droit à des félicitations chaleureuses pour leur splendide travail et le dévouement inlassable qui leur a permis de réaliser une réussite sans précédente.

Félicitations sincères de même à tous les valeureux citoyens de Sutton qui secondèrent admirablement les efforts des solliciteurs, et prouvèrent hors de tout doute que les gens de Sutton s'associent solidement aux efforts de nos Gouvernements dans la magnifique tâche de l'instauration d'une paix durable et du relèvement social et économique de nos valeureux soldats et de tous les civils qui soupirent après le retour aux conditions normales de vie.

Les notes démographiques compilées d'après la visite annuelle de notre curé, l'abbé Lucien Lefrançois, nous donnent les chiffres suivants:

La paroisse de Sutton, sous le vocable de St-André compte présentement 256 familles réparties comme suit:

La partie rurale de paroisse se compose de 96 familles dont 86 familles propriétaires, et 10 familles locataires.

Le village même de Sutton se compose de 160 familles dont 64 familles-jpropriétaires et 96 familles-locataires.

Ces 256 familles représentent 1176 âmes, dont 916 communicants et 260 non-communicants. Ces chiffres se décomposent ainsi: à la campagne nous avons 369 communicants et 123 non-communicants; au village on y trouve 547 communicants et 132 non-communicants.

Les statistiques paroissiales démontrent en plus que depuis l'automne 1944 nous avons enregistré une augmentation notable de 21 familles. 36 nouvelles familles ont établi domicile à Sutton depuis l'année dernière, tandis que 15 familles nous ont quittés pour aller s'établir ailleurs.

Les rapports de la visite curiale démontrent de plus que les paroissiens jouissent de privilèges exceptionnels et réfléchissent très bien l'empreinte spirituelle émanée de Celui qui nous guide dans le chemin de la vertu et de la sainteté.

—M. et Mme Ferd. Cusson recevaient ces jours derniers, la visite du Rév. Père Omer Langevin, o. m. i., d'Edmonton, Alta, des abbés Paul-Emile Lavoie, curé de Clarenceville, et Albert Salvail, curé de St-Ignace de Stanbridge; de MM. Bernard Benoit, Ger. Gen. de la Laurentienne, de Lévis, et Gustave Richard, Gér. de la même Cie, de Magog; de MM. Joseph et Alphonse Dionne, de Montréal.

—M. Philippe Bergeron, soldat

de retour d'outre-mer, après un stage de cinq ans en Europe, passe quelques jours dans le foyer de M. et Mme D. Lauzière.

—M. J. L. Deslières, maire de Sutton, s'est rendu à Québec dernièrement, où il a assisté au congrès provincial des Maires de la Province.

—M. et Mme Geo. Lacasse, en compagnie de leurs enfants, ont visité ces jours derniers, des parents de Lacolle.

—M. et Mme Ferd. Cusson se rendirent à Saint-Hyacinthe, récemment où ils prirent part à un Conventum des finissants du Séminaire de Saint-Hyacinthe pour les années 1924-25.

—La famille de M. et Mme René Brazeau nous a quittés dernièrement pour aller s'établir à Saint-Jean.

—M. Albert Deslauriers, de Montréal, était de passage dans notre localité récemment, pour affaires industrielles.

—M. et Mme Harold Boulanger, accompagnés de leurs enfants, se rendaient à Lambton, ces jours derniers, pour y visiter leurs parents.

HEMMINGFORD

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Adrien Coupal. Le regretté défunt était âgé de 52 ans et 6 mois, et a succombé après une courte maladie.

M. le Curé Langlois fit la levée du corps et M. l'abbé Leduc officia au service, assisté de MM. les abbés Gagnon, ptre, comme diacre et Langlois, ptre, comme sous-diacre.

Il laisse dans le deuil, cinq frères: Hector, Philippe, Simon, Martial et Joseph; six sœurs: (Albina) Mme Octave Thibodeau, (Agnès) Mme Jean-Baptiste Boisselle, (Delphine) Mme Joseph Coupal, (Augustine) Mme Philippe Barbeau, (Cécile) Mme Léo Lalanne, (Marie-Anne) Mme Aurèle Barrière; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu le 5 novembre en l'église St-Romuald de Hemmingford.

Les porteurs étaient: MM. Maximilien Coupal, Philippe Barbeau, Hercule Coupal, J.-B. Boisselle, Aurèle Barrière et Lionel Coupal.

La quête fut faite par MM. Wilfrid Coupal et Marcel Barbeau, neveux du défunt.

La famille a reçu un grand nombre de marques de sympathies entr'autres:

Fleurs: Le personnel des Douanes, du Port de Lacolle.

Bouquets Spirituels: MM. et Mmes Joseph Coupal, André Brassard, Mmes Marie-Ange, Claire, Jeannette et Denise Coupal, MM. et Mmes Lionel Gravel, Jules Paiement, tous de Montréal.

Messes: MM. et Mmes J.-B. Boisselle, Philippe Barbeau, Léo Lalanne, Arcade Boisselle, Ephrem Boisselle, Roland Boisselle, John Sawka, Harold Lafleur, Roger Dionne, Geo. Archambault, Harold Sorel, Paul-Emile Poirier, Gaston Fournier, Raoul Dumouchel, Joseph Simon, Mmes Félix Sorel, Joseph Patenaude, Joseph Coupal, Octave Thibodeau, Paiement.

Sympathies: MM. et Mmes Eugène Coupal, Lionel Coupal, Mme Philippe Coupal, M. Maxime Coupal, MM. et Mmes Léo Coupal, Henri Coupal, Zéphir Lalanne, J.-B. Brault, Maurice Coupal, Lionel Schneider, Léo Martin, Médard Fortin, Maximilien Coupal, Wilfrid Patenaude, Odessa Pierre, Raoul Serre, P. Di-Stéfano, Oscar Coupal, Honorius Rémillard, Paul Boucher Jean Sorel, Hervé Poisson, Henri Benoit, Chéri Lestage, Paul Coupal, Urgel Lalanne, Arthur Coupal, Alphonse Dyer, Dr. André McNeill, Hercule Coupal, Henri Bessette, Henri Duquette, Carmen Murray, Mignone Bonneau.

Condolances: Mmes Madeleine, Monique, Marie-Marthe, Lucille, Zénobie, Dolorès Coupal, MM. et Mmes Philippe Barbeau, Jos. Cyr, Henri Hébert, Hercule Denault, Armand St-Hilaire, Pierre Lusier, Romuald Decosse, Bénoni Laroche, Domina Barrière, Adolphe Robidoux, Joseph Denault, M. Raymond Lestage, Mmes Lucienne Thibodeau, Hélène Lalanne, Yvette Lestage, Fernande Barrière, Luce Barrière, MM. et Mmes Honorius Rémillard, Chéri Lestage, Gaston Beaudin, Rhéa Dumesnil, Madeleine Hébert, Simonne Poissant, M. et Mme Théodule Faille, M. et Mme Lionel Coupal, Roland Faille, Edmond Richard, Georges Fraser, MM. et Mmes Joseph Fecteau,

Paul Guindon, Raoul Guay, Donat Guay, Léo Duquette, Médard Fortin, Léonard Berthiaume, Eddie Berthiaume, Wilfrid Patenaude, Roméo Patenaude, Wilfrid Beaudin, Maurice Patenaude, Ubald Guay, Omer Guay, Sylva Guay, Roméo Guay, Armand Deserres, E. D. Racicot, Paul-Emile Laniel, Hector Duteau, Laurent Hébert, Ovide Lacasse, W. Lacosse, L. Dubois, Joseph Landry, Elphège Dubois, Narcisse Stringer, Jos. Forunier, Mmes Lucille Dubois, Ernestine Fournier, MM. et Mmes Lionel Pierre, J.-B. Boisselle, MM. Guy Coupal, Médard Coupal, Raymond Coupal, Richard Coupal, René Coupal, Omer Coupal, Edouard Laniel, Richard Stick, Mme Huldège Laniel, Mlle Simonne Laniel.

Les membres de la famille sensibles aux nombreuses marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Je fais la guerre! — Vigoureuse déclaration de Clémenceau, à la Chambre des Députés, le 8 mars 1918, au cours d'un débat sur le "défaitisme". Elle est comprise dans ce passage de son discours: "On dit qu'il faut faire la paix. Je la désire aussi, mais ce n'est pas en bêtant qu'on fera taire le militarisme prussien. On m'a demandé aussi une formule. La voilà, elle est la même partout: Politique intérieure? Je fais la guerre! Politique étrangère? Je fais la guerre. Je fais toujours la guerre!" "Je cherche à me maintenir en confiance avec nos alliés. La Rus-



Pour être en bonne santé,

MANGEZ PLUS DE POISSON!

Vous aurez le meilleur choix d'une qualité insurpassable, dans les poissons de toutes sortes au

Marché Sanitaire de Poisson

M. EMILE HOTTOTTE, Prop.

169 Saint-Jacques, Saint-Jean,

Tél: 4291

Pour vos réparations de tous genres :

MEUBLES REMIS A NEUF,
PREPARATION DE BOIS,
LAMPES ELECTRIQUES,
CENDRIERS, ETC., FAITS SUR COMMANDE.

Adressez-vous à

ANTOINE DEPELTEAU

Saint-Luc

24-3



PERE NOËL
à St-Jean, Samedi.

Départ de la gare du C. P. R., à deux heures et quart.

Rues Notre-Dame, St-Paul, Laurier, St-Jacques, Richelieu,
Magasin Langlois.

Le Père Noël présentera...

BAS de NOEL: 10c, PAQUETS SURPRISES: 30c

Cadeaux pour toute la famille

Lampe Torchère,

Cendriers,

Cellerettes,

Cabinet de Liqueur,

Valises,

Malle,

Chaises de Fantaisie,

Table de Bout,

Table à Café,

Tables à Cartes,

Poufs,

Foyers,

Plâtres de toutes sortes,

Camions,

Tambours,

Poupées,

Traineaux,

Skis,

Chevaux Berçants,

Tanks,

Services de Vaisselles,

Echelles, Pompiers descendant,

Livres d'histoires,

Chevaux & Voitures,

Pistolets & Carabines,

Jeux de toutes sortes,

Trains.

DEMAIN, NOUS
BATISSONS

O. LANGLOIS
E. COMPAGNIE

SOUVENEZ-VOUS
DE LANGLOIS

Assistance Aux Mères Nécessiteuses

Pour faire suite à la déclaration du premier ministre Duplessis, en date du 5 septembre 1945, à l'effet que les pensions aux mères nécessiteuses seraient augmentées, voici la nouvelle échelle de taux, telle qu'adoptée par le gouvernement provincial. A remarquer qu'il y a augmentation dans trois catégories et diminution, variant de \$2.00 à \$34.00, dans les catégories de familles nombreuses.

Le gouvernement provincial a adopté, en somme, le système du taux décroissant et économisera, de ce fait, plusieurs centaines de milliers de dollars par année; quant aux mères nécessiteuses affectées par cette diminution, elles se trouvent compensées par les allocations familiales que paie le gouvernement fédéral.

TABLEAU COMPARATIF DES TAUX

Taux		Février 1944		Nouveaux taux		Octobre 1945			
Mère et 1 enfant	Ville	plus	10,000 H.	\$25.00	\$35.00	augmentation	\$10.00		
" " "	"	moins	" "	20.00	30.00	"	10.00		
Mère et 2 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$30.00	36.00	"	6.00		
" " "	"	moins	" "	25.00	31.00	"	6.00		
Mère et 3 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$35.00	37.00	"	2.00		
" " "	"	moins	" "	30.00	32.00	"	2.00		
Mère et 4 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$40.00	38.00	diminution	2.00		
" " "	"	moins	" "	35.00	33.00	"	2.00		
Mère et 5 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$45.00	39.00	"	6.00		
" " "	"	moins	" "	40.00	34.00	"	6.00		
Mère et 6 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$50.00	40.00	"	10.00		
" " "	"	moins	" "	45.00	35.00	"	10.00		
Mère et 7 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$55.00	41.00	"	14.00		
" " "	"	moins	" "	50.00	36.00	"	14.00		
Mère et 8 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$60.00	42.00	"	18.00		
" " "	"	moins	" "	55.00	37.00	"	18.00		
Mère et 9 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$65.00	43.00	"	22.00		
" " "	"	moins	" "	60.00	38.00	"	22.00		
Mère et 10 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$70.00	44.00	"	26.00		
" " "	"	moins	" "	65.00	39.00	"	26.00		
Mère et 11 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$75.00	45.00	"	30.00		
" " "	"	moins	" "	70.00	40.00	"	30.00		
Mère et 12 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$75.00	46.00	"	29.00		
" " "	"	moins	" "	75.00	41.00	"	34.00		
Mère et 13 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$75.00	47.00	"	28.00		
" " "	"	moins	" "	75.00	42.00	"	33.00		
Mère et 14 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$75.00	48.00	"	27.00		
" " "	"	moins	" "	75.00	43.00	"	32.00		
Mère et 15 enfants	Ville	plus	10,000 H.	\$75.00	49.00	"	26.00		
" " "	"	moins	" "	75.00	44.00	"	31.00		

Je fais mon action de grâces

par Antonio VILLENEUVE, ptre

Les enfants déplorent parfois de n'avoir en main rien qui puisse les aider à mieux profiter du temps qui suit la communion. Même les personnes plus âgées, les pensionnaires, les séminaristes et les habitués de la communion fréquente se trouvent souvent en face d'une situation analogue. Qu'ils se consolent: FIDES vient de rééditer à leur intention le volume de M. l'abbé Antonio Villeneuve du diocèse Chicoutimi: **Je fais mon action de grâces**.

Dans la première partie du volume, le lecteur trouvera des considérations pieuses et théologiques sur la gloire de Dieu, l'union du Christ par la communion et la pratique de l'action de grâces.

La seconde partie est une gerbe d'humbles adorations, de fervents remerciements et de généreuse offrande aux Trois Personnes de la Sainte Trinité: adorations, remerciements, offrandes, variant selon la liturgie de chacun des jours de la semaine.

Voilà donc un livre d'or que tous voudront se procurer. Une quarantaine d'illustrations, toutes plus suggestives les unes que les autres, donnent au volume une présentation artistique. Rien, en effet, n'a été négligé pour suggérer aux âmes de salutaires pensées et leur faire profiter des précieux instants qui suivent la sainte communion.

La présentation typographique ne le cède en rien à la présenta-

tion artistique. Texte imprimé en rouge et en noir, beaucoup d'espace et d'air, divisions et subdivisions nettement marquées. Le tout présenté sur un papier de choix et en un format portatif.

Je fais mon action de grâces est un livre qu'on voudra se procurer à cause de son caractère éminemment pratique et de sa présentation artistique.

Volume de 109 pages illustrées, en vente partout et chez FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, au prix de \$0.50 (par la poste \$0.55).

Comment aimer pour être heureux

par Anne-Marie COUVREUR

Un livre où l'on parle de l'amour. Voilà qui répondra sans doute aux aspirations des jeunes vers ce qui est sain, pur, généreux; il leur réserve la joie de se découvrir eux-mêmes dans ce qu'ils ont de meilleur, la joie de voir s'ouvrir devant eux le chemin du vrai bonheur, non pas d'un bonheur trouble et fugitif, mais d'un bonheur durable et fécond.

Ecrit en un style clair et vraiment prenant, **Comment aimer pour être heureux**, que vient de rééditer FIDES, possède tout ce qu'il faut pour exercer sur le lecteur une influence salutaire. On sent chez l'auteur une compréhension surprenante et une connaissance approfondie de l'homme d'aujourd'hui.

Les jeunes gens et les jeunes filles qui rêvent de leur futur foyer gagneront à faire passer dans leur vie les leçons très hau-

tes de cet ouvrage; ils verront que rien n'est plus simple et plus beau que de vivre, en sachant "comment aimer pour être heureux".

Les jeunes époux, encore à l'aurore de leur vie conjugale, les pères et les mères de famille qui ont déjà derrière eux de nombreuses années de vie commune, tous découvriront ici les moyens d'entretenir et d'intensifier leur bonheur, de le protéger contre les possibles dangers qui le menacent.

Ceux qui attendaient plus de bonheur dans l'amour comprendront peut-être en quoi ils ont manqué et se reprendront selon la vraie manière "d'aimer".

Tout le monde doit apprendre ou réapprendre "comment aimer pour être heureux".

Volume de 190 pages, en vente partout et chez FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal-1, au prix de \$0.75 (par la poste: \$0.80).

Catégories pour les peaux de renards

Les règlements établis en application de la Loi de 1939, sur les animaux et leurs produits, touchant la classification des peaux des renards élevés en captivité, prescrivent que toutes les peaux doivent être classées en catégories lorsqu'elles sont vendues à une salle d'encan ou par une organisation de vente.

Toutes les peaux de renards provenant de renardières, achetées d'un producteur par un acheteur au commerçant ambulant, doivent être classées de la façon indiquée dans les règlements avant d'être offertes en vente. Les acheteurs doivent identifier chaque lot de peaux en les achetant, afin d'en maintenir l'identité, jusqu'à ce que le classement en soit fait, et qu'un certificat de classement soit délivré. L'identification de fait au moyen d'une note indiquant la date de l'achat et le nom et l'adresse de l'acheteur et du producteur. Tous les intéressés peuvent s'adresser au Ministère de l'Agriculture ou à un inspecteur par le classement de leurs peaux.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

"Ah! Maintenant Je Peux Respirer!"

Avec une rapidité surprenante, quelques gouttes de Va-tro-nol dans chaque narine aident à dégager les voies nasales—facilitent la respiration—quand votre tête est prise par la congestion passagère que cause l'obstruction. Jouissez du merveilleux soulagement qu'il vous apporte! Le Va-tro-nol soulage aussi très vite les souffrances dues au rhume de cerveau et à son cortège d'éternuements, d'enchi- frènement. Essayez-en! Vous en serez enchantée! Voyez le mode d'emploi dans le dépliant.



VICKS VA-TRO-NOL

LA MAISON EUSEBE BERGER & CIE

Spécialiste en plomberie, chauffage et air climatisé,

199 ST-JACQUES

ST-JEAN

vient d'être favorisée d'un important contrat aux usines Singer Mnf. Co. de cette ville.

Les travaux de Plomberie et chauffage seront sous la surveillance de

M. LEO BERGER O.E.H.P.V.



PRÊTS POUR AMÉLIORATION DE FERMES

● En vertu de la Loi de Prêts pour Amélioration de Fermes, un fermier peut maintenant emprunter à conditions spéciales pour acheter des instruments aratoires, du bétail ou un système d'électrification de ferme, pour de la clôture, du drainage, des réparations aux bâtisses ou autres améliorations de ferme.

Cette Banque est pleinement en mesure de faire des prêts aux fermiers en vertu des dispositions de cette Loi.

Consultez le Gérant de notre succursale la plus proche.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

A. D. DRYSDALE, Gérant

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

SAGES CONSEILS

Essayez-vous de distribuer vos coupons de viande de façon à vous permettre un rôti pour une occasion spéciale? Des invités ont-ils embrouillé vos calculs pour la semaine? Ne vous inquiétez pas, disent les techniciennes en sciences ménagères du Ministère fédéral de l'Agriculture. Servez les viandes non rationnées telles que rognons, queue de boeuf, langue et coeur. Voici quelques suggestions excellentes pour les utiliser.

Queue de boeuf braisé

2 livres de queue de boeuf coupée en morceaux
 1/4 tasse de farine
 1/4 tasse de gras
 1 1/2 tasse d'eau chaude
 1 1/2 tasse de tomates en conserve
 1 c. à thé de sel
 1 c. à thé de poivre
 1 c. à thé de sel de céleri
 4 clous de girofle entiers
 1 feuille de laurier
 4 carottes moyennes coupées en dés
 2 petits oignons hachés

Essuyer la viande. Enlever le gras et fariner les morceaux de queue de boeuf. Faire sauter dans le gras chaud jusqu'à ce que bien rôti. Ajouter l'eau, les tomates et les assaisonnements. Faire cuire 5 minutes en brassant bien. Verser dans un plat allant au four. Couvrir, faire cuire à feu doux 325 F. pendant 1 1/2 heure. Ajouter les légumes et continuer la cuisson pendant une demi-heure. Découvrir et faire cuire encore une demi-heure ou jusqu'à ce que la viande et les légumes soient tendres. Six portions.

Rognons à la créole

1 livre de rognons
 2 c. à table de farine
 1/4 c. à thé de sel
 poivre
 1/4 tasse de gras
 1 gros oignon émincé
 1 carotte moyenne coupée en dés
 1 pomme de terre moyenne coupée en dés
 1 1/2 tasse de tomates
 2 tasses d'eau bouillante
 1/2 c. à thé de sauce épicée ou Worcestershire
 6 tranches de pain rôti

Enlever les gras et les membranes des rognons. Trancher et saupoudrer de farine assaisonnée.

Faire rôtir dans le gras chaud. Ajouter les tomates et l'eau et laisser cuire lentement pendant environ 1/2 heure. Ajouter les légumes coupés en dés et un peu d'eau si nécessaire. Continuer la cuisson jusqu'à ce que les légumes soient tendres. Servir sur rôtis. Six portions.

Coeur bouilli

Coeur (voir la note ci-dessous)
 Eau pour couvrir
 1 1/2 c. à thé de sel pour chaque pinte d'eau employée
 1 carotte
 1 branche de persil
 1 feuille de laurier
 3 grains de poivre noir
 3 clous de girofle

Enlever veines et artères du coeur à l'aide de ciseaux et bien laver. Couvrir d'eau et faire mijoter avec les assaisonnements pendant 2 ou 3 heures, ou jusqu'à ce que le coeur soit tendre. Servir chaud avec une sauce aux raisins.

NOTE: Calculer un coeur d'agneau ou un petit coeur de porc par personne. Un coeur de veau moyen ou un gros coeur de porc servira deux personnes. Un coeur de boeuf moyen, servira 6 personnes.

Sauce aux raisins

2 c. à table de vinaigre
 1 c. à thé de jus d'oignon ou un peu de sel d'oignon
 1 1/2 tasse de bouillon de coeur de boeuf
 3 c. à table de farine
 1/4 tasse de cassonade
 1/4 tasse de raisins secs

Ajouter le vinaigre et le jus d'oignon à une tasse et quart de bouillon. Chauffer. Mélanger la farine et le sucre avec le 1/4 de tasse de bouillon qui reste. Ajouter graduellement au premier mélange et faire cuire en brassant constamment jusqu'à épaississement. Ajouter les raisins et faire mijoter 5 minutes.

Donne approximativement: 1 1/4 tasse de sauce.

Comédies et proverbes

par Alfred de Musset
 avec une longue préface par
 André Maurois
 de l'Académie française

Dans leur Collection Classique, Les Editions Variétés viennent de publier une belle édition de **Comédies et Proverbes** d'Alfred de Musset. Cet ouvrage s'ajoute à une collection qui compte déjà des chefs-d'oeuvre comme *Les fleurs du mal*, *Les Caractères* de la Bruyère et *Théâtre* de Jean Racine, etc.

Cette belle édition des chefs-d'oeuvre de Musset, est présentée par André Maurois de l'Académie française dans une longue préface, où il raconte, la nature du poète et explique sa sensibilité par l'analyse de sa vie en révélant les sources de son inspiration.

Le théâtre d'Alfred de Musset est à l'opposé du théâtre romantique. Les pièces de Musset ont bien leur petite pointe de romantisme, mais, tandis que l'intérêt de Dumas et de Hugo naît, pour nous, de qualités négatives: pittoresque d'occasion, excentricité du verbe, des sentiments et des situations, — tout cela ne constituant qu'un intérêt de curiosité — celui des productions théâtrales de Musset vient de la mesure, et de la grâce du style, de la vérité psychologique, de la profondeur jointe à la fantaisie. Le trait romantique est effacé par le trait français, par le trait humain, par le trait éternel.

Fantasio, *Les Caprices de Marianne*, ne dépareraient pas l'oeuvre de Shakespeare. Quelle production de Marivaux pourrait être mise auprès d'André del Sarto, de *Lorenzaccio*? Et quelles pièces sont plus dignes que celle-ci d'être comparées au drame shakespearien? *Lorenzaccio* égale *Hamlet*.

Il faut aujourd'hui le reconnaître, Alfred de Musset est, avec Molière, le plus grand auteur dramatique de France.

Un ouvrage en 2 tomes, 696 pages, publié par Les Editions Variétés: \$2.50, par la poste \$2.65. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

"Coup d'oeil sur la table de Staline"

Ce qu'il en a dévoré des pays, durant la guerre, ce vorace de Staline! Monsieur René Bergeron s'est plu à observer ce qui s'est passé sous la dent de l'ogre russe. Il nous le livre dans un savoureux tableau d'ensemble qui sert d'introduction au numéro de septembre de la revue *Mes Fiches*.

Se tableau est significatif: il nous fait toucher du doigt l'imminence du péril communiste. Pour pouvoir s'emparer aussi facilement de tant de contrées, Staline y avait depuis longtemps entretenu des intelligences à l'intérieur. L'appétit de Staline ne s'est pas encore attaqué ouvertement au Canada, mais depuis 1921, l'ogre russe gruge dans l'ombre les forces vives de notre pays: notre jeunesse et nos ouvriers. Il opère chez nous le même travail de pénétration intime qui a facilité la main-mise officielle sur les gouvernements des autres pays.

C'est la gravité du péril rouge qui a invité la direction de *MES FICHES* à publier un numéro spécial sur le communisme. On y trouve tout ce qui est essentiel de savoir sur la matière: l'exposé de la doctrine, sa réfutation, les méthodes d'action du communisme, ses activités au Canada, le jugement des Papes sur le communisme. Etant donné qu'il faut viser surtout au constructif, le numéro s'achève par une fiche sur la lutte à mener contre le communisme.

Le prix de l'abonnement à 20 numéros de *MES FICHES* est de \$1.00. Pour recevoir par la poste le numéro double de septembre, envoyez \$0.12 à FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal-1, Qué.

L'Office du Blé

L'origine de l'office canadien du blé remonte à l'établissement, par l'arrêté en Conseil du 11 juin 1917, de la Commission des surveillants du grain. Cette Commission a été établie parce qu'il était devenu évident que le marché public ne pouvait plus fonctionner de façon satisfaisante à cause de l'importance croissante des achats centralisés de blé par les gouvernements alliés.

Vous les Préférerez THÉ ET CAFÉ "SALADA"

Roger Georges

Successeur de Couture et Georges.

ENTREPRENEUR en CONSTRUCTION
de TOUTES SORTES.

REPARATIONS GENERALES

au contrat ou à la journée.

DEMANDEZ NOS PRIX

125 Bouthillier

Tél. 4107

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

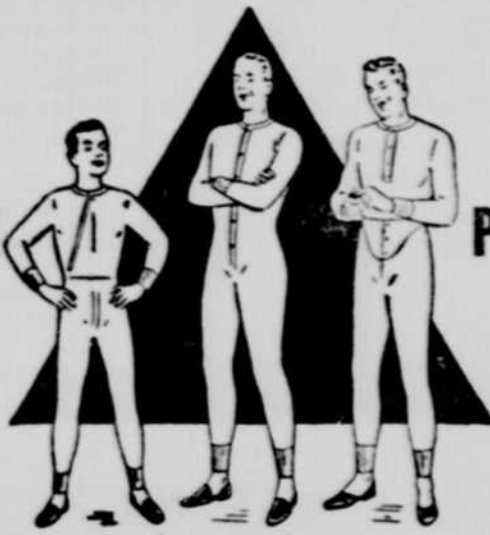
ASSURANCES
GENERALES

Feu
Automobile
Vie

PHILIPPE BRAULT

27 PLACE DU MARCHÉ - TEL. 2503

L'ÉTIQUETTE



PENMANS ASSURE

UNE PLUS GRANDE PROTECTION

Quand vous comparez les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans, vous remarquez qu'ils offrent une plus grande protection. L'envers molletonné, par exemple, est plus épais et plus doux. Le tricot est plus ferme et plus serré. La coupe soignée assure un meilleur ajustement. Il s'ensuit donc qu'une chaleur confortable et une protection salubre sont assurées par l'étiquette Penmans. Ils s'obtiennent dans les modèles deux pièces (gilet et caleçon), aussi sous forme de combinaisons et dans le modèle populaire NuCut.

Penmans



67-454

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

FARINE REGAL

Une Marque
Renommée

FARINE REGAL

Une Farine
Renommée

FARINE REGAL

Une Valeur
Excellente



POUR DE LA
PATISSERIE
PLUS LÉGERE
PLUS
BLANCHE

"Le Survenant"

Il m'arrive fréquemment de songer aux personnes en termes de zoologie, c'est-à-dire de me les figurer sous des silhouettes d'animaux. Germaine Guévremont — que je n'ai pas l'honneur de connaître — se présente à ma fantaisie sous les traits d'un chamois, ces jolies bêtes montagnardes, si adroites, qui vivent au bord des précipices dont elles semblent ne point faire de cas et qui dégringolent sans broncher des sentiers où les plus vaillants ne s'engageraient qu'avec crainte. En écrivant *Le Survenant*, Mme Guévremont soupçonnait-elle qu'elle était entourée de traquenards et de chausse-trappes et qu'elle s'attaquait au roman de mœurs le plus difficile à réussir, le roman régionaliste?

On savait déjà par un recueil de contes, *En pleine Terre*, qu'elle sentait profondément le charme de la campagne canadienne. Ces récits, dont quelques-uns, très brefs, rappelaient nos vieux fabliaux, se déroulaient près de Sorel où Germaine Guévremont vécut pendant plusieurs années. Elle y faisait du journalisme. C'est dans ce pays, dont les arbres sont si droits et si hauts que jadis ils servaient à faire des mâts pour les frégates royales, que se passe l'aventure du *Survenant*.

Un soir d'automne, au Chenal du Moine, un étranger frappe à la porte du vieux Didace Beauchemin. Comme l'exigent les lois de l'hospitalité, le fermier l'invite à prendre place à table entre son fils Amable et sa bru Alphonsine. "Quoi c'est que t'attends, survenant? Sers-toi. On est toujours pas pour te servir". Le voilà baptisé. Entré à l'improviste, il restera

pour tous le Survenant. Il est beau, il est fort, et c'est un travailleur infatigable. "T'es gros et grand, lui dit Didace, t'es presque pris comme une île, et t'as pas l'air trop, trop ravagnard". Bref, il en fait son "engagé". On ne saura jamais son nom, ni d'où il vient, ni où il va quand, un an plus tard, il disparaît, brisant le cœur d'Angéline, la douce infirme qu'il avait choisie pour amie. Pourtant, aux dernières pages, Mme Guévremont semble vouloir nous éclairer un peu. Le curé de Sainte-Anne émet une hypothèse. Mais peu importe au vieux Didace. Ce n'est pas pour s'inform du Survenant qu'il est venu au presbytère; c'est pour consulter le curé sur un mariage dont il rêve avec une Acayenne, "une veuve bien fine, capable sous tous rapports, travaillante, bonne cuisinière". Comme elle frise la quarantaine, "ne pensez-vous pas qu'elle est un peu jeune pour vous?" demande le sage abbé. "Mais, m'sieu le curé, répond Didace, je voudrais encore élever une couple de garçons, s'il y a moyen". Et il suggère, sans plus attendre, qu'on commence les publications.

Au cours d'un interview dans *Paysana* (mai 1945), Mme Guévremont a indiqué les romans russes et les œuvres de Ladislav Reymont comme ses lectures favorites, mais elle avoue que rien ne vaut pour elle l'expérience directe. A l'appui de cette assertion, elle m'écrivait tout dernièrement: "Sans autre formation littéraire que celle que je me suis donnée par lectures, j'écris uniquement par instinct". Autrement dit, et si je ne craignais, après avoir fait de cette habile romancière un chamois, de la soumettre à une nouvelle métamorphose, elle écrit comme chante l'oiseau dans les vers qu'aimait à

récrire notre grand Debussy quand on lui demandait de nommer son poème favori:

Pour chanter, bel oiseau, dis-moi comment fais-tu?

Eh bien, j'ouvre le bec, et je fais tu tu tu.

"Il n'est bon bec que de Paris", disait François Villon. Nous savons maintenant qu'il en est un bien bon aussi dans la ville de Montréal. Edgar-Maurice COINDREAU

Un nouveau catalogue

Si la pénurie d'ouvrages que nous importons d'Europe se fait sentir de plus en plus, les éditions canadiennes se multiplient en même temps que les réimpressions de toutes sortes. Nous n'avons qu'à lire la page littéraire de nos différents journaux pour nous en rendre compte, de même que le catalogue de la *Librairie dominicaine*.

En effet cette dernière vient de publier un catalogue des livres qu'elle met en vente. D'une classification commode il renseigne sur l'abondance des titres aussi bien que sur la variété des sujets. Vous y trouverez tous les titres de volumes français actuellement en vente au Canada ainsi, que la liste complète de ses éditions; les *Editions du Lévrier*.

Jusqu'aux enfants qui ont leur section particulière! En effet il convenait qu'un guide sûr sache faire le triage dans la production forcément mêlée et diverse des produits de l'impression.

A toutes les personnes qui en feront la demande, la *Librairie dominicaine* sera heureuse d'adresser son catalogue général 1945.

VRAIMENT

C'est bien avec raison que les autorités provinciales ont vertement blâmé Kent Rowley et Madeleine Parent pour avoir précipité une grève illégale à l'usine de Montréal de la Dominion Textile, sans prendre la peine de se soumettre aux méthodes d'arbitrage reconnues officiellement par le gouvernement, l'employeur et l'ouvrier. Tout justement, le ministère du Travail a fait observer aux deux tapageurs organisateurs de ce walk-out, que les membres de leur union qui avaient quitté le travail devaient y retourner avant que, de part et d'autre, on pût reprendre les négociations là où l'Union les avait abandonnées cavalièrement. Heureusement, ce point a été compris des grévistes eux-mêmes et le walk-out n'a pas fait long feu. D'autant que la promotion de cette grève sentait à plein nez l'influence communiste. Les ouvriers se sont vite ressaisis et l'Union concernée, qui voulait épater la galerie, en a été quitte pour un four mérité.

POUR ETRE BIEN RENSEIGNÉS...

Lisez

LE CANADA-FRANÇAIS

journal régional, possédant le plus fort tirage, qui amène les nôtres acheter "Chez nous" et dont le service d'information est reconnu de tous.

Dans les seules villes de Saint-Jean et Iberville, nous AVONS TRICIS FOIS plus de lecteurs que les autres publications réunies.

Confiez à une maison de 83 ans d'expérience, vos travaux d'impressions.

84 RICHELIEU TEL. 2368
SAINT-JEAN, P. Q.



FUTURS CHEVALIERS DE LA TOQUE BLANCHE.— Pour la première fois au Canada, un cours de deux ans pour apprentis-cuisiniers est offert par le *Pacifique Canadien* aux jeunes gens qui se destinent à la carrière de chef de cuisine dans les grands hôtels. Sous la direction experte du chef Ernest J. Wetli (en bas à gauche) du service des Hôtels du C.P.R., ces cours seront donnés dans les principales hôtelleries de cette compagnie, au "Royal York" à Toronto, au Château Frontenac à Québec et ailleurs. La décision du C.P.R. d'organiser ces cours d'art culinaire a été motivée par la rareté de bons cuisiniers en ce moment au Canada et par la réouverture prochaine des grands hôtels de villégiature que la compagnie exploite dans les Rocheuses. Les élèves qui suivront ces cours et passeront les examens seront ensuite assurés d'avoir de bons emplois à des salaires très intéressants, car tout indique qu'il n'y aura pas d'encombrement de sitôt dans la profession.

Nous prenons les commandes

de
BRULEURS A L'HUILE

SILENT GLOW

pour

Poêles,

BRULEURS	6 1/4 SIMPLE	\$36.00
	6 1/4 DOUBLE	44.50
	8 PCES SIMPLE	44.50

Brûleurs automatiques "KRESNO" pour poêles et fournaies.

Livraison en décembre

Hâtez-vous, le nombre est limité.

Armand Rémillard

Seul vendeur autorisé du "SILENT GLOW"

167 CHAMPLAIN

Tél. 2389

j-n-o.

NOUVEAU SYSTEME DE LIVRAISON



Pour mettre fin à des abus pratiqués au détriment des clients et à l'insu de la maison, nous avons inauguré un système qui vous donnera entière satisfaction.

La Cordonnerie Letendre

94 St-Paul - Saint Jean, Qué. - Tél. 544

DEMANDEZ PAR SERVICE DE LIVRAISON SPECIAL

UNE PERSONNE RESPONSABLE IRA CHERCHER et LIVRER

GRAND SPECIAL "SALON RITA"

A l'occasion de l'ouverture de mon salon de coiffure, j'offre aux 12 PREMIERES PERSONNES qui me favoriseront de leur **appointement, de REDUIRE DE MOITIE LE PRIX DE LEUR PERMANENTE.**

Pour ne pas être déçues, appelez dès aujourd'hui.

Mlle RITA MEUNIER

57 DE SALABERRY

SAINT-JEAN

TEL. 3189

R. SERRE

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

LACOLLE,

TEL. 283



Voici une voiture des plus modernes.—Nos prix sont à la portée de toutes les bourses. — Décorations mortuaires "style américain". Nous pouvons aussi vous offrir un service d'ambulance prompt et courtois dans voiture confortable.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

L'exactitude et le temps actuel

Le laisser-aller et l'extrême exactitude ont chacun leurs partisans.

D'une part, le laisser-aller. Tout est si désorganisé! A quoi bon s'appliquer à être ponctuel, alors qu'on vit hors de chez soi, qu'on n'a pas ses affaires, ses plaisirs, ses relations habituels?

D'autre part, la stricte exactitude. Ne vivons-nous pas sous le régime des décrets-lois, de la discipline militaire? En certains cas, la moindre infraction à l'exactitude devient une faute grave.

Jamais l'exactitude ne fut plus nécessaire. Car le temps a pris une singulière valeur. Et nul n'a le droit de gâcher un bien si précieux. "L'exactitude est la politesse des rois".

C'était une phrase favorite de Louis XVIII.

La politesse, deux lignes des **Caractères** de La Bruyère l'ont définie si justement qu'elles suffisent pour établir le rapport entre elle et l'exactitude: "La politesse est une certaine attention à faire que les autres se retirent contents d'eux-mêmes et de nous".

Et qui donc se trouve contenté par la personne inexacte? Elle-même? Autrui? Il est permis d'en douter.

Mécontentement personnel

Voyez cette femme qui s'apprête à sortir. Elle a pour quatre heures précises un rendez-vous important. "Que de temps devant moi!" se dit-elle. La voilà qui flâne après déjeuner, elle lit le journal, elle écoute la radio, elle range un tiroir, elle écrit une lettre.

Enfin elle se décide à préparer ses vêtements: allons, bon, une maille a glissé à son bas. Elle répare le désastre. Elle enfle une robe et se juge "fagotée". Elle en change, mais alors plus d'harmonie avec le chapeau, l'écharpe, les gants: il faut changer tout cela. Elle semble pourtant prête à quatre heures moins cinq. Soudain: "Où est mon sac? Impossible de trouver mon sac. Je ne peux pas sortir sans argent, sans poudres, sans clés. Mon sac, mon sac. Qui a vu mon sac?" Affolement, plaintes, désespoir. Quand la pendule marque quatre heures vingt, elle part de mauvaise humeur, mécontente d'elle-même. Et elle a nui à l'affaire qui se préparait.

plètes, déjeuner hâtif, chambre en désordre. On voit filer le train qu'on devait prendre. On doit veiller pour finir de coudre une robe taillée trop tard. On arrive à la fin de la messe. On manque au cinéma tout le début d'un film. Que de causes de mécontentement! Et autrui?

Autrui se trouve-t-il plus satisfait?

En retard pour répondre aux lettres, on laisse passer l'occasion de féliciter pour un fait d'armes, de demander des nouvelles, de donner un renseignement utile. Impolitesse et qui peuvent coûter cher quand elles blessent la juste susceptibilité d'autrui.

En retard pour chercher votre enfant à l'école, c'est l'exposer à s'ennuyer, à prendre froid, à se lier avec de mauvais camarades.

En retard pour faire le déjeuner, vous menez le feu à toute allure, vous brûlez vos casseroles, vous nuisez à l'excellence des mets.

En retard chez le coiffeur ou chez le dentiste, vous lui faites manquer des rendez-vous. Vous l'obligez à presser son travail, parfois à le mal exécuter.

Quand vous mettez tout ce monde-là en retard, vous semblez vraiment lui dire: "Tant pis pour vous. Moi, je n'avais pas envie de me dépêcher!" Est-ce de la politesse?

Un peu d'avance.

Nous devrions méditer souvent cette déclaration de Nelson: "J'attribue mes succès dans la vie à ce fait que je suis toujours arrivé partout un quart d'heure à l'avance".

Croyons-en l'expérience de quelqu'un qui a réussi aussi brillamment. Et s'il faut un exemple plus humble, regardons à terre la brave tortue de La Fontaine qui a la sagesse de partir toujours à temps.

Imperfections révélées

Aimez-vous la coiffure haute, mes chères lectrices? Moi, je vous avoue franchement que j'ai un faible pour ces racines droites qui dégagent la nuque et les tempes. Après ces mèches plaquées "à l'oiseau léché", ces coupes "à la garçonne", passées déjà (Dieu merci!) à l'état de souvenir, il est reposant et consolant à la fois de constater que les femmes sont enfin revenues à la sage conception d'une coiffure essentiellement féminine.

Tout serait pour le mieux dans le meilleur des mondes s'il ne s'a-

gissait que de suivre une mode charmante en elle-même, qui nous rappelle — est-ce pour cela que nous l'avons adoptée avec tant d'enthousiasme?... — un temps où l'on goûtait la douceur de vivre, mais un écueil menace les jeunes coquettes qui, sans réflexion, se plieraient à ce nouveau caprice.

Cette façon de se coiffer, si séduisante pour certaines, révèle impitoyablement des imperfections dont on pouvait se croire indemne et dont les plus apparentes sont les cheveux mal plantés, les tempes dégarnies, les nuques trop grasses, les cous ridés.

Beaucoup de femmes possèdent en effet des cheveux semés très bas et très irrégulièrement par derrière, et très éclaircis par devant. D'autres (surtout les plus de quarante ans) sont affligées de bourrelet de graisse sur la nuque, ou bien ont un cou dont la peau est vieillie. Toutes ces petites misères à peine visibles lorsque le chignon bas les abritait de son ombre protectrice, sont accusées par la coiffure haute. Il convient donc, avant de choisir celle-ci, de consulter soucieusement son miroir, de se livrer pour soi-même à un examen impartial, au besoin de prendre conseil d'une tierce personne, puis, si l'on tient à l'adopter, car elle est jeune et tentante, à essayer de corriger les défauts qu'on a surpris.

Voulez-vous que nous cherchions ensemble comment y parvenir?

Il est parfaitement inutile d'essayer de rectifier les irrégularités de pousse; ni ciseaux ni rasoir n'y parviendraient efficacement et, en tout cas, le résultat serait éphémère. Tout ce qu'on peut faire pour les cheveux de la nuque, c'est de les lisser soigneusement afin que de petites mèches folles et ridicules ne s'échappent pas de la ligne impeccable que l'on désire acquiescer. Pour cela une brillante sèche, appliquée avec une petite brosse, fera merveille. Je crois ce procédé plus durable que celui des vaporisations de brillantine liquide, tout indiquée pour maintenir les ondulations.

Les mucilages de graines de coing ou de lin, préparés en faisant tremper ces graines pendant cinq heures dans dix fois leur poids d'eau tiède, et en les passant à travers un linge fin, donnent une mixture du genre "bandoline". On les parfume avec de l'eau de Cologne.

Les tempes dégarnies peuvent être repeuplées d'une nouvelle floraison de cheveux à condition que chaque soir, pendant des mois entiers, on se soumette à une friction locale exercée soit avec une pommade à la moelle de boeuf et à la quinine (0 gr. 50 de sulfate de quinine pour 50 grammes de moelle de boeuf), soit avec 100 grammes d'alcool à 90° dans lequel on aura ver-

Taxi...

Philippe NOISEUX

- Mariages,
- Baptêmes,
- Funérailles,
- Promenades.

OUVERT JOUR ET NUIT.

141 Richelien

au Restaurant Martin

Tél. 4418

Saint-Jean, Qué.

Salle Paroissiale de Lacadie,

le 25 Novembre 1945, à 8 hres p. m.

Grande Soirée de Famille

sous le patronage des "Gais Lurons"

CHANT - BINGO

Venez passer avec nous une agréable soirée.

Bienvenue aux amis.

\$5000. peut être la
clé de votre
Succès dans la Vie.

Notre plan d'épargne hebdomadaire

VOUS GARANTIT

1. une généreuse pension de retraite
2. La sécurité pour vos vieux jours
3. La réussite et le succès pour vos enfants et de plus

Réalisera votre ambition de devenir propriétaire grâce à son prêt hypothécaire spécial

DANS 16 ANS—3 MOIS

\$5.00 par semaine	garantit	\$5,000
\$1.00 "	"	\$1,000
\$0.50 "	"	\$ 500
\$0.25 "	"	\$ 250

CORPORATION de PRET et REVENU

FONDEE EN 1928

MALLEZ CE COUPON A VOTRE REPRESENTANT LOCAL

Corporation de Prêt et Revenu
ANDRÉ JACQUES, représentant,
256 Richelieu — St-Jean

Veillez S.V.P. me faire parvenir votre brochure
"VERS LE PROGRES"

NOM

ADRESSE

GRATIS

144 CHAUFFEURS DE NATIONAL BREWERIES LIMITED DECORÉS



Deux citoyens de Saint-Rémi sont au nombre des 144 chauffeurs de National Breweries Limited récemment décorés par la Ligue de Sécurité de la Province de Québec pour avoir conduit leur camion sans subir ou causer d'accident, pendant des périodes variant d'une à treize années consécutives. Des médailles et des certificats d'honneur décernés par la ligue furent présentés aux chauffeurs méritants par MM. Norman-J. Dawes, président de National Breweries Limited; C. Hugh Hanson, vice-président, et Armand Drapeau, gérant du département du trafic et d'autres chefs de services de la compagnie. Les 144 chauffeurs ont établi ce record remarquable d'avoir conduit pendant un total de 445 années, au cours desquelles ils parcoururent environ quatre millions de milles, sans un seul accident. Sur la vignette ci-dessus, on reconnaît MM. G. Monière, 7 ans sans accident; O. P. Rémillard, J.-L. Monière, P. Lamoureux, G. Martin, 7 ans sans accident; G. Quintal et J.-A. Pinsonneault, agent de la compagnie à Saint-Rémi.

Pour l'abolition du péage sur les ponts

M. le pro-maire Roméo Alexandre, MM. les échevins Ovide Pélaudeau et Donat Casavant, M. le secrétaire Hormisdas Morais ont assisté, mardi, le 6, à la réunion à l'Hôtel Windsor de Montréal, et convoquée dans le but de demander l'abolition des taux de péage sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria.

On a procédé à la formation d'un comité général, composé des représentants des municipalités de la rive sud. M. le Maire Alcide Côté a été choisi comme représentant pour la Cité de St-Jean.

Comment coudre chez soi

par
Ida Riley Duncan

Les Editions Moderne Limitée viennent de combler une lacune dans la série des livres pratiques, utilitaires, en écrivant une version française du livre de Ida Riley Duncan, "Comment coudre chez soi". Ce livre contient la réponse aux multiples points d'interrogation que se sont posés tant de femmes aussi soucieuses de leur élégance que de l'équilibre de leur budget. Tant de femmes et de jeunes filles qui voudraient être bien mises, ne connaissent rien aux mystères de la couture, et n'ont ni le temps ni le courage de suivre des cours fastidieux et onéreux. Si nombreuses sont les femmes qui hésitent à adopter tel ou tel tissu, qui ne se rendent pas compte du style ou de la teinte, qui leur convient le mieux.

C'est à toutes celles-là — et aussi à celles qui veulent perfectionner leurs talents naturels — que

s'adresse ce livre essentiellement pratique. Il est clair, il est simple, il est complet. Il explique — au moyen de nombreux diagrammes et d'illustrations claires — comment prendre ses mesures — adapter des patrons tout faits à sa silhouette — couper son propre patron — dessiner de simples garnitures. Il suggère des couleurs ou des combinaisons de couleurs appropriées à la complexion et à la personnalité de chacune et propres à dissimuler quelque défaut physique. Cet ouvrage est plein de conseils éclairés sur les soins à donner aux tissus; les précautions à prendre pour le lavage, le repassage; les moyens d'enlever des taches, de faire des boutonnières, des cols, des revers, des poches, etc.

Grâce à ce petit livre, destiné à devenir le vade-mecum de l'élégante, toute femme peut devenir rapidement, sans difficultés, sa propre couturière.

"Aujourd'hui"

SOMMAIRE - NOVEMBRE 1945

Politique

Il y a deux Allemagnes — "Relations".

La France, la Ruhr et la Rhénanie — "Le Travailleur".

La question d'Espagne sous son vrai jour — "La Survivance".

L'Allemagne et le commerce international — "Bulletin de la Chambre de Commerce".

Arts

Jeunesse des symphonies de Beethoven — "René Girard".

Les humanités selon le nazisme et le communisme — "Le Canada-Français".

Ravel — "Le Passe-Temps".

Rosinon Crusoe et Daniel de Foe — "L'Ecole canadienne".

Evolution et tradition des meubles canadiens — "Technique".

Histoire

Les réductions des Jésuites du Paraguay — "Revista Javeriana".

Les deux guerres mondiales — "La Revue dominicaine".

Actualité

Que fait-on de nos surplus de guerre? — "Canadian Forum".

Dehors! — Raymond Leroux".

L'agriculture à l'étranger — "L'Actualité économique".

La conversion du grand rabbin de Rome — "La Liberté et le Patriote".

"AUJOURD'HUI" se vend dans tous les kiosques au prix de \$0.25.

L'abonnement est de \$2.50 par année. S'adresser aux EDITIONS D'AUJOURD'HUI, 1961 est, rue Rachel, Montréal, Canada.

Le conte des sept glaives

par Ruth Lafleur-Héty.
Les Editions du Lévrier

La librairie canadienne ne nous offre pas souvent des éditions de luxe et des tirés à part, et cette édition à tirage limité en donnerait pourtant le goût. Enluminée pres-

que comme un missel, cette oeuvre à la fois poétique et mystique rappelle que le grand historien Henri Bremond traitait volontiers des rapports de la prière et du lyrisme.

Comme ses soeurs, Henriette Charasson et Jeanne L'Archevêque-Duguay à qui on peut la comparer, Mme Ruth Lafleur-Héty a laissé la forme traditionnelle pour adopter celle du verset plus propre à exprimer l'émotion religieuse la

plus profonde. Nourrie de Catherine Emmerich, l'auteur suit avec les différentes phases de la vie de la Vierge, et sa prière se veut plus tendre que philosophique: la forme seule qui abandonne la tradition rappelle l'Épée et le miroir de Paul Claudel, le maître du genre.

Pour son premier recueil, Mme Ruth Lafleur-Héty montre une maîtrise remarquable.

LES GOODYEAR LIFEGUARDS SONT DE RETOUR!

Après avoir été absente du marché durant les années de guerre, cette chambre à air de sûreté prouvée est de nouveau en production

* COMMENT UNE LIFEGUARD FONCTIONNE

Une LifeGuard est un pneu de réserve à deux plis, construit dans une chambre à air forte et durable. Les LifeGuards remplacent les chambres à air ordinaires. Elles font dans tout pneu. Si un pneu éclate, la LifeGuard retient l'air assez longtemps pour permettre un arrêt sûr et régulier... elle prévient cette terrible sensation qu'on éprouve en perdant contrôle de l'auto et qui cause souvent de graves accidents en cas d'éclatement.

CE QU'EST UNE LIFEGUARD



Plus d'un automobiliste doit se voir au fait qu'il a remplacé ses chambres à air ordinaires par des LifeGuards Goodyear. Après avoir été absentes du marché pendant la guerre, les LifeGuards sont de nouveau en production à l'usine Goodyear. La demande est considérable! Si vous voulez ces chambres à air de sûreté prouvée pour votre auto... voyez tout de suite votre marchand Goodyear... demandez-lui de vous en réserver pour votre auto.

Particulièrement si vous êtes forcé de rouler encore quelque temps sur des pneus minces; protégez-vous contre les dangers des éclatements avec des LifeGuards. De toute façon, exigez des LifeGuards pour votre auto neuve! VOUS NE POUVEZ ACHETER DE MEILLEURE PROTECTION POUR SAUVER VOTRE VIE.

La première et meilleure chambre à air de sûreté

GOOD YEAR LIFEGUARD

rend les éclatements inoffensifs

PAINKILLER

UN
USAGE
SUPPLÉMENTAIRE
POUR
100 ANS

Le meilleur remède de famille

SERVEZ-VOUS EN POUR
RHEUMATISME, MIGRAINE,
BOULEVERSEMENT

Locheur & Fournier

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- SOIR -
Rue 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 2348
SERVICE D'AMBULANCE



Avec la réapparition sur le marché domestique des produits de l'industrie chimique, la ménagère éprouvera un soulagement bien mérité. En effet, elle pourra bientôt se procurer des gants, porte-vaisselle, égouttoirs et porte-savon de caoutchouc synthétique néoprène, tels ceux que l'on aperçoit ci-dessus. Ce caoutchouc chimique l'emporte sur son pendant naturel par sa résistance à l'action de la graisse et des humeurs transpiratoires. On peut s'attendre à l'apparition prochaine de ceintures, jarretières, bretelles et autres accessoires vestimentaires contenant du fil élastique de néoprène. Dans un avenir rapproché, ce caoutchouc synthétique servira également à la fabrication d'une foule d'autres innovations, dont des dallages de salle de bain non glissants, des pièces de caoutchouc durables pour les lessiveuses, aspirateurs et réfrigérateurs et des articles de capitonnage, tels les coussins et matelas à rembourrage spongieux.

AU CANADA, CETTE SEMAINE

Une bonne santé constitue un actif précieux tant pour une nation que pour un individu. En plus d'être une affaire d'éducation, le bon état de santé est directement influencé par les conditions de fortune d'un chacun.

Jusqu'à ce qu'il soit affaire de vie ou de mort, on est généralement enclin à retarder une opération nécessaire ou un traitement à l'hôpital parce que l'une ou l'autre de ces mesures entraîne des dépenses trop élevées pour son budget. Sous le signe de la Croix-Bleue, l'Association d'Hospitalisation du Québec a pour but d'obvier à cette difficulté financière. Organisation sans but lucratif, elle est sous le patronage bénévole de plusieurs de nos compatriotes les plus distingués et il est intéressant de noter que par deux fois, depuis sa fondation il y a trois ans seulement, elle a annoncé des surplus financiers au bénéfice de ses membres.

Toute la famille d'un membre de la Croix-Bleue peut profiter de ce plan d'hospitalisation. A raison de deux dollars par mois, chaque membre de cette famille bénéficie gratuitement de 31 jours d'hospitalisation dans à peu près n'importe quel hôpital de son choix. Le médecin serait le premier à féliciter le salarié de s'accorder une telle protection puisque, grâce à ce plan, le malade n'attend plus d'être forcé d'entrer à l'hôpital. On s'est de plus rendu compte que le malade se rétablit plus rapidement lorsqu'il est libéré du souci de régler le compte d'hôpital.

A la réunion annuelle de l'association, tenue à Montréal, ces jours derniers, on a révélé qu'environ 18 millions de personnes au Canada et aux Etats-Unis souscrivent à l'un ou l'autre des 85 plans approuvés par la Croix-Bleue sur ce continent. Bien que cette magnifique association de la Croix-Bleue n'existe que depuis trois ans dans la province de Québec, elle a déjà des bureaux à Québec et à Sherbrooke, en plus de son siège social à Montréal. Des citoyens des plus éminents de ces villes ont généreusement endossé le programme de la Croix-Bleue afin de relever le niveau moyen de la santé des citoyens. Ils ont l'appui le plus complet des médecins et

des hôpitaux. A peu près tous les hôpitaux de la province collaborent à ce plan d'hospitalisation.

Les statistiques révèlent que chaque année une famille sur cinq a besoin de faire hospitaliser un de ses membres. Oeuvre de gens de grand cœur, l'association de la Croix-Bleue solutionne pour cette famille éprouvée le problème financier que suscitent les frais d'hospitalisation.

Les dix commandements d'un acheteur

- 1.—Soyez courtois. — Souvenez-vous que chaque vendeur est un client éventuel.
- 2.—Posez des questions. — Chaque vendeur est habituellement un expert en ce qui concerne les produits qu'il offre.
- 3.—Ne rusez pas. — Vous espérez faire un profit, mais donnez une chance au vendeur.
- 4.—Payez promptement. C'est ce qui fait la réputation d'un bon homme d'affaires.
- 5.—Visitez souvent les salles d'échantillons et lisez toutes les annonces qui suggèrent des idées nouvelles.
- 6.—Lisez les indications. Prenez bien soin de ce que vous achetez: ces objets dureront deux fois plus longtemps.
- 7.—Si vous voulez qu'un travail soit fait par des professionnels, adressez-vous à des experts.
- 8.—N'éparpillez pas vos achats de sorte que leur coût fera disparaître les petits profits. Faites plus d'affaires avec moins de vendeurs pour que votre crédit justifie les services que vous réclamez.
- 9.—Achetez en quantité suffisante et d'avance pour que la livraison de vos achats puisse être faite à la date fixée.
- 10.—Ne permettez pas qu'une seule erreur vous fasse changer de vendeurs. Qu'arriverait-il si vos clients suivaient cette politique?

La route enchantée

Durant les mois de vacances, qui n'a pas aperçu ces étudiants postés sur le bord des routes, sacs au dos, et levant un pouce significatif à l'approche d'un véhicule qui filait dans leur direction. Surpris de cette invitation, pour le moins intéressée, nombre de voyageurs se

sont sans doute demandés quel charme pouvait attirer ces jeunes sur la route, les pousser ainsi dans ces randonnées à travers le pays, au gré des vents et des circonstances. *La Route Enchantée*, que vient d'éditer FIDES, apporte aujourd'hui la réponse à ces voyageurs quelque peu inquiets.

Plus qu'une réponse, c'est une vivante description de voyages que de jeunes routiers offrent à tous ceux qu'intéresse la vie de la route.

"Illustrations de scènes de routes telles que haltes et rencontres; créations d'atmosphère de nuit ou de repas improvisés; suggestions d'itinéraires; informations et détails d'ordre technique; appréciations de saveurs et de sensations nouvelles, de joies, grandes ou petites, réservées au chemineau, tant à celui qui fait de la route sa compagnie nécessaire qu'à l'autre qui l'a choisie temporairement comme un loisir vivifiant: voilà autant d'aspects sous lesquels le voyage est exposé au lecteur."

La Route Enchantée est un livre plein de charme et de pittoresque. Il ravivera chez les uns de vieux souvenirs; chez ceux que la route effraie encore, il donnera le goût de ces grandes randonnées loin de la fumée et de l'ambiance des grandes villes.

La route se présente comme une école d'initiation, d'adaptation, de renseignements, de camaraderie et de bonne humeur. On s'en convaincra facilement à la lecture de *La Route Enchantée*.

La route à pied... sur deux roues... en goélette... en canot... sur le pouce... sur le rail... bref, aucun mode de locomotion n'est passé sous silence sauf l'avion et le paquebot. Plusieurs routiers ne manqueront pas de se reconnaître dans ces récits vécus.

Quiconque veut être voyageur doit savoir, avant tout, le plaisir de la route à pied. A ceux qui ignorent encore tout le charme de ce mode de locomotion, *La Route Enchantée* leur en révélera la beauté... et la facilité.

Plaquette de 94 pages, écrite en collaboration. En vente dans toutes les librairies et chez FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, au prix de \$0.60; par la poste: \$0.65.

Toutes les fois que je vous entends, je suis mécontent de moi-même. — Paroles de Louis XIV à Massillon à la fin de l'Avent de 1699 que ce prédicateur venait de



N'oubliez pas la...

Renardière Brosseau à LACADIE.

L'endroit idéal pour vous procurer: collets de renard argenté, parures de tous genres, manchons, etc.

Nous avons aussi quelques collets platine.

Téléphone: 3357, Lacadie, Qué.

AFFAMÉ

COMME

UN LOUP...



Se trouvant déprimé, affaibli, amaigri, M. Robert eut l'idée de prendre les PILULES MORO. Une des premières manifestations de l'influence de ce bon tonique fut le réveil de l'appétit, symptôme certain que la reconstitution des forces est en bonne voie.

De fait, M. Robert constate que ses forces augmentent, qu'il se lève le matin frais et dispos, que la journée passe sans qu'il ressente de fatigue; il jouit maintenant d'une énergie et d'une endurance qu'il ne connaissait pas auparavant.

Les PILULES MORO agissent sur l'organisme doucement, prudemment, pourrait-on dire, mais combien efficacement aussi et leur influence se fait longtemps sentir. Si vous ne vous sentez pas bien, si vous manquez de force, de perte d'appétit, de fatigue habituelle, de nervosité, de douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement, prenez vous aussi les PILULES MORO. Par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal. 18

DES FUNERAILLES "BIEN CONDUITES" A LA PORTEE DE TOUS

Directeurs de funérailles des mieux équipés

Marchands de meubles des plus modernes

Téléphone 948
" 975

O. LANGLOIS
E. COMPAGNIE
SAINT-JEAN, I. Q.

281 rue Richelieu
261 rue Richelieu

1920

25

1945

ANNIVERSAIRE

25 ANS DE SERVICE ININTERROMPU

25 ANNEES DE PROGRES CONTINU

Un quart de siècle
A votre service
Jour et Nuit



EDGAR LESIEUR
Fils du Fondateur.
Directeur de Funérailles.
Diplômé en premiers secours
aux blessés.
Ambulancier



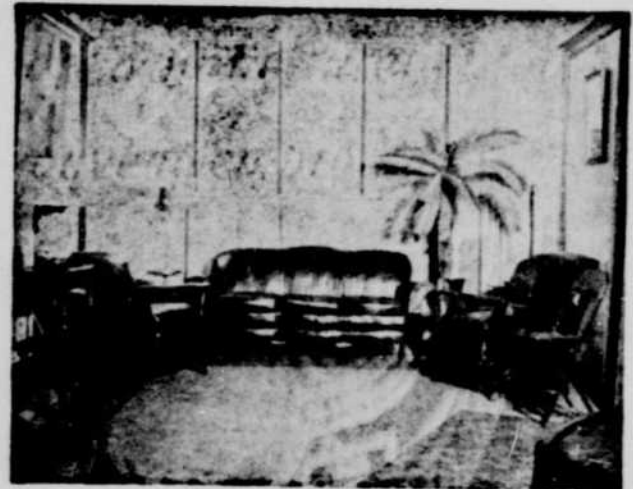
MAURICE LAFLAMME
AMBULANCIER



J. M. LESIEUR
Fondateur.
Directeur de Funérailles
Embaumeur diplômé.



GEO. HEBERT
Embaumeur diplômé.
39 ans d'expérience.



SALON MORTUAIRE

112-114 ST-JACQUES

Un coin de nos Salons Mortuaires, aménagé
pour le maximum de confort aux visiteurs.



AMBULANCE

102 appels en 12 mois prouvent l'excellence de notre
service d'Ambulance.

Un autre Ambulancier.
M. B. DUROCHER.
n'apparaît pas ici.

Une dame est attachée
à notre Etablissement
pour les cas féminins.



CORBILLARDS

Packard Super-8
Un des plus luxueux en usage aujourd'hui.

Meilleure méthode d'embaumement, Plus beaux ornements, Meilleur équipement, Ambulance, Corbillard.
DEPUIS 25 ANS PRIX PLUS BAS PENDANT 25 ANS

Célérité, Dignité
Courtoisie, Discretion

LESIEUR & FRERE

Mieux préparés à
bien vous servir

169 RICHELIEU,
170 JACQUES-CARTIER

SAINT-JEAN
— SOIR —

TEL. 2414
TEL. 2262